



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

Integraal verslag

**Plenaire vergadering van
DONDERDAG 23 DECEMBER 2021**

(Namiddag)

ZITTING 2021-2022

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Compte rendu intégral

**Séance plénière du
JEUDI 23 DÉCEMBRE 2021**

(Après-midi)

SESSION 2021-2022

Afkortingen en letterwoorden

bbp - bruto binnenlands product

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Franse Gemeenschapscommissie

DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

FOD - Federale Overheidsdienst

Forem - Waals tewerkstellingsagentschap

GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

KMO - kleine en middelgrote ondernemingen

MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel

ngo - niet-gouvernementele organisatie

NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn

Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie

VUB - Vrije Universiteit Brussel

Sigles et abréviations

PIB - produit intérieur brut

BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry

Cocof - Commission communautaire française

Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente

SPF - service public fédéral

Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi

Cocom - Commission communautaire commune

PME - petites et moyennes entreprises

STIB - Société de transport intercommunal bruxellois

ONG - organisation non gouvernementale

SNCB - Société nationale des chemins de fer belges

CPAS - centre public d'action sociale

Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité

ONEM - Office national de l'emploi

VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle

VGC - Commission communautaire flamande

ULB - Université libre de Bruxelles

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	1
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	1
(NRS. A-451/1 EN 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	
(NRS. A-452/1, 2 EN 3 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	
(NRS. A-454/1 EN 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	
(NRS. A-455/1 EN 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	
(NRS. B-93/1 EN 2 – 2021/2022)	
ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022	
(NRS. B-94/1, 2 EN 3 – 2021/2022)	

SOMMAIRE

EXCUSÉS	1
PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	1
(N ^{OS} A-451/1 ET 2 – 2021/2022)	
PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(N ^{OS} A-452/1, 2 ET 3 – 2021/2022)	
PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(N ^{OS} A-454/1 ET 2 – 2021/2022)	
PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(N ^{OS} A-455/1 ET 2 – 2021/2022)	
PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(N ^{OS} B-93/1 ET 2 – 2021/2022)	
PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022	
(N ^{OS} B-94/1, 2 ET 3 – 2021/2022)	

Voortzetting van de samengevoegde algemene bespreking BHP-VVGGC – Sprekers:	2	Poursuite de la discussion générale conjointe PRB-ARCCC – Orateurs :	2
Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld)		Mme Carla Dejonghe (Open Vld)	
Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld)		Mme Khadija Zamouri (Open Vld)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)		M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
De heer Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit)		M. Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)		Mme Céline Fremault (cdH)	
De heer Pepijn Kennis (Agora)		M. Pepijn Kennis (Agora)	
De heer Jan Busselen (PVDA)		M. Jan Busselen (PVDA)	
Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)		Mme Victoria Austraet (indépendante)	
De heer Christophe Magdalijns (DéFI)		M. Christophe Magdalijns (DéFI)	
De heer Sven Gatz, minister		M. Sven Gatz, ministre	
Mevrouw Alexia Bertrand (MR)		Mme Alexia Bertrand (MR)	
Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)		Mme Cieltje Van Achter (N-VA)	
Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)		Mme Nadia El Yousfi (PS)	
Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)		Mme Françoise De Smedt (PTB)	
Artikelsgewijze besprekingen	49	Discussions des articles	49
ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID EN DE ORDONNANTIE VAN 8 SEPTEMBER 1994 TOT REGELING VAN DE DRINKWATERVOORZIENING VIA HET WATERLEIDINGNET IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST OM SOCIALE MAATREGELEN OP TE NEMEN	53	PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU ET DE L'ORDONNANCE DU 8 SEPTEMBRE 1994 RÉGLEMENTANT LA FOURNITURE D'EAU ALIMENTAIRE DISTRIBUÉE PAR RÉSEAU EN RÉGION BRUXELLOISE EN VUE D'Y INSÉRER DES MESURES SOCIALES	53
(NRS. A-430/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-430/1 ET 2 – 2021/2022)	
Algemene bespreking – Sprekers:		Discussion générale – Orateurs :	
De heer Alain Maron, minister		M. Alain Maron, ministre	
Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)		Mme Viviane Teitelbaum (MR)	

Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)		Mme Françoise De Smedt (PTB)	
Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo)		Mme Ingrid Parmentier (Ecolo)	
Mevrouw Céline Fremault (cdH)		Mme Céline Fremault (cdH)	
De heer Emmanuel De Bock (DéFI)		M. Emmanuel De Bock (DéFI)	
Artikelsgewijze bespreking	60	Discussion des articles	60
ONTWERP VAN GEZAMENLIJKE ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEEN- SCHAPSCOMMISSIE TOT WIJZIGING VAN DE GEZAMENLIJKE ORDON- NANTIE VAN 27 JULI 2017 VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE TOT VASTSTELLING VAN DE REGELS VOOR DE VERDELING VAN DE ALGEMENE DOTATIE AAN DE GEMEENTEN EN DE OCMW'S VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VANAF HET JAAR 2017	61	PROJET D'ORDONNANCE CONJOINTE À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE MODIFIANT L'ORDONNANCE CONJOINTE À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DU 27 JUILLET 2017 FIXANT LES RÈGLES DE RÉPARTITION DE LA DOTATION GÉNÉRALE AUX COMMUNES ET AUX CPAS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE À PARTIR DE L'ANNÉE 2017	61
(NRS. A-474/1 EN 2 – 2021/2022)		(N ^{OS} A-474/1 ET 2 – 2021/2022)	
Algemene bespreking – Sprekers:		Discussion générale – Orateurs :	
De heer Emmanuel De Bock, rapporteur		M. Emmanuel De Bock, rapporteur	
De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)		M. Mathias Vanden Borre (N-VA)	
De heer Bernard Clerfayt, minister		M. Bernard Clerfayt, ministre	
Artikelsgewijze bespreking	64	Discussion des articles	64
MONDELINGE VRAGEN	64	QUESTIONS ORALES	64
WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	65	MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	65

1103 Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- De vergadering wordt geopend om 14.05 uur.

1105 VERONTSCHULDIGD

1105 **De voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- de heer Petya Obolensky.

1107 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE MIDDELENBEGROTING VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

1107 (NRS. A-451/1 EN 2 – 2021/2022)

1107 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

1107 (NRS. A-452/1, 2 EN 3 – 2021/2022)

1107 **ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE
MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE
BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

1107 (NRS. A-454/1 EN 2 – 2021/2022)

1107 **ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

1107 (NRS. A-455/1 EN 2 – 2021/2022)

1107 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE DE MIDDELENBEGROTING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

1107 (NRS. B-93/1 EN 2 – 2021/2022)

1107 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE
DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2022**

Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- La séance est ouverte à 14h05.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- M. Petya Obolensky.

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-451/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-452/1, 2 ET 3 – 2021/2022)

**PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET
DES VOIES ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION
DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-454/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT LE BUDGET
GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION
DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS A-455/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE
LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NOS B-93/1 ET 2 – 2021/2022)

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT
LE BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2022**

(NRS. B-94/1, 2 EN 3 – 2021/2022)

*Voortzetting van de samengevoegde
algemene bespreking BHP-VGGC*

Mevrouw Carla Dejonghe (Open Vld).- Het afgelopen jaar was niet gemakkelijk. In de Chinese astrologie is 2021 het Jaar van de Os: het jaar van de harde werkers. Voor het tweede jaar op een rij heeft de Brusselse economie zwaar geleden onder de pandemie, maar de regering en haar administratie hebben hun verantwoordelijkheid genomen en hebben er alles aan gedaan om de sputterende motor te laten draaien en zelfs te versterken. Graag wijs ik op de ijver en de inzet van de Brusselse administratie en bedank ik haar voor het werk dat ze in het afgelopen jaar heeft geleverd. Het kan niet genoeg benadrukt worden dat het de enige juiste keuze was en is. Wellicht zullen de geschiedenisboeken dat later bevestigen.

Sommigen beseffen nog niet genoeg - of willen niet beseffen - dat Brussel de spil van de Belgische economie is. Daarom wil ik eerst de puntjes op de i zetten over de plaats van dit gewest binnen België. De economische realiteit van dit land valt niet samen met de administratieve realiteit, laat staan met de taalgrenzen. Een economie houdt rekening met en wordt beïnvloed door rationele gegevens, niet door een buikgevoel. Uit alle studies blijkt dat het Brussels Gewest in alle scenario's een nettobetaler is aan de federatie. Met een jongere bevolking liggen de pensioenen en de kosten in de gezondheidszorg hier aanzienlijker lager. De Nationale Bank van België, toch geen obscuur clubje van wereldvreemde economen, heeft berekend dat het Brussels Gewest, Vlaams- en Waals-Brabant, Antwerpen en Oost-Vlaanderen nettobetalers zijn aan België.

Daarentegen zijn West-Vlaanderen, Limburg, Henegouwen, Luxemburg, Luik en Namen ontvangers.

Ter verduidelijking: deze cijfers kwamen tot stand op basis van de woonplaats en niet van de plaats van tewerkstelling voor wat betreft de personenbelasting. Voor het Brussels Gewest is dat een ongunstige optie. Als de plaats van tewerkstelling als uitgangspunt zou worden genomen, kan het Brussels Gewest zich uitroepen tot het Monaco van het noorden.

Als we nog meer inzoomen, zien we dat de economische motor zich nog scherper laat aflijnen: enerzijds Brussel en zijn rand, de metropolitane gemeenschap, en anderzijds de zogenaamde Vlaamse ruit, Brussel, Leuven, Antwerpen en Gent.

Als we dezelfde oefening maken voor de sociale uitdagingen, armoede en alle vormen van kansarmoede, activiteitsgraad, discriminatie, kwaliteit of gebrek daaraan in huisvesting, problemen inzake geestelijke gezondheid, voortijdige schoolverlaters enzovoort, valt ook hier de opdeling niet samen met de gewestgrenzen, laat staan met de taalgrens.

De Open Vld is er elke dag weer van overtuigd dat we meer aandacht moeten hebben voor die stromen, voor de socio-

(NOS B-94/1, 2 ET 3 – 2021/2022)

Poursuite de la discussion générale conjointe PRB-ARCCC

Mme Carla Dejonghe (Open Vld) (en néerlandais).- *L'année écoulée n'a pas été facile. Pour la deuxième année consécutive, l'économie bruxelloise a beaucoup souffert de la pandémie, mais le gouvernement et son administration ont pris leurs responsabilités et ont tout fait pour maintenir le moteur en marche et même le renforcer.*

Je voudrais attirer l'attention sur la place qu'occupe la Région bruxelloise dans l'économie nationale : toutes les études démontrent que la Région bruxelloise est un contributeur net à l'État fédéral. Grâce à sa population plus jeune, les pensions et les coûts des soins de santé y sont considérablement réduits. La Banque nationale de Belgique a calculé que la Région bruxelloise, le Brabant flamand et le Brabant wallon, Anvers et la Flandre orientale étaient des contributeurs nets à l'économie belge.

Par ailleurs, c'est sans compter le fait que l'impôt sur les revenus est levé au lieu de résidence du travailleur et non sur son lieu de travail. Si tel était le cas, Bruxelles ferait figure de Monaco du Nord !

Le même constat peut être fait pour ce qui concerne les enjeux sociétaux (pauvreté, discrimination, taux d'activité, etc.) : la répartition ne suit pas les frontières régionales, ni même linguistiques.

Mon groupe est convaincu de l'importance de tenir compte de cette réalité socioéconomique. La tâche est ardue. Certes, des erreurs ont été commises mais celui qui ne fait rien ne se trompe jamais.

Je lance dès lors un appel à la collaboration, tous ensemble, gouvernement et opposition. Cette crise sanitaire doit sonner le glas des petits jeux politiques.

economische realiteit, om een goed beleid te voeren in het belang van het Brussels Gewest en zijn inwoners. Dat is moeilijk, er zijn problemen en er werden fouten gemaakt, maar wie niets doet, kan geen fouten maken.

Daarom doe ik hier een oproep. Laten we allen, regering en oppositie, samenwerken aan oplossingen. Deze gezondheids crisis is geen basis voor politieke spelletjes. Het komt er nu op aan om samen een beleid te voeren ten voordele van het Brussels Gewest en zijn inwoners.

¹¹¹⁵ Laten we aan wie dat in twijfel trekt, bewijzen dat we een volwaardig gewest zijn. Mocht Brussel er niet zijn, dan zouden de twee andere gewesten nooit zo ver staan. Bij wijze van boutade verwijst ik naar een enquête van enkele jaren geleden waaruit bleek dat heel wat buitenlandse toeristen dachten dat Brugge een voorstad van Brussel was. Iedereen kent Brussel, laten we daar trots op zijn.

Nu wil ik het over de essentie hebben: de schulden, de evolutie van de schuld, de investeringen, de begroting en de besparingen. De kritiek van het Rekenhof op de rekeningen was een wake-upcall. Er is een probleem met de rekeningen van verscheidene instellingen en daar moeten we wat aan doen. De lat moet hoger worden gelegd.

Het amendement van de minister van Financiën is een eerste duidelijk signaal dat er verandering moet komen. Met de herziening van de Organieke Ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle (OOBBC) wordt bovendien het toezicht verscherpt.

Over de schuld zult u onze fractie, net zo min als vorig jaar, niet horen zingen: "Tout va bien, Madame la Marquise", terwijl het kasteel in brand staat. Het kasteel staat niet in brand. In mijn inleiding zei ik al dat Brussel nog steeds een economische motor is, die op volle toeren draait. Met een budget van 7,5 miljard euro creëren we hier jaarlijks 80 miljard euro welvaart voor heel België.

Net zoals andere gewesten en landen moeten we investeren om de grote uitdagingen van de toekomst aan te gaan, niet het minst de klimaatuitdaging. De coronacrisis is daar nog bovenop gekomen, om nog maar te zwijgen van de grote natuurramp die onze Waalse vrienden heeft getroffen. We leunen dus niet zorgeloos achterover alsof alles vanzelf in orde komt. We zijn bezorgd en alert.

¹¹¹⁷ De meerjarenbegroting is ons kompas. Binnen dit traject en rekening houdend met de onverwachte coviduitgaven willen we uitvoeren wat in de gewestelijke beleidsverklaring werd afgesproken. De schuldtoename volgt dat traject. Daarom was de toelichting van het Agentschap van de Schuld uitermate belangrijk.

Bijgevolg herhaal ik wat collega Guy Vanhengel en ikzelf vorig jaar al zeiden: is deze schuld beheersbaar? Uit de uiteenzetting

Démontrons à qui en douterait encore que nous sommes une Région à part entière ! Si Bruxelles n'existait pas, les deux autres Régions n'auraient jamais atteint un tel niveau de développement.

Le coup de semonce de la Cour des comptes nous enjoint de mettre la barre plus haut et à renforcer les contrôles. L'amendement déposé par le ministre des finances est un premier signal clair dans cette direction, tout comme la révision de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

Cette année, comme l'an passé, ce n'est pas mon parti qui entonnera "Tout va très bien, Madame la marquise". Le château n'est pas en feu, Bruxelles est encore toujours un moteur économique qui tourne à plein régime. Avec un budget de 7,5 milliards d'euros, nous créons chaque année 80 milliards d'euros de prospérité, au bénéfice de la Belgique tout entière.

Pour relever les grands défis de demain, dont le défi climatique, il faut investir. Sans parler de la crise sanitaire et de la catastrophe naturelle qui s'est abattue en Wallonie. Nous ne nous tournons pas les pouces. Nous sommes inquiets et sur le pont.

Le budget pluriannuel est notre compas, à l'aide duquel nous entendons mettre en œuvre les objectifs de la déclaration de politique régionale. L'accroissement de la dette suit cette trajectoire. C'est la raison pour laquelle les projections réalisées par l'Agence régionale de la dette étaient très importantes et démontrent, cette année encore, que notre dette reste gérable. Nous sommes très loin d'un effet boule de neige. La dette diminuera même au cours des quatre prochaines années.

van het Agentschap van de Schuld bleek ook dit jaar duidelijk van wel. Het agentschap maakte verschillende risicoanalyses, waarbij het bijvoorbeeld rekening hield met hogere rentevoeten of zelf een ongunstigere kredietbeoordeling. In alle scenario's blijft de stijging van de schuldenlast ruim onder de stijging van de gewestelijke ontvangsten. We blijven dus ver weg van een sneeuwbaaleffect. De schuld zal de komende vier jaar zelfs afnemen.

Zijn de geplande investeringen groeibevorderend? Zijn het productieve en doelmatige investeringen? Een groot deel gaat naar de vergroening van de mobiliteit en het verminderen van files. Dat is volstrekt groeibevorderend. Als we nu niet zoeken naar economische groei door groene hervormingen, dan weet ik niet wanneer we dat wel zouden doen. De economische transitie is meer dan ooit de inzet van het beleid. Minister Gatz heeft alvast aangetoond dat hij daar op basis van zijn bevoegdheid inzake Financiën toe wil bijdragen, onder meer met Smart Move en Renolution.

De uiteenzetting van het Agentschap van de Schuld was ook helder over de toegang tot financiering en het pure financiële beheer. Het was immers van oordeel dat het schuldbeheer toonaangevend is, zoals ook Standard & Poor's bevestigde.

Toch zult u van ons geen zorgeloos hoerageroep horen. We blijven alert. Er is namelijk een voorwaarde om deze oefening succesvol uit te voeren: het gewest moet zich aan het meerjarentraject houden. Ook dit jaar hebben de ministers de afgesproken besparingen doorgevoerd.

¹¹¹⁹ We rekenen erop dat de minister-president streng zal toekijken op de inspanningen die nodig zijn om tegen 2024 het evenwicht te bereiken. Die vergen discipline en leiding. De oefening met betrekking tot de GGC in het voorjaar is een belangrijke test voor de budgettaire stevigheid van deze regering. We blijven dus hameren op budgettaire rigueur over de hele lijn. We kijken ook uit naar de voorstelling van de resultaten van de twee proefprojecten van spending reviews op het vlak van mobiliteit en huisvesting.

We gingen tijdens het debat over de beleidsverklaring en in de commissies al in op tal van beleidsdomeinen. Mevrouw Zamouri zal nog benadrukken hoe belangrijk de economische transitie en de klimaatuitdaging voor de Open Vld-fractie zijn. De Open Vld heeft vertrouwen in de begroting en in deze ploeg. Het komende jaar 2022 is trouwens het Jaar van de Tijger, het jaar van natuurlijke en krachtige leiders.

(Applaus bij de meerderheid)

¹¹²³ **Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).**- De uitstoot van Belgische gezinnen ligt veel hoger dan het gemiddelde in de Europese Unie (EU), in het bijzonder op het gebied van verwarming en koeling. Ongeveer 80% van het Belgisch vastgoed werd gebouwd voor de huidige energienormen werden vastgelegd. Op basis van de huidige steunmaatregelen zou 40% tot 51% van de eigenaars niet in staat zijn om de doortastende

Une grande partie des investissements prévus sont destinés à la mise au vert de la mobilité et à la réduction des embouteillages, deux secteurs générateurs de croissance. La transition économique reste le fil rouge de nos politiques. Le ministre Gatz y contribue dans le champ de ses compétences, notamment par le biais de Smart Move et Renolution.

Par ailleurs, en matière d'accès à la liquidité et au financement, tout comme pour la gestion de la dette, l'Agence régionale de la dette et Standard & Poor's nous octroient une excellente note.

Nous ne crions pas victoire pour autant et restons vigilants. Nous devons respecter cette trajectoire budgétaire annuelle.

Nous comptons sur le ministre-président, sa discipline et son leadership, pour atteindre l'équilibre en 2024. La rigueur budgétaire reste de mise.

Nous prendrons connaissance avec intérêt des résultats des deux projets pilotes d'examen des dépenses en matière de mobilité et de logement.

L'Open Vld a confiance en ce budget et en cette équipe.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).*- *Environ 80 % de l'immobilier belge a été construit avant l'entrée en vigueur des normes énergétiques actuelles. Le coût des rénovations nécessaires pour répondre à ces normes d'ici 2050 s'élèvera à 29 milliards d'euros.*

renovaties te financieren om tegemoet te komen aan de normen. De kosten daarvoor zullen tegen 2050 29 miljard euro bedragen.

Ook de klimaatdoelstellingen en de uitdagingen daarvan vallen niet samen met administratieve of taalgrenzen. We moeten dus echt samenwerken. Ook hier is de stedelijke context vaak doorslaggevend. De controverse rond Smart Move heeft dat duidelijk gemaakt. Europa vraagt aan alle steden om de stedelijke mobiliteit te vergroenen. Dat is een enorme uitdaging.

Ik overloop graag vier grote werven die het Brussels Gewest prioritair heeft gekozen.

Smart Move is een groot onderdeel van Good Move. Zonder al te diep in te gaan op het onderwerp wil ik, namens de Open Vld, benadrukken dat Smart Move een slim voorstel was om de files te beperken. De EU vraagt aan alle steden en regio's om dit te doen. Alleen zullen wij, als stadsgewest en hoofdstad, geen voorloper meer zijn maar een latere meeloper.

¹¹²⁵ In het kader van de Europese Recovery and Resilience Facility krijgt het gewest 51 miljoen euro voor de ontwikkeling van de app en de aankoop van camera's. De prijscomponent van het autogebruik kan vrij gemakkelijk aan de app worden toegevoegd, zodra daarover een politiek akkoord is. Op een lezing die Open Vld in november over smart city organiseerde, benadrukte gastspreker Pieter Ballon dat de monitoring van het mobiliteitsgedrag, de kosten, de snelheid en de alternatieven een belangrijke eerste stap is.

Smart Move past ook perfect in mobility as a service (MaaS) en het metroproject. Open Vld heeft het metroproject altijd verdedigd. Er was weerstand, maar de aanhouder wint. Het is belangrijk dat de overheid nu haar afspraken naleeft om haar geloofwaardigheid niet te verliezen.

MaaS mikt voorts op de complementariteit van privé- en openbaar vervoer en van individueel en collectief vervoer. Met de voorlopige oplossing voor de sector van verhuurdiensten van voertuigen met bestuurder is het terrein rijp voor een grondige taxihervorming die vooral de nadruk legt op de dienstverlening en een moderne mobiliteit. Open Vld kijkt uit naar dat plan en is niet meer boos. Met Good Move, ook al is dat nog even zonder Smart Move, de metro, MaaS, de mogelijkheden van 5G en de nieuwe fietsinfrastructuur krijgt het mobiliteitsbeleid vorm.

Voor Good Food is het nog even wachten op een concrete invulling, maar we hopen dat ook hier de meeste aandacht naar nieuwe technologieën zal gaan om de ecologische voetafdruk van de productie en het transport van voeding zo laag mogelijk te houden. Stadslandbouw is niet hetzelfde als werken in een moestuin. Innovatie is ook hier een grote motor.

¹¹²⁷ Naast mobiliteit vormt Renolution de grootste uitdaging. 60% van de Brusselse CO₂-uitstoot is afkomstig van gebouwen. De bouwsector moet op grote schaal nieuwe, circulaire toepassingen

Les défis climatiques ne peuvent pas non plus se heurter aux frontières administratives ou linguistiques. Nous devons impérativement travailler ensemble. L'Europe demande à toutes les villes de rendre leur mobilité urbaine plus durable.

Je souhaite revenir sur quatre projets prioritaires pour la Région bruxelloise.

Smart Move - partie importante de Good Move - permettra, selon l'Open Vld de réduire intelligemment les embouteillages.

Dans le cadre de la facilité pour la reprise et la résilience européenne, la Région recevra 51 millions d'euros pour le développement de l'application et l'achat de caméras. La composante prix de l'utilisation de la voiture peut aisément être ajoutée à l'application, dès qu'un accord politique sera établi.

Smart Move s'inscrit parfaitement dans la mobilité tout-en-un, ainsi que le projet de métro que l'Open Vld a fermement défendu. Le gouvernement doit désormais honorer ses accords.

La mobilité tout-en-un mise sur la complémentarité des transports privés et publics et des transports individuels et collectifs. La solution provisoire pour le secteur des services de location de véhicules avec chauffeur ouvre la voie à une réforme en profondeur des taxis. Avec ce plan très attendu, ainsi que les possibilités de la 5G et les nouvelles infrastructures cyclables, la politique de mobilité prend forme.

En ce qui concerne Good Food, nous espérons que l'attention se portera sur les nouvelles technologies permettant de maintenir l'empreinte écologique de production et du transport des aliments le plus bas possible.

Rénolution constitue le plus grand défi après la mobilité. L'innovation est la clé pour le secteur du bâtiment. Renolution doit aller de pair avec une fiscalité intelligente. Vous pouvez compter sur notre soutien pour accorder une nouvelle réduction

inzetten. Innovatie is daarbij het sleutelwoord. In de winter gewoon een extra trui aantrekken zal niet volstaan.

Renolution moet niet alleen gepaard gaan met slimme technologie, maar ook met slimme fiscaliteit. Onze fractie is alvast bereid om een verdere verlaging van de registratierechten van energieprestaties te laten afhangen. Minister Gatz en minister Maron, u kunt op onze steun rekenen.

De vierde pijler van de transitie is afval. Smart Waste is het vijfde afvalplan. We moeten maximaal inzetten op preventie en technologie om een optimale circulariteit mogelijk te maken.

De uitdaging op de Brusselse arbeidsmarkt is natuurlijk de digitale kloof. Dat onderwerp hebben de collega's en ikzelf vaak in de commissie ter sprake gebracht. De digitale kloof en de nieuwe vormen van economie vragen nieuwe vaardigheden. In Groot-Brittannië wordt automonteur in 2030 het grootste knelpuntberoep omdat er tegen die tijd veel elektrische auto's rondrijden.

De sociale en praktische introductie van vooruitgang en innovatie vergt een breed maatschappelijk draagvlak. Samen kunnen we alle Brusselaars op het spoor van de economische transitie zetten. Ieder in zijn eigen tempo, maar allemaal vooruit.

(Applaus bij de meerderheid)

¹¹³¹ **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans)*.- *De pandemie is een moeilijke periode en het Brussels Gewest is zwaarder getroffen dan de andere gewesten. Brussel is immers de economische motor van het land en de stopzetting van activiteiten heeft een grote weerslag op het stedelijke weefsel.*

Als gevolg van het Belgische federalisme kreeg Brussel minder steun dan verwacht. Misschien moeten we van de federale staat een ambitieuzer federalisme eisen. Misschien moet de federale staat wat meer houden van zijn hoofdstad en er meer in investeren. Dat zou ook de andere gewesten ten goede komen.

¹¹³³ *De begroting voor 2022 is niet eenvoudig. De begrotingsbesprekingen waren overigens van hoge kwaliteit, waarvoor alle lof.*

des frais d'enregistrement sur la base de la performance énergétique.

Le quatrième pilier de la transition est celui des déchets. Smart Waste est le cinquième plan en la matière. Nous devons consacrer nos efforts à la prévention et à la technologie, pour permettre une circularité optimale.

Le défi sur le marché du travail bruxellois est, bien entendu, la fracture numérique, qui exige de nouvelles compétences, au même titre que les nouvelles formes d'économie.

Ensemble, nous pouvons mettre tous les Bruxellois sur les rails de la transition économique.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Chers collègues, je tiens tout d'abord à vous féliciter de tenir le cap dans la gestion de la pandémie. La période actuelle est difficile à vivre, et la Région bruxelloise a été plus durement touchée que les autres, tant elle est le moteur économique du pays. Lorsque l'activité s'arrête, cette interruption a une incidence sur le tissu urbain de la capitale et des provinces belges, elles-mêmes liées au devenir de Bruxelles.

Rappelons que la Région bruxelloise, malgré sa petite taille, joue un rôle très important. Nous espérons avoir plus de soutien, mais ce n'est pas le cas. En cause : le fédéralisme belge actuel. Toutefois, nous avons ce que nous méritons au vu des circonstances. Peut-être devrions-nous nous unir afin d'exiger de l'État fédéral un fédéralisme plus ambitieux de la part de nos partenaires.

Nous devrions peut-être demander à l'État fédéral d'aimer un peu plus sa capitale et d'y investir davantage, à l'instar de ce que les autres pays européens montrent comme amour pour leur capitale. Regardez, par exemple, ce que font les Pays-Bas pour Amsterdam ou l'Allemagne pour Berlin. Si la Belgique pouvait donner l'exemple d'un amour inconditionnel pour sa capitale, cela bénéficierait certainement à la Région wallonne et à la Région flamande.

Comme vous l'avez longuement expliqué en commission, ce budget 2022 n'est pas facile et nous avons mené d'intéressants débats à ce propos. Je tiens d'ailleurs à saluer la qualité des interventions et contributions de chacun dans ce cadre. Je salue

Ik genoot van het citaat van Eugène Scribe dat mevrouw Bertrand vanmorgen ten beste gaf, maar ze vergat er bij te vermelden dat het afkomstig is uit een vaudeville.

(Opmerkingen van mevrouw Bertrand)

Tijdens de begrotingsbesprekingen zorgt de oppositie immers elk jaar voor een vaudeville. Haar opmerkingen zijn perfect voorspelbaar, net zoals de oppositie ook weet wat ik zal antwoorden.

Ze zegt dat wij enerzijds onvoldoende geïnvesteerd hebben in de zwaarst getroffen sectoren en anderzijds, dat we teveel geld hebben uitgegeven. Het gaat nu eenmaal om moeilijke keuzes. De meerderheid heeft gezocht naar de gulden middenweg en heeft van de crisis gebruikgemaakt om de inkomsten en uitgaven grondig onder de loep te nemen.

¹¹³⁹ *Is het Brussels Gewest ziek? Ik denk het niet. De MR vindt dan weer dat een kleine adering nog nooit iemand kwaad gedaan heeft.*

(Vrolijkheid)

Of een korte vastenperiode?

¹¹⁴³ *Een dieet en wat meer beweging lijken mij nuttiger. De remedies van dokter MR zijn wat overdreven.*

(Opmerkingen van mevrouw Bertrand)

De regering heeft een dubbele inspanning afgesproken om het tekort in 2022 te beperken tot 570 miljoen euro. Bepaalde investeringen in huisvesting en mobiliteit worden uitgesteld, al blijven die al bij al hoog. Daarnaast worden de lopende uitgaven met 100 miljoen euro verminderd. Het is in de huidige situatie inderdaad belangrijk om het nut en de efficiëntie van elke uitgave grondig na te gaan.

également les membres de l'opposition car, même si leurs propos ne sont pas toujours agréables à entendre et que certains sont plus fondés que d'autres, ils effectuent correctement leur travail.

J'ai beaucoup aimé la citation d'Eugène Scribe que nous a rapportée ce matin Alexia Bertrand. Cette dernière a toutefois oublié de mentionner que la citation en question est tirée d'une pièce de théâtre intitulée "L'Ennui, ou le Comte Derfort : comédie-vaudeville en deux actes". Mme Bertrand, peut-être n'avez-vous pas fait référence à ce titre à dessein.

(Remarques de Mme Bertrand)

Chaque année, à l'occasion des débats relatifs aux budgets initial et ajusté, nous assistons précisément à une comédie-vaudeville de la part de l'opposition ! Nous revivons systématiquement les mêmes scènes : nous savons ce que vous allez dire, comme vous savez ce que je vais vous répondre. Je tâcherai cette fois de dire les choses un peu différemment.

Vous nous reprochez de ne pas avoir suffisamment investi d'argent dans tous les secteurs touchés plus fortement que les autres par la crise. En parallèle, nous sommes critiqués pour avoir dépensé trop d'argent. Nous sommes pourtant toujours confrontés à des choix complexes à faire. Pour certains, à gauche, il faut dépenser sans compter ; pour d'autres, à droite, il faut compter sans dépenser.

Nous estimons qu'il existe une voie médiane et qu'il convient de profiter de l'opportunité que nous donne cette crise pour revoir autant que possible nos dépenses et recettes. C'est un véritable enjeu car tous les gouvernements ont davantage pour habitude, par facilité, de chercher à augmenter les recettes sans nécessairement étudier les manières de dépenser moins ou mieux.

La Région bruxelloise est-elle malade ? Personnellement, je ne le pense pas. J'entends les remèdes proposés par le docteur MR. Une petite saignée, ça n'a jamais fait de mal à personne.

(Sourires)

Ou que penseriez-vous d'un petit jeûne ?

Je pense à la diète et au supplément d'exercice que vous aimeriez parfois nous imposer : cela ne fait jamais de mal à personne, mais le ministre du budget - dont vous avez dit dans la presse à quel point vous auriez aimé être de temps en temps à ses côtés - n'a pas ménagé sa monture.

En tant que libéraux sociaux, nous avons certainement beaucoup de choses en commun. Je note cependant que la cure du docteur MR, consistant à remplir de "Botax" les rides du budget wallon, ne peut faire illusion. Il ne faut pas prendre tous les remèdes pour argent comptant.

(Remarques de Mme Bertrand)

¹¹⁴⁹ *De DéFI-fractie zal bijzondere aandacht besteden aan de resultaten van het onderzoek van de uitgaven voor huisvesting en mobiliteit, dat de regering gestart is samen met de Europese Commissie. Dat moet de komende weken afgerond worden.*

Zoals het Rekenhof al aangaf, is het goede begrotingsresultaat voor 2022 enkel mogelijk door de neutralisering van 400 miljoen euro aan strategische investeringen in de mobiliteit. Ook de andere overheden gebruiken die techniek. Niemand betwist ook dat die investeringen van groot belang zijn voor de economische groei van morgen.

Het gewest slaagt er gelukkig in om de interestlast op de schuld te beheersen. De komende jaren kan die wel stijgen, maar zelfs in het slechtste geval zou die niet hoger worden dan 3% van de algemene uitgavenbegroting in 2025.

Kortom, de schuldenlast van het gewest is draaglijk, dankzij het uitstekende werk van de regering en het Agentschap van de Schuld. Volgens die laatste wordt het risico van een schuldensneeuwbal steeds kleiner.

Sur le fond, pour parvenir à limiter l'ampleur du déficit à 570 millions d'euros pour l'année 2022, le gouvernement a consenti un double effort. D'une part, il a choisi de différer certaines dépenses d'investissement en matière de logement et de mobilité, même s'il importe de garder à l'esprit qu'en 2022, notre Région maintiendra un niveau élevé d'investissements, notamment pour la construction de la nouvelle ligne de métro. D'autre part, l'ensemble du gouvernement s'est employé à assainir le budget en réduisant les dépenses courantes à hauteur de 100 millions d'euros lors de l'exercice budgétaire de 2022.

Cet effort mérite d'être salué, car dans le contexte actuel, il semble essentiel d'examiner de façon rigoureuse et systématique l'efficacité et l'utilité réelles de chaque dépense, afin de veiller à une allocation optimale des deniers publics.

À cet égard, le groupe DéFI sera particulièrement attentif aux résultats de l'examen des dépenses consacrées aux politiques du logement et de la mobilité, que le gouvernement régional a lancées en collaboration avec la Commission européenne. Les conclusions de cet examen devraient être présentées dans les prochaines semaines.

Comme l'a relevé la Cour des comptes, le bon résultat budgétaire de 2022 ne peut être atteint que grâce à la neutralisation des dépenses d'investissements stratégiques en matière de mobilité, à hauteur de 400 millions d'euros. La technique de neutralisation, aussi critiquable soit-elle, est utilisée par l'ensemble des entités fédérées (Région flamande, Région wallonne et Fédération Wallonie-Bruxelles).

Il n'y a donc absolument pas d'exception bruxelloise : nous faisons ce que les autres Régions font. Cela participe d'une vision politique de nos dépenses, mais permet aussi de considérer nos investissements comme de vraies dépenses.

Aucune formation politique ne conteste l'impérieuse nécessité d'investir massivement dans les infrastructures afin de créer les conditions de la croissance économique de demain. Avec une grande satisfaction, nous constatons que, malgré le contexte budgétaire particulièrement difficile et en dépit de l'augmentation significative du montant de la dette directe, la Région de Bruxelles-Capitale parvient à maîtriser la charge d'intérêt de la dette.

Certes, nous devrions assister à une hausse de la charge d'intérêt au cours des prochaines années. Toutefois, même dans le scénario le plus pessimiste élaboré par l'Agence régionale de la dette, le poids des intérêts ne devrait pas excéder 3 % du budget général des dépenses en 2025.

En d'autres termes, la dette de la Région est parfaitement soutenable, grâce à l'excellent travail du gouvernement bruxellois et plus particulièrement de l'Agence régionale de la dette.

D'après cette dernière, la Région s'écarte d'ailleurs de plus en plus du risque d'effet boule de neige, à savoir une situation

¹¹⁵¹ *Volgens het meest pessimistische scenario van vorig jaar zou de toenemende schuldenlast 77% van de groei van de inkomsten aanvreten. Dat is wel erg veel. Dit jaar is dat in het meest pessimistische scenario gedaald tot 34%! Het gewest kan zijn schulden momenteel immers financieren tegen heel aantrekkelijke voorwaarden, heel wat aantrekkelijker dan het geval is voor de andere Belgische overheden.*

DéFI is bijzonder fier op de huurtoelage en ik heb de indruk dat de MR dat ook is.

(Opmerkingen van mevrouw Bertrand)

In de begroting voor 2022 wordt daar 29 miljoen euro aan besteed, waarmee 12.500 gezinnen geholpen kunnen worden, met een toelage tussen 120 en 280 euro.

catastrophique où les recettes engrangées par la Région ne permettraient plus de couvrir les charges d'intérêt de la dette.

Pour rappel, les projections réalisées l'année dernière par l'Agence régionale de la dette indiquaient que, dans le scénario le plus pessimiste - cité par Mme Bertrand dans son intervention de l'année dernière -, le ratio croissance de la charge d'intérêt de la dette directe sur la croissance des recettes pourrait atteindre 77 %, ce qui serait très préoccupant. Les projections réalisées cette année révèlent, quant à elles, que ce ratio chute désormais à 34 %, soit plus de la moitié ! Et il s'agit du scénario le plus pessimiste, ce qui signifie que la perspective d'un effet boule de neige s'éloigne totalement.

DéFI se réjouit donc du fait que la Région de Bruxelles-Capitale parvient actuellement à se financer sur les marchés à des conditions très avantageuses. En 2021, les taux d'intérêt pratiqués pour les emprunts de notre Région se situent en moyenne à 14 points de base au-dessus du taux d'intérêt moyen de l'obligation linéaire (OLO) - les obligations émises par l'autorité fédérale.

Pour leur part, les taux d'intérêt moyens pratiqués pour les emprunts de la Région flamande sont supérieurs de 19 points de base au taux d'intérêt de l'OLO. Et les taux d'intérêt pratiqués par les obligations émises par la Région wallonne et la Fédération Wallonie-Bruxelles se situent 30 points de base au-dessus de notre taux moyen de l'OLO. La Région de Bruxelles-Capitale est donc l'entité fédérée qui se finance aux meilleures conditions. Nous ne sommes peut-être pas les meilleurs de la classe, mais, en tout cas, nous bénéficions des meilleures conditions.

Nous sommes particulièrement fiers, dans ce budget, de l'allocation loyer. Mme Bertrand, il me semble d'ailleurs que votre groupe est du même avis.

(Remarques de Mme Bertrand)

C'est incontestablement une grande victoire de l'ensemble de nos formations : 29 millions d'euros sont consacrés à cette politique dans le budget 2022, grâce auxquels nous pourrions aider 12.500 ménages. Sachant que 40.000 ménages relèvent aujourd'hui du secteur du logement social, cette politique complémentaire pourra bénéficier directement à un tiers de ménages en plus, avec une allocation de 120 à 280 euros. Nous ne pouvions pas ne pas le relever.

¹¹⁵⁷ *Die huurtoelage alleen zal natuurlijk niet volstaan. Maar is de bouw van nieuwe woningen wel de beste oplossing? Volgens beheerders van sociale woningen zijn er dan om 500 miljoen euro investeringen nodig, wat erop neerkomt dat elk geholpen Brussels gezin ongeveer 12.500 euro steun ontvangt. Zou meer steun in plaats van woningen dan niet efficiënter zijn? Dat is de reden waarom het beleid constant geëvalueerd moet worden en vergeleken met de andere gewesten.*

DéFI blijft achter Smart Move staan, dat wil zeggen de overgang van een belasting op het bezit naar een op het gebruik van

Certes, cela ne sera jamais suffisant. Nous pouvons d'ailleurs nous demander si la création de nouveaux logements est la meilleure politique à mener. J'en parlais d'ailleurs avec des gérants de logements sociaux situés en Région bruxelloise. Ces derniers me confiaient que créer un logement représente un investissement de 300.000 euros et s'inscrit dans une politique globale de 500 millions d'euros. Au vu du nombre de personnes aidées, cela correspond à un chèque de 12.500 euros par ménage bruxellois actuellement aidé.

wagens. Wij streven naar een intelligente belasting, die in overleg met de andere gewesten tot stand komt. De Raad van State heeft weliswaar bevestigd dat daar in principe geen samenwerkingsakkoord voor nodig is, maar ze dringt daar toch op aan. Mits wat politieke moed moet de nieuwe belasting in 2022 of 2023 kunnen worden ingevoerd.

De ce point de vue, on peut s'interroger à propos de l'efficacité de nos politiques. C'est la raison pour laquelle il serait utile de disposer systématiquement d'études d'évaluation de nos politiques publiques et de comparaisons avec ce que font les autres Régions.

D'aucuns, à gauche, évoquent souvent l'exemple de Dunkerque. Cependant, Dunkerque n'est pas Bruxelles. Cette dernière peut être comparée à de nombreuses autres villes, mais pas à Dunkerque. La gratuité des transports dans cette ville ne pourra jamais être transposée telle quelle à Bruxelles. Qu'on le veuille ou non, les enjeux sont différents : le poids de chacun doit être pris en considération, tant sur le plan sociologique que du point de vue des services rendus à la collectivité.

En matière de mobilité, je confirme que le groupe DéFI continue à soutenir le système Smart Move, à savoir le passage d'une fiscalité à la possession à une fiscalité à l'usage, tant les embouteillages coûtent à notre société sur le plan de la santé, de l'économie et de l'environnement. Il s'agit d'une taxation intelligente, concertée avec les deux autres Régions, sachant toutefois que le Conseil d'État a désormais confirmé qu'aucun texte constitutionnel ou institutionnel n'exige un accord de coopération pour introduire une telle taxe de congestion.

En revanche, le Conseil d'État considère que la Région bruxelloise doit mettre tout en œuvre pour parvenir à un accord de coopération en ce qui concerne la mise à zéro de la taxe de circulation et celle de la mise en circulation, afin de ne pas exclure les véhicules en leasing d'un nouveau régime fiscal. Avec un peu de courage politique, nous pourrions lancer ce projet en 2022 ou en 2023.

Je pense que tout le débat relatif à la taxation et aux redevances devrait être beaucoup plus progressif, et j'invite vraiment le gouvernement à se montrer créatif et à ne pas créer de nouvelles taxes ou majorer des taxes existantes qui affecteraient fortement l'économie globale de notre Région et ses habitants.

S'agissant de la zone de basses émissions, je me demande également s'il vaut mieux rouler beaucoup avec un véhicule peu polluant ou rouler un peu - voire très peu - avec un véhicule qui pollue un peu plus. Là aussi, je pense qu'il faudrait une intégration ou un accompagnement pour celles et ceux qui doivent abandonner leur véhicule ancien, qui n'est pas toujours aussi polluant qu'on le dit, et dont l'usage est réduit sur l'année. Je pense notamment aux personnes âgées qui ont 80 ans et qui vont garder leur véhicule pour se déplacer une fois par semaine. Nous devrions envisager une intégration pour ces usagers, car les obliger à réinvestir dans un véhicule ou à acheter un véhicule d'occasion est un non-sens économique et environnemental. Il s'agit là d'un débat qui, selon moi, transcende nos clivages, et que nous devons soutenir.

Nous vivons une période compliquée, et je voudrais que chacun fasse preuve d'humilité. Lorsque les recettes fédérales ou celles de la Fédération Wallonie-Bruxelles sont exactement les mêmes qu'à Bruxelles, avec un peu plus de coûts pour le citoyen, je

¹¹⁵⁹ *In het kader van de lage-emissiezone is er meer begeleiding nodig voor sommige mensen die hun oude auto moeten opgeven. Mensen die weinig rijden met een wat meer vervuilende wagen en vaak moeilijk toekomen om te investeren, terwijl tweedehandswagen ecologisch minder interessant zijn, mogen immers niet meer bestraft worden dan wie veel rijdt met een net iets properdere wagen.*

Kortom, Brussel is erin geslaagd de crisis financieel minder zwaar te laten wegen op zijn burgers. Dat mag u er echter niet van weerhouden om het beleid te verbeteren, zodat het meer aanmoedigt, veeleer dan bestraft, en rechtvaardiger, krachtiger, meer solidair en vooral moediger wordt.

(Applaus bij de meerderheid)

¹¹⁶³ **De heer Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit).**- De naam van onze partij is 'one.brussels-Vooruit'. Die werd per ongeluk maar gedeeltelijk vermeld. Ik benadruk dat ik het woord neem in naam van de hele partij.

Ik begin met een oproep van mijn collega's Hilde Sabbe en Els Rochette, een teken van steun aan de culturele sector. Ik citeer: "Deze periode voor kerst is sowieso de donkerste van het jaar. En nu worden straks ook de lichten van de theaters, concertzalen en bioscopen gedoofd. Het licht gaat letterlijk en figuurlijk uit. Hoe is het mogelijk? Geen concert om je hart aan te warmen, geen middagje naar de bioscoop met kinderen of kleinkinderen.

Brussel mag trots zijn op zijn culturele aanbod, of dat nu in een prestigieuze instelling als De Munt of de AB is, of in een van de talloze kleinere spektakelzalen. Het is bijzonder zuur dat net de culturele sector weer bijzonder hard getroffen wordt door de coronamaatregelen. We zullen ervoor moeten zorgen dat onze theatermakers, muzikanten, creatieve geesten en hun entourage van technici, de moed niet verliezen. Onze diverse hoofdstad was in het verleden vaak een inspiratiebron voor artistiek talent, dat binnen en buiten de grenzen van de Vijfhoek volop plaatsvond, om te experimenteren. Wij mogen als beleidmakers hen niet in de steek laten. Meer dan ooit zullen ze onze financiële en morele steun het volgende jaar nodig hebben om triomfantelijk te herrijzen als het coronavirus hopelijk ooit bedwongen is. Brussel moet een vrijhaven blijven voor artistiek talent, of het nu gevestigde waarden of ontluikende beloften zijn.

We aanvaarden deze beslissing niet en wij, samen met de culturele sector, rekenen op jullie."

¹¹⁶⁷ *(verder in het Frans)*

Met en is weten. Hopelijk is de balans volgend jaar een stuk positiever.

Veel Brusselaars hebben het moeilijk. Het is onaanvaardbaar dat in het vijfde rijkste gewest van Europa nog altijd zoveel mensen in armoede leven. Waarom slagen we er niet in om hen

voudrais que l'on se souvienne que la charge de la crise pèse moins lourd sur le portefeuille des Bruxellois.

Je me réjouis, dès lors, que ce soit la raison pour laquelle nous allons soutenir ce budget mais, dans cette crise, je voudrais vous appeler à être créatifs, à revoir vos schémas de pensée et d'action publique, à vous demander si tout ce que nous faisons depuis 30 ans ne peut pas être fait différemment et encore mieux. Soyons incitatifs plutôt que punitifs dans nos politiques, soyons avant tout plus justes, cherchons le juste milieu, soyons plus solidaires, plus forts et, tout simplement, plus courageux.

Comme le disait Hippocrate dans une de ses phrases célèbres qui n'est pas son serment, "La force est en chacun de nous, et la force qui est en chacun de nous est notre plus grand médecin".

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Fouad Ahidar (one.brussels-Vooruit) *(en néerlandais).*- *Je commencerai par relayer l'appel de mes collègues Hilde Sabbe et Els Rochette à soutenir le secteur culturel.*

En cette période de Noël, la plus sombre de l'année, on éteint les lumières des théâtres, des salles de concert et des cinémas. Bruxelles peut s'enorgueillir de son offre culturelle, qu'elle soit proposée par de prestigieuses institutions ou de petites salles. Nous devons veiller à ce que les travailleurs de ce secteur ne perdent pas courage. Ils auront plus que jamais besoin de notre soutien financier et moral pour se relever, l'année prochaine, lorsque - espérons-le - le coronavirus aura été jugulé. Nous n'acceptons pas la décision qui a été prise et, avec le secteur culturel, nous comptons sur vous.

(poursuivant en français)

Nous sommes le 23 décembre 2021, une journée qui servira de référence pour évaluer, l'an prochain, la situation des Bruxellois.

On dit souvent en néerlandais "mesurer, c'est savoir", "meten is weten". Pendant plusieurs semaines, nous avons discuté du budget de la Région et des choix du gouvernement pour

een warm onderdak en eten aan te bieden? Er staan nochtans heel wat gebouwen leeg in Brussel.

Ondanks de miljoenen euro's die de voorbije jaren zijn ingezet, nemen de armoede, het racisme, het antisemitisme, de islamofobie en de homofobie toe en daalt de koopkracht.

We hebben niet alle kaarten in handen, maar we kunnen het veel beter doen.

¹¹⁶⁹ *(verder in het Nederlands)*

Zoals ik net zei, is Brussel de vijfde rijkste regio van Europa en telt ze de hoogste lonen van België. Toch leeft 40% van de Brusselaars in armoede of op de rand van de armoede. Er slapen meer mensen op straat. Er staan meer mensen in de rij voor voedsel. Wat klopt er niet? Brussel slaagt er te weinig in om de welvaart te herverdelen en om met een miljardenbegroting zijn primaire taak te vervullen en een menswaardig bestaan voor elke inwoner te verzekeren.

Dat is niet nieuw. We kennen die cijfers al jaren, maar de trend omkeren blijkt toch zo moeilijk. Nochtans zijn de prioriteiten van deze regering heel juist. De regering investeert in kwetsbare gezinnen, in betaalbare mobiliteit, in jobkansen en in huisvesting. Het geld is er, maar we moeten tegelijk durven toe te geven dat het beter kan en moet.

Mijn fractie is bezorgd. De coronacrisis is nog lang niet gedaan en daar is alweer de volgende sociale crisis. De energieprijzen blijven stijgen. Een modaal gezin zal tot 2.000 euro extra moeten betalen. Dat is enorm. Het dreigt nog meer Brusselaars in de richting van de armoede te duwen. Minister-president Vervoort, minister Maron en minister Van den Brandt, hoe zult u vermijden dat zelfs Brusselaars met een dak boven het hoofd kou moeten lijden? Dat is de vraag van vandaag. Hoe zullen de miljoenen euro's waarover we vandaag moeten beslissen, een verschil maken voor de gezinnen die geen 100 euro op overschot hebben?

Volgend jaar zullen we elke euro moeten omdraaien en kijken of die niet beter kan worden besteed. Deze stad heeft geen overschot. De cijfers staan in het rood. De kritiek van het Rekenhof is aangekomen. Deze begroting moet op een efficiënte en snelle manier worden uitgevoerd. Daarom moeten we zonder

améliorer le quotidien de ses habitants et usagers. Nous pourrions parler pendant des heures de ce qui va bien à Bruxelles, mais je suis entré en politique pour changer ce qui ne va pas, prendre de nouvelles initiatives ou améliorer ce qui peut l'être.

Beaucoup de Bruxellois vont mal, même très mal. Pour cette raison notamment, je m'implique, avec Mmes Sabbe et Rochette, pour trouver des solutions. Cela nous fait mal de voir que, dans la cinquième région la plus riche d'Europe, des millions sont mis sur la table sans que cela n'empêche des gens de souffrir encore de la pauvreté. Mme Rochette ne comprend pas qu'il ne soit pas possible d'offrir en urgence un endroit chaud, un repas et un matelas à tous ceux qui en ont besoin. Il y a tellement de bâtiments vides à Bruxelles ! Mme Sabbe se demande pourquoi tant de moyens sont mis à disposition depuis des années sans que cela n'empêche le racisme de ronger nos institutions et certaines entreprises privées. Des millions, mais pour quel résultat ? Le racisme, l'antisémitisme, l'islamophobie, l'homophobie et la pauvreté sont en hausse, le pouvoir d'achat diminue.

Nous n'avons pas toutes les cartes en main, mais nous pouvons faire mieux, beaucoup mieux.

(poursuivant en néerlandais)

Les chiffres de la pauvreté sont connus, mais il semble difficile de renverser la vapeur. Les priorités du gouvernement sont pourtant les bonnes : il investit dans les familles fragilisées, une mobilité abordable, la création d'emplois et le logement. L'argent est là, mais nous devons oser admettre que nous devons faire mieux.

Mon groupe s'inquiète de la hausse des prix de l'énergie, qui risque de paupériser encore plus de Bruxellois. MM. Vervoort et Maron, Mme Van den Brandt, que comptez-vous faire pour que même les Bruxellois qui ont un toit au-dessus de la tête n'aient pas froid ? Certains ménages n'ont pas 100 euros devant eux.

L'an prochain, nous devons veiller à ce que chaque euro soit bien dépensé. Notre Région est dans le rouge. Pour one-brussels-vooruit, il faut aller chercher l'argent là où il se trouve : par exemple, chez les profiteurs qui laissent leurs immeubles à l'abandon. Nous pouvons aussi épargner des millions d'euros en supprimant des postes et en gérant Bruxelles comme une grande ville, et non comme un agglomérat de dix-neuf communes concurrentes. Il faut en outre veiller à ce que l'argent disponible soit dépensé : des millions d'euros dorment dans les caisses de certains CPAS.

À mi-chemin de la législature, mon groupe s'attend à un revirement.

taboes durven te kijken hoe we met dit budget een groot verschil kunnen maken.

Voor one.brussels-Vooruit is het duidelijk: haal het geld waar het zit, bijvoorbeeld bij de profiteurs die teren op onze stad door hun gebouwen leeg te laten staan. Organiseer deze stad beter. We kunnen miljoenen euro's winnen door postjes af te schaffen en Brussel te besturen als de grote stad die ze is, niet als een samenraapsel van negentien concurrerende gemeenten. Zorg ervoor dat het vrijgemaakte geld ook wordt uitgegeven. Er staan miljoenen euro's vast bij sommige OCMW's.

Mijn fractie gelooft in de ambitie van deze regering. We zijn nu bijna halfweg de regeerperiode. We verwachten dat het tij begint te keren, los van corona.

¹¹⁷³ *(verder in het Frans)*

De Brusselaars verdienen oplossingen.

¹¹⁷⁵ *(verder in het Nederlands)*

De vraag die we ons telkens weer moeten stellen, is: zijn de Brusselaars erop vooruitgegaan met deze begroting? Hoe heeft het Brussels beleid hun leven verbeterd?

In 2022 moet deze progressieve regering haar beloften waarmaken. Hoe zullen de miljarden euro's waarover we vandaag beslissen, een verschil maken voor de gezinnen die geen 100 euro te veel hebben?

Mijn motto is "meten is weten". Wat zijn de feiten? Wat zijn de cijfers achter de ambities van de regering? Volgend jaar willen we hier vol trots staan, met cijfers die in de goede richting evolueren.

Graag som ik ook een paar punten op waar onze aandacht naar uitgaat.

¹¹⁷⁷ *(verder in het Frans)*

Inzake huisvesting zien we eindelijk vooruitgang in meerdere dossiers. Dankzij de veralgemening van de huurtoelage komt er eindelijk wat ademruimte voor meer dan 5.000 gezinnen die op een sociale woning wachten. Het is alleen jammer dat we meer dan tien jaar op dat instrument hebben moeten wachten.

Andere positieve maatregelen zijn de aankoop van pasklare woningen, de geplande renovatie van duizenden sociale woningen en de aanwerving van bijkomende inspecteurs om de leegstand aan te pakken. Ik kan die maatregelen alleen maar toejuichen, maar het is belangrijk dat ze snel worden uitgevoerd en dat er ook voldoende middelen worden uitgetrokken om de huurders tijdelijk te herhuisvesten. De openbare vastgoedmaatschappijen voeren soms geen renovatiewerken uit omdat ze de huurders nergens tijdelijk kunnen onderbrengen.

(poursuivant en français)

Nous n'avons plus de temps à perdre, car les Bruxellois ont souvent l'impression de vivre dans une salle où l'attente est interminable.

(poursuivant en néerlandais)

Ce budget permet-il d'améliorer la vie des Bruxellois ?

En 2022, ce gouvernement progressiste doit réaliser ses promesses. Comment les milliards d'euros dont nous disposons changeront-ils la vie des ménages qui n'ont pas 100 euros devant eux ?

(poursuivant en français)

En matière de logement, mon groupe et moi-même constatons une avancée majeure dans plusieurs dossiers. Nous remercions d'ailleurs la secrétaire d'État, Mme Ben Hamou, d'avoir donné ce coup d'accélérateur tant attendu.

Aujourd'hui, nous sommes enfin en mesure d'apporter une bouffée d'oxygène à plus de 5.000 familles dans l'attente d'un logement social. En effet, la généralisation d'une allocation loyer leur permettra de garder la tête hors de l'eau. Néanmoins, l'élaboration d'un outil permettant de soulager le budget des familles bruxelloises nous aura pris plus de dix ans. L'attente a été infernale. Cela fait plus de dix ans que nous demandions

Ik roep de staatssecretaris dan ook op om meer in transit- en noodwoningen te investeren.

Brussel wil een gewest worden waar iedereen dezelfde kansen geniet, ongeacht zijn nationaliteit, huidskleur, geslacht of religieuze overtuiging. De wet verbiedt discriminatie op basis van die gronden, maar ze bestaat nog altijd in vele domeinen. De regering zal daarom een gewestelijk plan ter bestrijding van racisme en discriminatie opstellen. We hopen dat ze daarbij rekening zal houden met de aanbevelingen die zijn voortgekomen uit de Assisen tegen Racisme die het Brussels Parlement dit jaar heeft georganiseerd.

au gouvernement bruxellois de leur donner un coup de pouce ; aujourd'hui, c'est devenu une réalité.

Un autre projet mérite d'être évoqué aujourd'hui. En effet, la production et la mise à disposition de logements de type clé sur porte ont permis de répondre efficacement au manque de logements publics au sein de notre Région.

Quant au plan d'urgence logement, il prévoit la rénovation de dizaines de milliers de logements au cours de la présente législature. Je ne peux que saluer et encourager ces mesures, mais je souligne également l'importance de les entreprendre rapidement, tout en prévoyant les moyens nécessaires pour reloger les personnes concernées lors de travaux lourds.

Certaines sociétés immobilières de service public n'entament pas de travaux de rénovation, car elles ne disposent pas de logements décents pour reloger temporairement les locataires. Je lance un appel à la secrétaire d'État afin de l'encourager à investir davantage dans les logements de transit et d'urgence. Les logements inoccupés restent un sujet de controverse à Bruxelles. En effet, plus de 10.000 logements sont inoccupés sur le territoire et je me réjouis de l'engagement d'inspecteurs supplémentaires afin de mettre fin à ce problème.

La Région bruxelloise aspire à une société dans laquelle tout le monde bénéficie des mêmes chances. Tous les citoyens doivent être traités de manière égale et sans discrimination, indépendamment de leur nationalité, leur couleur de peau, leur origine nationale ou ethnique, leur genre ou leurs convictions religieuses. La loi interdit de telles discriminations. Pourtant, des discriminations basées sur ces critères ont régulièrement lieu dans des domaines tels que l'enseignement, la formation, l'emploi, le logement, la mobilité, l'accès aux soins de santé, les services publics, la culture, les loisirs et les sports.

Cette année, le Parlement bruxellois a également décidé de se pencher sur le racisme et les discriminations en organisant les assises de lutte contre le racisme. Je remercie d'ailleurs M. Madrane à ce propos. L'objectif du travail du gouvernement régional est d'élaborer une série recommandations afin d'établir un plan régional de lutte contre le racisme et les discriminations de ce type. Mme Hilde Sabbe suivra ce dossier de près.

(poursuivant en néerlandais)

Pour ce qui est de la pandémie, Mme Van den Brandt et M. Maron, nous savons ce qu'il faut faire : vacciner ! Or, seulement 60 % des Bruxellois sont totalement vaccinés. Il faut rattraper notre retard par rapport au reste du pays.

Au sujet de la politique d'aide aux sans-abri, je rappelle que, selon Bruss'help, 2.794 places sont disponibles en accueil de nuit, alors que des comptages récents révèlent que 5.300 personnes vivent dans la rue à Bruxelles.

Bruxelles est aussi une ville où affluent des demandeurs d'asile. Face à l'inaction des autorités fédérales, le gouvernement

¹¹⁸¹ *(verder in het Nederlands)*

Met de regeringsleden mevrouw Van den Brandt en de heer Maron wil ik het graag hebben over de covidpandemie. Het coronavirus en al zijn varianten zullen niet meteen verdwijnen. We willen geen lockdown zoals in Nederland, dus we weten wat ons te doen staat: vaccineren, vaccineren en nog eens vaccineren. Vaccinatie is de manier om veilig te blijven, om de ziekenhuizen te ontlasten, om de Brusselse horeca open te houden, om evenementen en culture activiteiten te laten doorgaan en om Brussel te laten leven.

Vandaag is slechts 60% van de Brusselaars volledig gevaccineerd. Hoeveel zullen dat er zijn over een maand, over

een halfjaar, over een jaar? We moeten de achterstand ten opzichte van Vlaanderen en de rest van het land inlopen.

Voorts wil ik ingaan op het daklozenbeleid. Iedereen verdient een dak boven het hoofd. Toch slapen er ondanks de vrieskou nog altijd mensen op straat in Brussel. Volgens Bruss'help zijn er 2.794 plaatsen in de nachtopvang. Volgens de recentste daklozentelling leven er 5.300 mensen op straat.

Brussel is ook de stad waar asielzoekers aankomen. In principe moet de federale overheid voor hen zorgen, maar ze doet dat niet. De Brusselse regering daarentegen doet wel heel wat inspanningen door te zorgen voor bijkomende plekken in de noodopvang. Dat is echter nog steeds onvoldoende, want het probleem blijft bestaan en wordt zelfs nog groter. Hoe is dat mogelijk? De Brusselse regering trekt immers middelen uit om de opvang van die mensen te organiseren. Ligt het misschien aan problemen op het terrein of is het een organisatorisch probleem? Hoe is het mogelijk dat er nog steeds een duizendtal mensen in Brussel in de kou moeten slapen?

We weten allemaal dat er dringend nieuwe slaapplekken nodig zijn. Het goede nieuws is dat die plekken er wel degelijk zijn, namelijk in de Brusselse hotels. Waarom gebruiken we die dan niet onmiddellijk? Kortom, de regering heeft een eerste stap in de goede richting gezet, maar er is nog heel wat werk aan de winkel.

Mevrouw Trachte, we hopen dat we de covidcrisis volgend jaar achter ons kunnen laten, maar zolang dat niet het geval is, blijft bijkomende steun voor de zwaarst getroffen sectoren noodzakelijk. Vele Brusselaars verdienen hun brood als kleine ondernemer of als werknemer in de horeca. De vele cafés en restaurants maken onze stad. Collega Hilde Sabbe en ik danken u voor uw werk van het afgelopen jaar op het vlak van de steunpremies. U zult uiteindelijk echter afgerekend worden op het aantal kleine bedrijven dat getroffen werd door de overmacht van de pandemie en dat u hebt kunnen redden.

¹¹⁸³ Het Brussels Gewest heeft het financieel moeilijk, maar premies kunnen weer nodig blijken om het economische en sociale weefsel van de stad te redden.

Op het vlak van veiligheid en vertrouwen in de politie is er nog een hele strijd te voeren: zeven op de tien jongeren voelen zich niet veilig bij de politie. Hetzelfde aantal beweert ooit te maken hebben gehad met etnische profilering. Hoeveel jongeren zullen zich volgend jaar wel veilig voelen in de nabijheid van de politie? We verwachten van de minister-president dat hij actie neemt om het vertrouwen in de dienaars van de wet te herstellen. Het wantrouwen moet afnemen, want het dreigt de fundamenten van de rechtsstaat aan te tasten.

Minister Clerfayt, wat betreft de werkgelegenheid mogen we het succes van de dalende werkloosheidscijfers van het laatste jaar niet verloren laten gaan. Een werkloosheidsgraad in het Brussels Gewest van 15% in november 2021 is nog veel te hoog, zeker als er in Vlaanderen banen niet ingevuld geraken en er crèches moeten sluiten door een tekort aan Nederlandstalig personeel.

bruxellois a créé des places supplémentaires dans l'accueil d'urgence, mais cela ne suffit pas. Est-ce dû à des problèmes sur le terrain ou à une mauvaise organisation ? Pourquoi un millier de personnes doivent-elles dormir dans le froid à Bruxelles ? Pourquoi ne pas utiliser immédiatement les places disponibles dans les hôtels ? Les mesures du gouvernement vont dans la bonne direction, mais il reste beaucoup à faire.

Mme Trachte, tant que la crise sanitaire ne sera pas surmontée, nous devons continuer à aider les secteurs les plus touchés, notamment l'horeca. Nous vous remercions des efforts déployés, mais au final, vous serez jugée sur le nombre de petites entreprises que vous aurez pu sauver.

L'octroi de primes sera sans doute à nouveau nécessaire pour sauver notre tissu socioéconomique.

En matière de sécurité, sept jeunes sur dix ne se fient pas à la police et prétendent avoir été confrontés à du profilage ethnique. Nous comptons sur le ministre-président pour réduire la méfiance de la population à l'égard de la police car elle menace les fondements de l'État de droit.

M. Clerfayt, la baisse du taux de chômage enregistrée l'an passé par notre Région n'est pas suffisante : 15% de chômeurs à Bruxelles en novembre 2021, c'est encore trop.

Nous attendons du ministre Sven Gatz qu'il atténue le déficit budgétaire. Outre des économies ciblées, il faut viser des recettes supplémentaires : Smart Move permettra de taxer l'utilisation des voitures et nous motivera à adopter les modes de mobilité douce bénéfiques à notre qualité de vie.

Hoeveel minder werklozen zal het Brussels Gewest de komende jaren hebben? Dat is waar we naar zullen kijken.

De financiën van het Brussels Gewest moeten verbeteren. Daarvoor kijken we naar de actie die minister Gatz zal nemen om het gat te dichten. Hoeveel procent van het begrotingstekort zal volgend jaar weggewerkt zijn?

Wat ons betreft is er, naast gerichte besparingen, ook ruimte voor extra inkomsten. Denk maar aan Smart Move dat het gebruik van koning auto in onze stad zal belasten. Dat is een extra motivatie om te voet te gaan, de fiets te nemen of het openbaar vervoer te benutten. Dat gaat vaak sneller. Bovendien komt het ten goede aan de levenskwaliteit van de Brusselaars die minder uitlaatgassen moeten inademen.

Staatssecretaris Smet, we zullen ook kritisch volgen wat u het komende jaar voor elkaar krijgt. Ik denk hierbij aan de aanvragen voor een bouwvergunning. Momenteel is dat een vaak tijdrovend proces dat tot veel frustratie en vertraging leidt bij Brusselaars die willen bouwen. We zullen erover waken dat u de gemiddelde duur voor het krijgen van een vergunning naar beneden brengt. Ik ben blij dat u extra personeel hebt kunnen aanwerven.

Ook de opgaven met de Brusselse brandweer zijn niet miniem. Er komt een culturele verandering die al lang nodig was en waarbij er geen plaats meer is voor racisme of discriminatie in het brandweerkorps.

¹¹⁸⁵ Dat staat los van de vele investeringen in een nieuwe kazerne en goed materiaal waarmee de Brusselse helden goed voorbereid op reddingsmissie worden gestuurd.

Het gaat vandaag over de begroting en er is een tekort. Voor ons voldoet de kaasschaaf niet. We moeten durven te kijken naar de inefficiëntie in het systeem: de dubbele kosten die het gewest en de gemeenten maken, diensten die negentien keer georganiseerd moeten worden, het gebrek aan coördinatie en harmonisering. Er is een kostenbesparing mogelijk door gezamenlijk voor heel Brussel in te kopen.

Hoeveel van elke euro die de Brusselse overheid uitgeeft, komt er uiteindelijk bij de Brusselaar terecht? We hebben heel veel vragen. Meten is weten. Er zijn middelen vrijgemaakt. We zullen eind volgend jaar kijken of de situatie in Brussel beter dan wel slechter geworden is. Ik reken op uw enthousiasme en de bereidheid om uw best te doen. Ik hoop dat we samen een oplossing kunnen vinden. We zullen deze begroting goedkeuren.

(Applaus bij de meerderheid)

¹¹⁸⁹ **Mevrouw Céline Fremault (cdH)** *(in het Frans)*.- *Dit zijn woelige tijden, en dat heeft ook gevolgen voor de begroting.*

De jaarlijkse beleidsverklaring en de begroting zijn twee zijden van eenzelfde medaille. In de beleidsverklaring stelt de regering haar voornemens voor het komende jaar voor. In de begroting

Nous suivrons également avec un œil critique l'utilisation que fera le secrétaire d'état Pascal Smet des deniers accordés. Nous espérons qu'il réduira la durée des demandes de permis de bâtir qui constituent un processus chronophage et frustrant.

Outre le budget investi dans la nouvelle caserne et du bon matériel, les dépenses importantes en faveur de nos pompiers seront consacrées au changement culturel attendu qui y abolira le racisme et la discrimination.

Pour combler le déficit, nous devons oser nous attaquer à l'inefficacité d'un système formé par les gestions parallèles régionale et communale, cette dernière multipliant par 19 l'organisation des services. Ce manque de coordination et d'harmonisation augmente les coûts.

Combien d'euros dépensés par la Région profitent-ils réellement aux Bruxellois ? L'avenir nous dira si les moyens libérés auront amélioré la situation de la Région. Je compte sur votre enthousiasme et votre zèle pour trouver ensemble des solutions. Mon groupe approuvera ce budget.

(Applaudissement sur les bancs de la majorité)

Mme Céline Fremault (cdH).- Pour commencer cette intervention au nom du groupe cdH, permettez-moi d'utiliser cette expression : tout tangué ! Le Comité de concertation a pris la décision de boucler la culture : ce sont encore des projets qui meurent, des artistes qui vont rester sur le banc de touche et des spectateurs qu'on va empêcher de s'évader. La culture est

deelt ze mee welke middelen ze voor de uitvoering van die voornemens heeft vrijgemaakt.

pourtant essentielle à l'épanouissement personnel et fait partie de notre humanisme.

Ce matin, Marius Gilbert, qui a accompagné la crise avec bienveillance et respect depuis deux ans, parle de rupture de confiance avec le monde politique, les larmes aux yeux. Par ailleurs, la question du nucléaire reste chaotique dans sa compréhension.

Tout tangué, y compris le budget bruxellois qui n'échappe pas à ces règles et n'a pas été épargné de toute une série de secousses. Or, la déclaration de politique générale annuelle et l'adoption des budgets sont les deux faces d'une même pièce. Il s'agit pour le gouvernement de présenter au parlement, ainsi qu'à tous les Bruxellois, la vision d'une Région pour les mois à venir. D'une part, on nous dévoile le catalogue des intentions, ce qui est normal. D'autre part, le gouvernement nous expose les budgets libérés, nécessaires pour traduire ce catalogue.

Devant ces deux faces d'une même pièce, et après les travaux des commissions dédiées au budget, force est de constater que nos préoccupations et les critiques émises dans cet hémicycle à la fin du mois d'octobre ne sont toujours pas apaisées. Au contraire, elles sont souvent confirmées, voire renforcées.

Je souhaite revenir sur un élément essentiel dont j'avais déjà parlé au mois d'octobre. L'actualité politique et sanitaire nous l'impose.

M. le ministre-président, Mmes et MM. les ministres et secrétaires d'État, l'année 2021 fut loin d'être un long fleuve tranquille. Que de rivières impétueuses ! La crise du Covid-19, la crise climatique, la crise sociale et économique, encore et toujours ! Alors que nous sommes dans une nouvelle vague de la crise sanitaire, l'année 2022 ne s'annonce pas vraiment plus facile.

Pour naviguer dans les méandres de ces multiples crises, il faut un capitaine et une solide équipe de rameurs. À ce titre, il me semble judicieux de rappeler que les rames sont faites pour avancer et pas pour se donner des coups ! Il en va du bien-être des uns et des autres, des citoyens bruxellois, de l'avenir et de la crédibilité de Bruxelles.

En guise d'introduction à mes commentaires sur le budget, je souhaite rappeler les mentions cinglantes de la Cour des comptes au sujet du compte général de l'entité régionale, et les motions de recommandations déposées par le CD&V et le cdH.

Loin de nous la volonté d'obtenir la démission de qui que ce soit ! Notre volonté est de profiter des remarques de la Cour des comptes pour dégager des solutions en vue d'améliorer le travail de Bruxelles Finances et budget, de Bruxelles Fiscalité et des services budgétaires et comptables des divers organismes administratifs autonomes.

Le groupe cdH - et je tiens à remercier l'ensemble de mes collègues - s'est échiné tout au long des discussions budgétaires à pointer du doigt un problème fondamental, à savoir l'éloignement

¹¹⁹¹ *In oktober heb ik een aantal bezorgdheden geuit. De begrotingsbesprekingen hebben die helaas niet weggenomen, maar eerder bevestigd.*

2021 was geen makkelijk jaar en ook 2022 dreigt moeilijk te worden. Om het schip door die woelige wateren te loodsen, is er een sterke kapitein en een goede ploeg roeiers nodig. De roeispanten moeten worden gebruikt om vooruit te gaan, niet om elkaar te slaan!

¹¹⁹³ *Het fundamentele probleem is dat de uitgaven- en ontvangstencurves steeds verder uit elkaar liggen, waardoor er*

steeds meer moet worden geleend en de directe en indirecte schuld stijgt.

De regering beweert dat alles goed gaat en de schuld onder controle is. Dat valt evenwel moeilijk te geloven, aangezien het begrotingsevenwicht is uitgesteld tot 2025, meerdere problemen niet zijn opgelost volgens het Rekenhof en de schuld is gestegen tot 9 miljard euro, wat een stijging met 90% in vijf jaar tijd is.

Er is natuurlijk het covid-effect, maar dat mag niet als excuus voor de eerdere begrotingstekorten worden ingeroepen. Bovendien wordt er niet voldoende rekening gehouden met de aanhoudende crisis in de toekomstige begrotingen. Dat is spelen met vuur. We vrezen dat het tekort volgend jaar nog groter zal zijn dan aangekondigd. Het Brussels Gewest kampt met een structureel tekort dat structurele maatregelen vraagt.

Niets wijst erop dat de begroting opnieuw in het groen zal raken. Volgens het Agentschap van de Schuld is de schuld aanvaardbaar, maar ze zal dat niet langer zijn aan het einde van de regeerperiode. Door de algemene economische malaise stijgt het aantal leefloners, neemt de pensioenlast toe en worden de gemeenten alsmaar armer.

Bovendien moeten we niet alleen de gezondheids-crisis het hoofd bieden, maar ook de milieucrisis en de sociale crisis.

Er zijn dringend structurele oplossingen nodig om onze economie een nieuw elan te geven. De cdH-fractie is bereid om mee te werken aan bepaalde punten, te beginnen met de vereenvoudiging en rationalisering van het openbaar ambt, dat 790 miljoen euro aan directe uitgaven vertegenwoordigt.

¹¹⁹⁵ *Ik blijf voorts pleiten voor een zero based budgeting voor de hele begroting. Via de huidige methode, waarbij de middelen post per post en over verschillende jaren worden vastgelegd, is het niet mogelijk om elke uitgave ter discussie te stellen en indien nodig terug van nul te beginnen.*

De Brusselse economie zou een nieuwe boost kunnen krijgen dankzij een aantal eenvoudige wetgevende maatregelen. De lange vergunningsprocedures ontmoedigen investeringen en remmen veranderingen af. De hervorming van de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening mag dus niet tot 2023 worden uitgesteld.

Inzake werkgelegenheid is het risico groot dat heel wat tijdelijke werklozen langdurige werklozen worden. Er zijn maar weinig

croissant des courbes des dépenses et des recettes, qui crée une augmentation de la dette directe et indirecte, et implique toujours plus d'emprunts et des intérêts croissants.

Le gouvernement prétend que tout va bien et que la dette est sous contrôle. Il est toutefois difficile de lui faire confiance alors que l'équilibre budgétaire est reporté à 2025, que la Cour des comptes épingle une série de problèmes non résolus et que la dette atteint 9 milliards d'euros, soit une augmentation de 90 % en cinq ans.

Il y a effectivement un effet Covid-19, mais il ne peut pas servir d'excuse pour justifier tous les déficits précédents, alors qu'il est systématiquement mis de côté dans l'élaboration des budgets futurs. La crise n'est pas derrière nous ! En sous-estimant l'impact du Covid-19 sur les dépenses régionales globales, la Région peut faire croire qu'elle limite la casse budgétaire, tandis qu'en réalité elle joue avec le feu. Nous craignons que l'an prochain, le déficit soit encore plus élevé qu'annoncé. La Région bruxelloise est confrontée à un déficit structurel qui appelle indéniablement des mesures structurelles !

Rien ne nous suggère que les budgets vont passer dans le vert. D'après l'Agence régionale de la dette, la dette est certes supportable, mais elle ne le sera plus à la fin de la législature. Comme l'ont indiqué l'ensemble des groupes politiques, l'exercice budgétaire déficitaire s'inscrit dans un contexte de marasme économique global, qui voit le nombre de bénéficiaires d'un revenu d'intégration sociale augmenter, des communes s'appauvrir et le poids des pensions croître.

Outre le fait que la crise sanitaire soit toujours prégnante, nous devons aussi tenir compte des crises environnementales et sociales, qui constituent d'autres défis de notre époque.

Il est temps de fixer un cap et une ligne claire pour dynamiser l'économie régionale et trouver des solutions structurelles. Un groupe de parlementaires cdH volontaires est disponible pour travailler sur certains points, à commencer par la simplification et la rationalisation de la fonction publique, qui représente 790 millions d'euros de dépenses directes. Certains organismes peuvent être fusionnés et d'autres doivent faire l'objet d'une meilleure coordination.

Un budget base zéro engloberait l'intégralité du budget. La méthode actuelle du poste par poste, échelonnée sur plusieurs années, ne permet pas de questionner chaque dépense en faisant table rase lorsque cela s'avère nécessaire. Pour nous, il est urgent d'agir.

Il faut redynamiser l'économie bruxelloise à travers des mesures législatives simples. La procédure de cinq ans pour l'octroi d'un permis d'urbanisme pousse les investisseurs à reporter les projets et freiner les changements. La réforme du règlement régional d'urbanisme ne peut pas attendre 2023.

En économie et en emploi, nous savons qu'il y a un risque clair que le chômage temporaire devienne pour les populations les plus fragilisées un chômage durable. Je trouve qu'il y a très peu

perspectieven voor personen die al jaren werkloos zijn, terwijl de helft van de Brusselse werklozen langdurig werkloos zijn. We moeten dringend de economische activiteit aanzwengelen, zodat iedereen een job kan vinden die bij zijn persoonlijkheid, talenten en verwachtingen aansluit.

De regering moet ervoor zorgen dat elke vacante job in Brussel ingevuld raakt. De strategie inzake kwalificatie voor werk moet gepaard gaan met een veel ambitieuzere communicatie.

De huidige conjunctuur speelt in het voordeel van de regering. Ze mag die kans niet laten voorbijgaan. Ik verwacht snelle en efficiënte maatregelen.

¹¹⁹⁷ *Inzake mobiliteit is het enthousiasme van de minister lovenswaardig. Er ontbreken evenwel nog altijd alternatieven voor mensen die hun auto willen wegdoen. De regering moet een hele waaier aan oplossingen uitwerken, zoals sociale taxi's en een betere promotie van carpooling.*

Bovendien voert u totaal geen overleg met de burgers, gemeenten en andere gewesten, wat uw zaak niet ten goede komt. Mobiliteit is met 1,3 miljard euro de grootste uitgavenpost in de begroting. Dat getuigt van ambitie, maar maatregelen doorvoeren zonder overleg zal de uitvoering van de projecten alleen maar vertragen.

Inzake milieu, klimaat en energie blijft het resultaat maar magertjes. De cdH-fractie verwachtte hervormingen, maar ziet enkel een verlenging of verbetering van bepaalde maatregelen. De regering heeft geen enkele ambitieuze maatregel voorgesteld met betrekking tot Good Food 2.0, Renolution, de gas- en elektriciteitsordonnanties, de energiegemeenschappen, de slimme meters of de verdeling van de lasten na 2020.

Sommige budgetten werden sinds het begin van de regeerperiode verhoogd, onder meer om de doelstelling met betrekking tot de energiestaat van de gebouwen te halen, maar daartoe moet 90% van de woningen worden gerenoveerd. De dynamiek werd tijdens de vorige regeerperiode op gang gebracht, maar moet nu worden versneld.

de perspectives pour les personnes qui sont au chômage depuis plusieurs années. À mes yeux, il y a le refus de prendre à bras-le-corps la question du territoire zéro chômeur de longue durée, qui représente 50 % des personnes inscrites chez Actiris.

Face à cette problématique, il n'y a pas une myriade de solutions. Il faut recréer de l'activité économique en permettant à chacun de trouver un emploi qui correspond à sa personnalité, ses talents et qui répond aux aspirations.

Nous attendons du gouvernement la présentation de mesures très concrètes, pour que chaque poste vacant à Bruxelles trouve preneur. La stratégie qualification-emploi doit s'accompagner d'une communication beaucoup plus ambitieuse et proactive.

Pour retrouver la prospérité, le contexte politique et économique de relance actuel est une opportunité que notre gouvernement doit saisir. Une économie dynamique est la base de la création d'emplois. Pour le moment, les conjonctures jouent en faveur du gouvernement. Alors que la crise sanitaire avait causé une chute dramatique, les chiffres en matière d'emploi repartent à la hausse.

Lors des auditions en commission, le gouvernement avait présenté les actions entreprises en 2022 : actualisation du Small Business Act, mise en place d'aides en faveur de l'entrepreneuriat féminin, adoption et présentation du plan industriel 2.0.

Nous attendons de la part du gouvernement une action précise, efficace et rapide.

En matière de mobilité, je voudrais tout d'abord souligner l'enthousiasme déployé par la ministre pour faire avancer ses dossiers. Mon groupe a soutenu toute une série d'initiatives et continuera à le faire quand elles vont dans le sens de meilleures mobilité et qualité de vie pour les Bruxellois.

Cependant, il y a des points sur lesquels nous ne sommes fondamentalement pas d'accord. Prenons les solutions alternatives, qui font défaut. Vous devez consacrer beaucoup plus d'énergie à des politiques qui offrent d'autres options aux personnes qui veulent se passer de la voiture. Mon groupe s'inscrit toujours dans une force de proposition, avec le taxi social - véritable solution pour les seniors - ou la promotion du covoiturage.

Votre méthode est également problématique, par son absence totale de concertation avec les citoyens, les communes ou les autres Régions. Cette méthode du forceps dessert la cause. Le budget est clair : la mobilité constitue la plus grosse dépense régionale. Elle a été rabetée cette année pour atteindre un peu plus de 1,3 milliard d'euros, mais elle représente toujours 17 % du budget total de la Région. Cela témoigne d'une ambition, mais une méthode qui impose des mesures sans concertation ne fera que retarder la réalisation des projets.

Pour ce qui est de votre politique environnementale, climatique et énergétique, le résultat est maigre. Depuis deux ans, le cdH attend des réformes sur divers enjeux. Il s'agit aujourd'hui

¹¹⁹⁹ *Inzake ruimtelijke ontwikkeling en huisvesting delen alle politieke fracties dezelfde visie van een rustige stad waar het aangenaam wonen en werken is. Dat is nog belangrijker geworden sinds de covidcrisis. Maar ook de klimaatrampen nopen ons ertoe om bij de stedenbouw meer aandacht te hebben voor energie en milieu. De cdH-fractie heeft daarom een voorstel van resolutie ingediend.*

De covidcrisis brengt nieuwe uitdagingen met zich mee, zoals de kantoorleegstand. Volgens de jongste cijfers zouden er in Brussel 10.000 gebouwen leegstaan. Dat is waanzinnig, wetende dat zoveel mensen moeite hebben om een betaalbare woning te vinden. Wat zult u in 2022 met die vaststelling doen? Welke middelen zult u daarvoor vrijmaken?

Ook de aankoop van een eigen woning blijft een enorme uitdaging in Brussel, aangezien de vastgoedprijzen blijven stijgen. Het cdH heeft een voorstel van resolutie ingediend, maar u hebt nog altijd geen duidelijk beleid voorgesteld of vermeld welke middelen u zult uittrekken om Brussel aantrekkelijk te maken en mensen in Brussel te houden.

de reconduire ou d'améliorer certaines politiques existantes. J'avais entamé ma première intervention en parlant d'"affaires continuantes". C'est très bien de ne pas créer de ruptures quand les choses fonctionnent, mais il reste un goût de trop peu. Good Food 2.0, Révolution, ordonnance gaz et électricité, communautés d'énergie, compteurs intelligents, répartition des charges nationales post-2020 : le gouvernement n'a proposé de politique ou de texte ambitieux pour aucun de ces enjeux.

Oui, certains budgets environnementaux sont en augmentation depuis le début de la législature, notamment pour atteindre l'objectif de performance énergétique moyenne des bâtiments, mais cela nécessitera de rénover plus de 90 % du parc de logements. La dynamique a été lancée sous la précédente législature ; il faut aujourd'hui l'approfondir.

Sur les plans du développement territorial et du logement, l'ensemble des groupes politiques partagent une même vision politique. Nous avons à cœur de nous accorder sur la primauté équivalente de l'urbanisme et de l'environnement pour tracer les contours d'une ville apaisée et appartenant à chaque citoyen.

C'est d'autant plus vrai en cette période de crise du Covid-19. Et d'autant plus urgent de nous en tenir à cette vision qu'une série d'événements climatiques catastrophiques ont démontré les affres d'une urbanisation ne tenant pas compte de manifestations naturelles d'ampleur et récurrentes. Celles-ci doivent nous pousser à aller beaucoup plus loin.

Dans cette optique, nous avons déposé une proposition de résolution en demandant au gouvernement d'adopter des textes législatifs et, ainsi, de prendre en considération ces préoccupations environnementales et énergétiques, au même titre que les préoccupations urbanistiques et architecturales qui ont guidé les autorités jusqu'à présent. La crise du Covid-19 confronte nos centres urbains à d'importants défis, comme la flexion sur les bureaux vides et la capacité à faciliter la transformation en logements.

Les premiers chiffres du cadastre relatifs au logement et les chiffres faisant état du nombre de logements vides nous ont interpellés à Bruxelles : 10.000 immeubles présumés vides, soit 17.000 à 26.000 logements. Nous savions qu'il s'agissait d'un nombre important, mais pas à ce point. Ces logements vides sont un non-sens complet et d'une grande indécence quand on pense au nombre de citoyens qui peinent, au quotidien, à trouver un toit. Par ailleurs, la crise sanitaire a renforcé la précarité de la population et rendu plus ardu l'accès au logement.

Dans l'immédiat, dès 2022, quelles suites comptez-vous donner à ce type de constats ? Grâce à quels budgets ? Eu égard à la problématique du logement disponible, nous sommes revenus à plusieurs reprises sur celle de l'accès à la propriété, qui représente un défi de taille à Bruxelles. Être propriétaire d'un logement à Bruxelles est plus compliqué en raison de l'explosion des prix qui y sévit.

¹²⁰¹ *Een ander belangrijk punt zijn de buitenlandse betrekkingen en het imago van Brussel. Brussel is een open stadsgewest. Toerisme is goed voor 8% van de Brusselse werkgelegenheid. Brussel exporteert tussen 7 en 8 miljoen euro en produceert 30 miljoen euro in de dienstensector. Ondanks die rijkdom wordt Brussel echter nog altijd als een vuile en onveilige stad beschouwd. Het cdH zal daarom elk initiatief steunen dat het imago van onze hoofdstad verbetert. De regering heeft een reeks aankondigingen gedaan, maar we wachten nog altijd op concrete maatregelen.*

De covidcrisis weegt zwaar door op de begroting van het gewest: voor het beheer van de crisis werd 110 miljoen euro vrijgemaakt vorig jaar en 94 miljoen euro in 2022, met een bijkomende provisie van 46 miljoen euro. Bij de begrotingsbesprekingen, twee jaar na het begin van de crisis, waren de onderhandelingen over de verdeling van de kosten tussen het gewest en de federale overheid nog aan de gang. Zijn die ondertussen afgerond?

(De heer Guy Vanhengel, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

¹²⁰⁷ *De begrotingsmiddelen voor de meest kwetsbare personen blijven ontoereikend.*

Voor de daklozen zie ik in de begroting de ambitie terug om structurele huisvestingsoplossingen aan te moeten, maar dat mag niet ten koste van de noodopvang gaan. Sommige personen hebben daar nog altijd geen toegang toe.

Voorts heeft het systeem van voedselhulp zijn grenzen bereikt tijdens de gezondheidscrisis. U kondigt 270.000 euro aan voor voedselinzamelacties, maar ik pleit voor een meer structurele oplossing in samenwerking met de sector. Die enorme uitdaging mag niet alleen op de schouders van de vrijwilligers terechtkomen. De cdH-fractie heeft daarover twee jaar geleden een resolutie ingediend, maar die is nog steeds niet besproken.

Ook voor personen met een handicap blijven de middelen ondermaats. De middelen worden verhoogd met 1,1 miljoen

Nous avons déposé une proposition de résolution dans ce cadre, mais vous ne nous avez toujours pas exposé de lignes claires, pas plus que vous n'avez mentionné clairement les budgets qui seront consacrés aux mesures destinées à rendre Bruxelles attrayante et à encourager à rester sur le territoire régional ceux qui y ont grandi.

Je souhaiterais aborder un point particulier : les relations extérieures et l'image de Bruxelles. La Région bruxelloise est une ville ouverte sur le monde et vous n'entendrez jamais un membre du cdH s'opposer au renforcement d'une telle ouverture. La crise sanitaire nous a rappelé que 8 % de l'emploi bruxellois dépendait du secteur touristique. Bruxelles exporte entre 7 et 8 milliards d'euros et génère 30 milliards d'euros dans le secteur des services.

Pourtant, Bruxelles souffre aujourd'hui d'une mauvaise image. Elle est présentée comme une ville sale et peu sûre, même si elle regorge de richesses. Nous soutiendrons donc toute initiative visant à redorer le blason de notre capitale. Il est vrai que le gouvernement a adopté une posture d'effets d'annonce, plutôt que de réalisations concrètes. Nous espérons que, forte de ses identités multiples, Bruxelles aura encore la chance d'accueillir des organisations internationales et que des budgets y seront consacrés.

J'en viens à la Cocom. S'il est vrai que la crise du Covid-19 nous coûte sur tous les plans (social, sanitaire et mental, libertés), elle coûte aussi énormément au budget de la Région : 110 millions d'euros ont été consacrés à sa gestion l'an passé et 94 millions en 2022, avec une provision supplémentaire de 46 millions d'euros. Or, compte tenu de l'impossibilité de prédire l'avenir, il est difficile de prévoir un budget. Les négociations sur la ventilation des coûts entre Région bruxelloise et pouvoir fédéral n'avaient pas encore abouti au moment des discussions budgétaires, après deux ans de crise. Où en sont-elles aujourd'hui ?

(M. Guy Vanhengel, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

Pour la partie la plus fragilisée de la population de notre capitale - les personnes en situation de handicap, les familles monoparentales, les aînés -, les budgets sont toujours forcément insuffisants.

Si le budget tel qu'il est présenté permet la pérennisation de projets lancés en 2021 - ce que je salue -, aujourd'hui, des doutes subsistent.

En ce qui concerne le sans-abrisme, il est vrai que les budgets traduisent la volonté de renforcer le logement structurel. Mais cela ne doit pas se faire au détriment de l'urgence : une catégorie de personnes n'a en effet pas accès à ces structures.

L'évocation du sans-abrisme nous ramène forcément à la crise du logement et à l'aide alimentaire. Le système a montré ses limites pendant la crise. Vous annoncez 270.000 euros pour des projets d'action collective d'aide alimentaire, mais nous plaçons aussi pour un travail en profondeur envers le secteur : une résolution

euro. Daarmee kan de capaciteit van tien tot vijftien plaatsen worden uitgebreid, wat totaal ontoereikend is.

Niet alles is slecht in de begroting 2022, maar de uitgaven- en ontvangstencurves liggen steeds verder uit elkaar. De grotere leningsgraad en de stijgende rentevoeten verhogen de directe en indirecte schuld.

Het rapport van het Rekenhof is vernietigend. Dat zou de regering ertoe moeten aanzetten om de boekhoudkundige diensten van de administraties te verbeteren, maar ik wacht nog altijd op een ambitieus project dat de beloften in het regeerakkoord waarmaakt.

¹²⁰⁹ *Het beheer van de gezondheids crisis is chaotisch. De vaccinatiegraad ligt nog altijd lager dan in de rest van het land, maar daar wordt in de begroting 2022 niet voldoende rekening mee gehouden.*

Tot slot volgen de crises binnen de regering elkaar op, waardoor de regering er niet in slaagt om collectieve projecten te ontwikkelen in het algemeen belang.

Bij de bespreking van de jaarlijkse beleidsverklaring had ik al opgeroepen om op te houden met uw non-beleid. Het is hoog tijd dat u begint te regeren met vooruitziendheid en visie in plaats van u te beperken tot lapmiddelen. De covidcrisis mag in geen geval als excuus voor het falen van uw beleid worden ingeroepen.

¹²¹¹ **De heer Pepijn Kennis (Agora).**- We hebben opnieuw een begrotingsjaar achter de rug. Er werd een dikke stapel documenten op onze bureaus gedropt, maar die waren moeilijk te lezen. Ik vond ook niet altijd een duidelijke koppeling tussen

a été déposée il y a deux ans par le cdH pour réfléchir ensemble à une réponse politique adéquate. Elle n'a toujours pas été examinée. Ne laissons pas les bénévoles seuls face à l'immensité de la tâche !

En matière de handicap, face aux besoins des familles, les budgets sont toujours maigres. Nous avons l'impression que ce secteur est le grand oublié de ce budget. Vous annoncez une augmentation de 1,1 million d'euros, qui permettra d'accroître la capacité de dix à quinze places : c'est totalement insuffisant.

En conclusion, soyons de bon compte : tout n'est pas mauvais dans ce budget 2022, mais force est de constater que les courbes des dépenses et des recettes s'éloignent toujours plus. L'intensification des emprunts et la croissance des taux d'intérêt entraînent une augmentation de la dette directe et indirecte.

Le rapport de la Cour des comptes est cinglant pour la Région. Il doit amener le gouvernement à réagir et à favoriser l'amélioration des services comptables des administrations. Les commissions se suivent de semaine en semaine, sans projet concret traduisant une vision ambitieuse, à la hauteur des promesses de campagne électorale et des engagements pris dans la déclaration de politique générale. Cela nous inquiète.

La gestion de la crise sanitaire a été chaotique et le reste. Citons, de manière non exhaustive, le taux de vaccination encore à la traîne ou les informations contradictoires - CST, pas de CST, portail Bruvax, protection des données personnelles, etc. Ces informations, qui ont des incidences, ne sont pas suffisamment reflétées dans le budget 2022.

Cinquièmement, les crises politiques que traverse le gouvernement bruxellois se succèdent et se ressemblent, avec un point commun, à savoir le manque de projets collectifs guidés par l'intérêt général.

Je terminerai en précisant que j'avais déjà précisé, au moment de mon intervention sur la déclaration de politique générale annuelle, et nous l'avons réécrit avec sérénité et calme : s'il vous plaît, alstublieft, stop ! Stop à la stratégie "sparadrap", stop à la gouvernance de l'absence ! Après deux ans et demi, il est temps de faire place au courage de gouverner avec anticipation et vision.

Nous l'avons dit et répété, nous attendons du gouvernement bruxellois un sursaut dans les mois à venir, pour répondre aux crises multiples que j'ai détaillées, en prenant les mesures nécessaires pour rendre Bruxelles désirable et permettre aux Bruxelloises et aux Bruxellois de s'épanouir, dans le respect des différences et de notre environnement. Et, en aucun cas, le Covid-19 ne pourra servir d'excuse en cas d'échec en fin de législature.

M. Pepijn Kennis (Agora) (en néerlandais).- *Un gouvernement qui se veut proche de ses citoyens doit s'efforcer de rendre le budget lisible et de faire le lien entre le contenu et les budgets, pour que les citoyens puissent voir où vont leurs impôts. Cette*

de uitgaven, inkomsten en inhoudelijke doelstellingen. Minister Gatz publiceerde een reeks videofilmjes en creëerde een website over de begroting, maar helaas werd die pedagogische aanpak in het parlement niet doorgetrokken. Voor een regering die dicht bij de burgers wil staan, is het nochtans belangrijk om de begroting leesbaar te maken en een koppeling tussen de inhoud en de centen te maken, zodat de burgers kunnen nagaan waar het belastinggeld naartoe gaat.

Ik zal bij de bespreking inzoomen op twee thema's waar de Brusselse Burgerassemblee over heeft beraadslaagd, namelijk huisvesting en werk. Daarnaast zal ik kort stilstaan bij participatie, wat natuurlijk het stokpaardje van Agora is.

¹²¹³ (verder in het Frans)

Op het vlak van huisvesting verwacht de Brusselse Burgerassemblee van de regering vier zaken: het recht op wonen garanderen, huurwoningen renoveren, de leegstand bestrijden en de huurmarkt reguleren.

De regering zal in 2022 het Noodplan voor huisvesting uitvoeren, maar de vraag neemt zo snel toe dat het noodplan niet zal volstaan. Het budget voor de huurtoelage stijgt van 11 tot 30 miljoen euro en de overheid koopt sociale woningen, maar ondertussen worden de wachtlijsten langer.

Om de dakloosheid te bestrijden kiest de regering voor Housing First, wat de Brusselse Burgerassemblee toejuicht. Helaas zijn er veel te weinig woningen om dat project te realiseren. De verschillende ministers lijken naast elkaar te werken.

Ondertussen verkoopt de regering geleidelijk de stad. Op openbare terreinen verrijzen privéwoningen, die verkocht worden aan particulieren of ondernemingen, terwijl het grondbezit net een van de weinige manieren is om vastgoedspeculatie te bestrijden. Het systeem van de community land trust had speculatie op lange termijn kunnen voorkomen, maar die oplossing wordt nog te veel verwaarloosd.

¹²¹⁷ *De Brusselse Burgerassemblee vraagt het gewest ook om het huisvestingsbeleid van de gemeenten te coördineren. Voor*

approche pédagogique fait malheureusement défaut dans ce parlement.

Je mettrai l'accent sur deux sujets sur lesquels l'assemblée citoyenne bruxelloise (ACB) s'est penchée, le logement et l'emploi, et j'aborderai brièvement la question de la participation, cheval de bataille d'Agora.

(poursuivant en français)

En ce qui concerne le logement, l'assemblée citoyenne bruxelloise (ACB) attend quatre éléments : garantir le droit au logement, rénover les biens locatifs, lutter contre les bâtiments vides et réguler le marché locatif. Pour cette première thématique, l'assemblée citoyenne bruxelloise veut que la Région bruxelloise puisse garantir le droit fondamental constitutionnel d'un logement digne pour chacun. Ce n'est pas une demande extraordinaire à mes yeux.

Que prévoit donc le gouvernement à cet égard dans le budget 2022 ? Le gouvernement réalise son plan d'urgence logement, flambant neuf, cependant la demande augmente si vite qu'il ne peut y faire face. On augmente - c'était nécessaire - les budgets de l'allocation loyer qui passent de 11 à 30 millions d'euros. On achète des logements sociaux, mais leur liste d'attente ne cesse de d'allonger.

Afin de lutter contre le "sans-chez-soirisme" (terme que j'ai appris lors des commissions délibératives sur le sans-abrisme), vous choisissez la voie du programme Housing First, sous les applaudissements de l'ACB. Néanmoins, il existe un manque cruel de logements pour concrétiser ce projet. Les liens entre les différents ministres et les différentes compétences au sein de ce gouvernement posent souvent problème.

Entre-temps, le gouvernement vend notre ville, petit à petit. Des terrains publics sont développés avec des logements privés qui sont ensuite revendus à des particuliers ou à des sociétés, tandis que le patrimoine foncier est l'un des seuls moyens qu'il vous reste pour lutter contre la spéculation immobilière. La solution est pourtant simple : une installation de démembrement structurel de fonciers et de briques. Le principe de community land trust aurait effectivement évité la spéculation à long terme, mais est encore négligé en tant qu'option viable pour du logement abordable à longue échéance.

Nous comprenons qu'un gouvernement élu n'ait pas beaucoup d'intérêt de se projeter à trop long terme, mais c'est un aspect qui manque trop souvent à la réflexion politique.

Au niveau de la politique du logement, une collaboration est prévue avec les communes comme requis par l'ACB qui

de Brusselaars is de wirwar van plannen en instanties onbegrijpelijk. Zij willen een plek waar ze een geschikte woning kunnen vragen en de garantie dat ze die dan ook krijgen, maar in Brussel is helaas iedereen bevoegd, maar niemand verantwoordelijk.

In een burgerresolutie doen we een voorstel om de renovatie van privéwoningen te financieren. De sociale verhuurkantoren (SVK) of het Noodplan voor huisvesting kan daarbij een rol spelen.

De Renolutionstrategie is bedoeld om de renovatie van gebouwen te versnellen, maar de budgetten blijven te beperkt en het tijdschema is vaag. Een lening van het Woningfonds zal niet volstaan.

De SVK's zijn nochtans het ideale instrument om een renovatie op kosten van de overheid te combineren met betaalbare huurprijzen: de eigenaar laat het SVK de renovatie uitvoeren en bekostigen en krijgt dan een lagere, maar gegarandeerde huurprijs, naast enkele fiscale voordelen. In de praktijk worden de SVK's echter weinig bij renovaties betrokken.

¹²¹⁹ *De gecentraliseerde inventaris van de leegstaande gebouwen komt er eindelijk in 2022. Er zouden 10.000 leegstaande gebouwen zijn, goed voor 17.000 tot 37.000 woningen. Ik zal daarover morgen een actualiteitsvraag stellen. Is het wel efficiënt dat de bevoegdheid om op te treden tegen leegstand bij de gemeenten blijft? Het gaat bovendien niet enkel om woningen, maar ook om leegstaande winkelruimten. Daar houdt de inventaris geen rekening mee, evenmin als de regering zelf.*

De Brusselse Burgerassemblee vraagt een betere huurprijsomkadering. Met de paritaire huurcommissie werd in de nieuwe ordonnantie onlangs een vorm van bemiddeling om prijzen te onderhandelen, ingevoerd, maar die volstaat niet, want in de ordonnantie wordt de marktprijs als correct beschouwd

demande une coordination de la politique du logement entre les dix-neuf communes, avec la Région comme acteur principal.

Les Bruxellois n'y comprennent plus rien entre le plan d'urgence logement, l'alliance habitat, le plan régional du logement, le Fonds du logement, les agences immobilières sociales (AIS), la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale, les CPAS, les communes, la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale ou encore la régie foncière de la Ville de Bruxelles. Les Bruxellois voudraient juste avoir accès à un lieu où ils peuvent demander un logement décent et abordable, avec la garantie de l'obtenir. Hélas, comme bien trop souvent à Bruxelles, tout le monde est compétent, mais personne n'est responsable.

Dans la résolution citoyenne sur le logement se trouve une proposition de financer la rénovation de logements privés à des prix raisonnables. Nous demandons même qu'un acteur public prenne en charge tous les travaux pour un loyer encore plus réduit. Cette mesure pourrait être associée aux AIS ou encore au plan d'urgence logement.

Avec la stratégie Révolution, vous voulez augmenter la vitesse de rénovation du bâti bruxellois. Mais les budgets ne vont pas de pair : cette stratégie reste vague au niveau du calendrier, de la ventilation des budgets et leurs origines. Un prêt via le Fonds du logement pour les rénovations ne suffira clairement pas.

Par contre, les AIS sont le moyen idéal de coupler une rénovation financée publiquement à des loyers abordables. Le propriétaire pourrait confier l'intégralité de la rénovation à une AIS, qui serait financée partiellement par des subsides. Ensuite, le propriétaire recevrait un loyer moins important, mais garanti, et des avantages fiscaux. Tout le monde en sortirait gagnant. Hélas, les AIS ne fonctionnent que rarement avec un processus de rénovation.

Concernant les bâtiments vides, l'ACB demande un inventaire centralisé, qui aura enfin lieu en 2022. Il y aurait 10.000 bâtiments vides, pour 17.000 à 37.000 logements : c'est un écart énorme ! Nous y reviendrons demain dans une question d'actualité.

En gros, s'il est positif que cet inventaire soit centralisé, l'action contre les logements vides reste entre les mains des communes. Cela impose d'y financer à chaque fois un temps plein, ce qui n'a aucun sens, d'autant qu'après des dizaines d'années, la situation ne bouge toujours pas. Ce système est-il pertinent ?

De plus, il ne concerne que les logements. Des millions de mètres carrés de surfaces commerciales vides ne sont pris en compte ni dans les inventaires, ni dans les actions du gouvernement.

L'ACB demande un meilleur encadrement des loyers, en passant par une médiation pour en renégocier le prix. Ce mécanisme est prévu dans l'ordonnance que nous venons de voter, via la commission paritaire locative, mais ce n'est pas suffisant. Dans ce texte, les prix du marché sont considérés comme corrects et

en kunnen de huurprijzen die met 20% overschrijden, terwijl ze eigenlijk al veel te hoog zijn!

De regering werkt aan een betere omkadering via bijvoorbeeld een huurvergunning, maar daar is weinig van terug te vinden in de begroting.

¹²²¹ *(verder in het Nederlands)*

In de nieuwe resolutie over werkgelegenheid van de Brusselse Burgerassemblee (BBA) staat dat elke Brusselaar toegang moet krijgen tot degelijk werk dat bij hem of haar past. Daartoe wil de assemblee de opleidingssector meer middelen geven en werkgevers compensaties bieden om kortgeschoolde werknemers op te leiden. Het is jammer en abnormaal dat er in Brussel een reserve van 90.000 niet-actieve werkrachten voorhanden is, terwijl werkgevers tevergeefs op zoek zijn naar specifieke profielen.

De regering trekt 2,5 miljoen extra uit voor beroepsopleidingen, waardoor de opleidingsvergoeding naar 4 euro per uur stijgt. Dat gaat in de richting van wat de BBA vraagt, maar er zijn meer opleidingen op de werkvloer nodig.

De BBA wil dat alle vacatures in een centrale database terechtkomen, zodat het aanwervingsbeleid eerlijker wordt en iedereen kan nagaan welke banen beschikbaar zijn. Actiris zou dan inderdaad - en er blijken plannen in die zin te bestaan - moeten uitgroeien tot de verzamelplaats van alle vacatures. Er zou ook een overkoepelende samenwerking moeten komen met alle werk- en opleidingsdiensten: Actiris, Bruxelles Formation en de VDAB.

¹²²³ Ook op het vlak van discriminatie is er duidelijk nog heel veel werk aan de winkel in Brussel. De toegang tot de arbeidsmarkt is niet voor iedereen gelijk. Nog altijd worden mensen om hun afkomst, woonplaats en gender gediscrimineerd bij hun zoektocht naar werk. Discriminatie op de arbeidsmarkt en dan vooral bij aanwerving blijft systematisch toenemen. Om dat tegen te gaan, stelt de BBA voor om met anonieme cv's te werken en proactieve praktijktests uit te voeren. Daar vinden we niets over in de plannen van de regering.

Inzake waardig werk zet de regering sterk in op knelpuntberoepen. Ze trekt daar 3,7 miljoen euro voor uit. De BBA vraagt echter dat er ook wordt gekeken naar de ondergewaardeerde beroepen of beroepen met een sociale meerwaarde en dat de regering die opwaardert. Ik denk daarbij aan beroepen als leerkracht, straatveger en politieagent. Die bieden stuk voor stuk een sociale meerwaarde, maar zijn geen knelpuntberoepen. Ook voor die beroepen zijn dezelfde maatregelen noodzakelijk als die die u plant voor de knelpuntberoepen, met name maatregelen die de balans tussen werk en privéleven verbeteren aan de hand van kinderopvang en andere diensten.

peuvent même être dépassés de 20 %. Or, ils sont déjà trop élevés et inadaptés aux besoins des Bruxellois !

Le gouvernement continue à travailler à des solutions pour mieux encadrer le marché, par exemple au moyen d'un permis locatif, discuté en commission du logement. Mais cette volonté n'apparaît pas suffisamment dans les budgets et plans du gouvernement.

(poursuivant en néerlandais)

Dans la nouvelle résolution sur l'emploi de l'ACB, il est dit que chaque citoyen bruxellois doit avoir accès à un travail décent qui lui convient.

Les 2,5 millions d'euros supplémentaires pour la formation professionnelle vont dans le sens de cette demande, mais il faut davantage de formations sur le lieu de travail.

Toutes les offres d'emploi devraient aboutir dans une base de données centrale, gérée par Actiris, avec une coopération faitière avec Bruxelles Formation et le VDAB.

Il n'y a aucune trace dans les plans du gouvernement de la proposition de l'ACB de travailler avec des CV anonymes et de réaliser des tests de situation proactifs pour lutter contre la discrimination sur le marché du travail.

Pour ce qui concerne le travail décent, le gouvernement s'est fortement engagé en faveur des métiers en pénurie. L'ACB demande que les métiers dénigrés ou à valeur sociale ajoutée soient également revalorisés et bénéficient des mêmes mesures, en particulier celles visant à améliorer l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée.

Enfin, l'ACB préconise un soutien accru à l'école pour aider les jeunes dans leur choix d'études et de profession. Le gouvernement ne tient pas compte de cette suggestion.

Il ne semble pas non plus avoir l'intention d'encourager Actiris à considérer davantage les personnes dans leur globalité, avec leur multitude de compétences, d'expériences et d'atouts, et non seulement en fonction de leurs diplômes.

Ten slotte willen we allemaal werk dat bij ons past. U wilt jongeren beter begeleiden en hun opnieuw vertrouwen geven in hun mogelijkheden. Dat siert u en dat is belangrijk. U stelt een overkoepelend plan voor, waarbij een beroep gedaan wordt op scholen, verenigingen en andere instanties die zich bezighouden met tewerkstelling en beroepsopleiding. Iedereen moet immers in dezelfde richting werken. De BBA pleit echter voor meer steun op school om jongeren te helpen bij hun studie- en beroepskeuze. Ze stelt voor om op de middelbare school al een proef- of stageperiode in te lassen en om voor meer begeleiding te zorgen bij het kiezen van een carrièrepad. Ook daarover vind ik niets in de plannen van de regering.

De regering lijkt ook niet van plan om Actiris aan te moedigen om mensen meer als een geheel te bekijken en dus niet alleen naar hun diploma's te kijken. Heel veel Brusselse werkzoekenden beschikken over massa's competenties, ervaring en andere troeven die momenteel helaas niet erkend worden door de arbeidsbemiddelingsdiensten. Dat is zeker in Brussel erg belangrijk, omdat er veel mensen wonen van wie het diploma niet wordt erkend. Er is nog veel werk aan de winkel om de mensen in hun kracht te erkennen.

Dit was een korte samenvatting van de werkgelegenheidsvoorstellen van de BBA. Vervolgens sta ik graag even stil bij participatie. In 2019 was Agora heel blij dat er een minister van Participatieve Democratie kwam.

¹²²⁷ (verder in het Frans)

In deze begroting gaan extra middelen naar participatie. Dat is goed, maar helaas zijn er weinig projecten en gaan de middelen naar eenmalige en niet naar structurele projecten.

Een nieuwe coronagolf is begonnen. Er wordt alom negatief gereageerd op de beslissingen van het laatste Overlegcomité. Al twee jaar wordt de bevolking op geen enkele manier betrokken bij het beslissingsproces. Dat heeft geleid tot een ernstige vertrouwensbreuk.

De overheid moet meer naar de bevolking luisteren. We zijn nog ver verwijderd van wat het regeerakkoord beloofde, namelijk een stad voor en door de Brusselaars. Daarom zal ik de begroting niet goedkeuren.

Pour ce qui est de la participation, Agora s'est réjoui de la désignation, en 2019, d'un ministre de la démocratie participative.

(poursuivant en français)

Grâce à ce budget, des moyens supplémentaires sont affectés à la participation. C'est bien entendu une bonne nouvelle. Toutefois, elle est limitée, car il y a très peu de projets concrets et par ailleurs, les moyens sont dédiés à des projets ponctuels, et pas structurels. Nous avons besoin d'une vision plus générale et d'une application plus concrète.

La nouvelle vague du Covid-19 a déjà commencé. Des réactions très négatives fusent de toutes parts à la suite des décisions du dernier Comité de concertation. Malgré deux ans de crise sanitaire, durant lesquels de multiples occasions se sont présentées de discuter avec la population des mesures à prendre, on ne trouve aucune information sur la manière dont le gouvernement veut impliquer les citoyens dans la crise et les prises de décision. Aujourd'hui, des personnes sont en colère et des personnalités comme l'épidémiologiste Marius Gilbert parlent d'une rupture de confiance grave des citoyens à l'égard du monde politique.

Privilégions la participation et écoutons davantage la population, au risque de faire à nouveau des choix face à la crise sanitaire, entre autres, qui ne sont pas basés sur le vécu des Bruxellois et de tous ceux qui subissent ces décisions. Cette dynamique n'est ni démocratique ni participative.

1229 **De heer Jan Busselen (PVDA).**- Ik verwijs graag naar de doelstellingen van de Europa 2020-strategie. Ik had daar deze week een interessante discussie over met een vriend.

Ongeveer tien jaar geleden stelde de Europese Commissie vijf meetbare streefdoelen voor op het gebied van arbeid, onderzoek, klimaatverandering, onderwijs en armoedebestrijding. Die doelen moesten tegen 2020, vorig jaar dus, behaald zijn en vertaald naar nationaal beleid. Enkele van de doelstellingen hebben betrekking op gewestelijke bevoegdheden. Daarom vond ik het interessant om die doelstellingen nader te bekijken. Ik pik er vier uit:

- 75% van de beroepsbevolking moest tegen 2020 een baan hebben;

- De uitstoot van broeikasgassen moest 20% lager liggen dan in 1990. Dat cijfer is intussen aangepast onder druk van de klimaatbeweging. Het oorspronkelijke cijfer was totaal niet ambitieus. Nu moet de uitstoot tegen 2030 55% lager liggen dan in 1990;

- Het percentage uitvallers in het onderwijs moest onder de 10% komen te liggen. Hoewel onderwijs een gemeenschapsbevoegdheid is, telt het Brussels Gewest veel scholen en presteert het slecht op het vlak van schooluitval;

- Het aantal mensen op de armoedegrens moest dalen met 20 miljoen in Europa. Vertaald naar België gaat het om 340.000 personen, en naar het Brussels Gewest om 40.000 personen die uit de armoede moesten worden gehaald in vergelijking met 2010.

1231 Tien jaar later stellen we vast dat het gewest op geen enkel vlak de doelstellingen haalt. Zo heeft 37% van de bevolking geen werk en als het werkloosheidscijfer daalt, dan is dat dankzij de nationale en Europese groeitrend en vooral ook door de toename van slechtbetaalde Uber- en Deliveroojobs, waartegen het hele parlement vorige week nog fulmineerde.

Tegenover 1990 daalde het percentage broeikasgassen met 18%. Dat is dus nog lager dan de achterhaalde niet-ambitieuze doelstelling van tien jaar geleden.

Volgens perspective.brussels verlaat 15% van de schoolgaande jeugd het middelbaar onderwijs zonder diploma. Een studie van Tracé Brussel stelt zelfs dat 23% van de jongeren in het Nederlandstalige onderwijs die in Brussel wonen, vroegtijdig de school verlaat.

En voor maar liefst 37% van de inwoners van Brussel dreigt armoede of sociale uitsluiting. Dat is een stijging met 10 procentpunt ten opzichte van 2010.

Nous sommes encore loin de pouvoir atteindre l'objectif promis dans l'accord gouvernemental de créer une ville par et pour les Bruxellois. C'est pourquoi, je ne soutiendrai pas ce budget.

M. Jan Busselen (PVDA) (en néerlandais).- Dans le cadre de la stratégie Europe 2020, la Commission européenne avait proposé cinq objectifs quantifiables sur différentes thématiques, dont les objectifs suivants :

- porter à 75 % le taux d'emploi de la population d'ici 2020 ;

- par rapport à 1990, diminuer les émissions de gaz à effet de serre de 20 %. Trop peu ambitieux, l'objectif est maintenant passé à 55 % d'ici 2030 ;

- amener le taux d'abandon scolaire en dessous des 10 %. La Région n'est pas une bonne élève en la matière ;

- diminuer de 20 millions le nombre de personnes vivant sous le seuil de pauvreté en Europe, soit 40.000 personnes pour Bruxelles.

Force est de constater que la Région n'a atteint aucun des objectifs :

- 37 % de la population n'a pas de travail ;

- les émissions de gaz à effet de serre n'ont diminué que de 18 % par rapport à 1990 ;

- 15 % des élèves quittent l'enseignement secondaire sans diplôme. .

- pas moins de 37 % des Bruxellois risquent la pauvreté ou l'exclusion sociale, soit 10 % de plus qu'en 2010.

En 2019, nous avons clairement dit que les promesses de l'accord de gouvernement ne pouvaient être tenues. Nous nous attendions à des coupes budgétaires et à des reports d'investissement. La politique d'austérité européenne n'étant pas

In 2019 hebben we duidelijk gezegd dat de vele beloftes uit het regeerakkoord niet zouden kunnen worden waargemaakt. Het was immers niet duidelijk waar de middelen vandaan zouden komen. We vermoedden toen dat u waarschijnlijk besparingen zou doorvoeren en investeringen zou uitstellen. Als nieuwkomers vroegen we ons af waar het geld vandaan zou komen, want het Europese besparingsbeleid werd helemaal niet in vraag gesteld.

¹²³³ Drie jaar later moeten we spijtig genoeg vaststellen dat u de doelstellingen niet zult halen en dat de Brusselse gezinnen de rekening mee zullen moeten betalen. Ons vermoeden wordt dus bevestigd.

De waterfactuur wordt maar liefst 25% duurder. Enkel wie echt arm is geworden als gevolg van het besparingsbeleid, krijgt een sociaal tarief. Bovendien komt die prijsstijging boven op de stijging van de energieprijzen en de hoge huurprijzen, die zullen blijven stijgen, zeker als u systematisch voorrang geeft aan prestigeprojecten en aan de bouw van luxeappartementen.

We dachten dat er na Thurn & Taxis en Neo een ommekeer zou komen, maar projecten als Brouck'R in het centrum van de stad omvatten geen enkele sociale woning. De regering blijft de rode loper uitrollen voor de grote vastgoedbaronnen in plaats van eindelijk een bindend huurrooster in te voeren. Een dergelijke maatregel zou niets kosten, maar wel de koopkracht van de gezinnen ten goede komen.

U zou de vastgoedbaronnen kunnen belasten, maar u kiest ervoor om 100 miljoen euro te besparen en 140 miljoen euro investeringen uit te stellen, wat in feite ook een verdoken besparing is.

¹²³⁵ Het gevolg is dat de dienstverlening trager en slechter verloopt. Meer dan 50.000 mensen staan op de wachtlijst voor een sociale woning, terwijl het aantal sociale woningen stagneert. Het waren er 36.000 in 2008 en in 2021 zijn het er nog precies evenveel. Ook in 2022 valt geen aanzienlijke stijging van het aantal sociale woningen te verwachten.

De aanleg van metrolijn 3 heeft ook vertraging. Wat wel in stelling wordt gebracht, zijn camera's. Vijftig miljoen euro, waarmee we gevaarlijke kruispunten veiliger hadden kunnen maken, wordt in camera's geïnvesteerd om mensen te beboeten.

Al die camera's en pasjes - want over het Covid safe ticket hebben we het nog niet gehad - creëren een stad die ik me nooit had kunnen voorstellen, die mensen wegjaagt omdat de huurprijzen te hoog liggen en omdat ze door middel van camera's worden beboet.

Niemand vraagt zich af waarmee we bezig zijn. We zijn in een crisis beland, de eerstelijnszorg is een ramp, we slagen er niet in om een beleid uit te stippelen waarin de zorg en de cultuursector naar waarde worden geschat.

remise en question, nous nous interrogeons sur la provenance des moyens.

Trois ans plus tard, nos craintes se sont avérées et ce sont les ménages bruxellois qui paieront les pots cassés.

La facture d'eau va augmenter de 25 %, hausse qui s'ajoute à celle des prix de l'énergie et des loyers.

Le projet Brouck'R ne propose toujours pas de logements sociaux. Le gouvernement déroule le tapis rouge pour les barons de l'immobilier au lieu d'instaurer une grille des loyers contraignante.

Plutôt que de taxer les barons de l'immobilier, vous avez préféré économiser 100 millions d'euros et reporter 140 millions d'euros d'investissement.

En conséquence, les services sont plus lents et moins bons. Plus de 50.000 personnes sont sur la liste d'attente pour un logement social, alors que le nombre de logements sociaux stagne. Par ailleurs, la construction de la ligne 3 du métro a également pris du retard, mais la STIB vient d'investir 50 millions d'euros dans des caméras. Tout cela crée une ville que je n'aurais jamais imaginée !

Nous sommes en crise, les soins de première ligne sont une catastrophe et nous sommes incapables de créer une politique qui valorise les soins et la culture. Enfin, personne ne comprend pourquoi le Comité de concertation prend des décisions qui ne reflètent pas les recommandations des experts.

In plaats van mijn tekst voor te bereiden, heb ik vandaag met gechoqueerde mensen uit de cultuursector aan de telefoon gehangen. Ze begrijpen niet dat experts vragen om gratis tests beschikbaar te maken, terwijl het Overlegcomité daar niet op ingaat. Ze begrijpen niet dat experts zeggen dat de cultuur niet dicht hoeft, terwijl het Overlegcomité beslist om dat wel te doen. Zelfs naar experts wordt er dus niet geluisterd.

¹²³⁷ Ik hoop echt dat er geluisterd wordt naar de burgers, want ik heb het gevoel dat er niet wordt afgeweken van een beleid dat voor de crisis al kraakte en dat nu, tijdens de crisis, volledig spaak loopt. Het werkt niet, maar men doet gewoon voort. Ondertussen keren mensen zich af van de stad en van de politiek. Dat is geen mooi vooruitzicht voor onze samenleving.

¹²³⁹ **Mevrouw Victoria Austraet (onafhankelijke)** (in het Frans).- *De coronacrisis is helaas nog steeds actueel. De overheden hebben de plicht om crisissen te voorkomen en aan te pakken. Dat is nooit gemakkelijk, zeker als de meningen sterk gepolariseerd zijn. In dit geval gaat het bovendien om verschillende crisissen die elkaar beïnvloeden.*

De begroting van de GGC bevat alvast een eerste provisie van 94 miljoen euro om de gezondheids crisis aan te pakken, zonder dat het algemene gezondheids- en welzijnsbeleid daaronder moet lijden. Brussel heeft trouwens ook een welzijns crisis, want de armoede blijft toenemen.

Ik ben tevreden met de toename van de budgetten voor de mentale gezondheidszorg en de strijd tegen dakloosheid. Gezondheid en bijstand aan personen blijven belangrijke prioriteiten. Daarnaast neemt de regering ook andere sociale maatregelen, zoals de garantie van toegang tot water of de bijstand in het kader van de stijgende energieprijzen.

¹²⁴¹ *Sinds een jaar heeft het gewest een Noodplan voor huisvesting. Ruim 50.000 gezinnen staan op de wachtlijst voor een sociale woning, de huur- en kooprijzen blijven stijgen en heel wat woningen zijn in erg slechte staat. De intentie van de regering*

J'espère vraiment que les citoyens seront écoutés car, pour le moment, ils ont tendance à se détourner de la ville et de la politique. Ce n'est pas une bonne perspective pour notre société.

Mme Victoria Austraet (indépendante).- La Belgique entame une nouvelle étape regrettable dans cette interminable crise sanitaire qui joue sur les nerfs, la santé et la vie de chacun.

Les pouvoirs publics ont un devoir d'action pour prévenir les crises et y faire face. Ils sont donc tenus de débattre et, in fine, de prendre des mesures. Cet exercice n'est jamais simple lorsque les points de vue sont polarisés. Il faut aussi que les mesures soient cohérentes et suffisantes au regard de l'objectif, d'autant plus qu'il n'y a pas qu'une seule crise, mais plusieurs, souvent interdépendantes. En outre, de nombreuses crises touchent à des matières dont Bruxelles a la charge.

Je ne m'attarderai pas sur la crise purement sanitaire. Comme l'an passé, l'examen budgétaire se déroule dans un contexte de grande incertitude et à l'arrivée d'un variant encore imprévisible. Inutile donc d'ajouter du bruit au brouhaha médiatique.

Je note que le budget de la Cocom, même s'il s'agit d'un budget de crise, a prévu une indispensable première provision de 94 millions d'euros pour faire face à la gestion de la maladie et qu'il n'a pas été établi au détriment des politiques social-santé. Cette matière constitue aussi une crise en soi, puisque la précarité continue d'augmenter à Bruxelles.

Sans citer tous les programmes, je salue les hausses budgétaires consacrées à la santé mentale et à la lutte contre le sans-abrisme, même si nous sommes encore bien loin d'apporter une réponse structurelle à ces problèmes. Plus largement et vu les carences en matière d'accès aux soins de première ligne, la politique de santé et d'aide aux personnes ne pouvait qu'être une priorité de l'action du Collège réuni dès le début de la législature. Cela vaut d'autant plus depuis l'arrivée du Covid-19.

À cela s'ajoutent d'autres attentions, du gouvernement bruxellois, comme l'adoption de mesures sociales à hauteur de 15 millions d'euros pour garantir le droit d'accès à l'eau et faire face à l'augmentation des prix d'énergie.

Après la crise sociale et sanitaire, j'en viens à la crise du logement. Il y a tout juste un an, la Région bruxelloise s'est dotée d'un plan d'urgence logement, et l'urgence est bien réelle. Nous connaissons tous la situation dramatique de Bruxelles : plus

om daar iets aan te doen, is goed, maar ze moet een versnelling hoger schakelen.

Tot nu toe werden woningen altijd gecreëerd via grote projecten die desastreus waren voor het milieu. Volgens deze begroting zou er voortaan meer aandacht gaan naar de transformatie van kantoorruimten, de steun voor de aankoop en renovatie van sociale woningen door de gemeenten en de toename van het woningbestand van de sociale verhuurkantoren. Dat is nodig als de regering wil dat haar doelstellingen inzake huisvesting en leefmilieu met elkaar stroken.

De transformatie van kantoren in woningen is in handen van perspective.brussels. Zeker nu, met de tendens naar steeds meer thuiswerken, is die transformatie onvermijdelijk. Het is echter niet duidelijk wat de plannen van de regering zijn. Dat geldt ook voor de leegstaande woningen. Volgens het kadaster zijn dat er tussen 17.000 en 26.400, maar ook hier geeft de begroting geen inzicht in wat de regering daaraan zal doen. Het is wachten op wetgevend werk.

de 50.000 ménages sur liste d'attente pour un logement social, augmentation constante des loyers et des prix d'acquisition et de nombreux logements délabrés, voire insalubres, au bilan énergétique catastrophique. Les grands chantiers du plan d'urgence logement devront apporter une réponse à ces multiples problèmes qui maintiennent de très nombreuses familles dans des conditions de vie indignes. L'intention est réelle, mais nous ne pouvons qu'encourager le gouvernement à renforcer son action, faute de quoi il y a peu de chance de voir la liste d'attente se résorber rapidement.

La crise du logement croise celle de l'environnement. En effet, la création de logements s'est toujours faite, jusqu'ici, à grands coups de pelleuses, détruisant les quelques espaces encore sauvages et, donc, la biodiversité. Mais soyons optimiste, car cette année, on nous promet d'étudier "toutes les pistes pour augmenter le parc de logements en réservant une attention particulière à la reconversion d'espaces de bureaux en logements, au soutien des communes dans l'acquisition et la rénovation de logements à finalité sociale et à la croissance du parc des agences immobilières sociales". Une telle attention est indispensable si le gouvernement souhaite enfin amener une certaine cohérence entre ses politiques de logement, d'une part, et ses intentions en matière environnementale, d'autre part.

Désormais, la reconversion des bureaux en logements est visiblement devenue un point d'attention de perspective.brussels. Nous ne comprendrions pas qu'il en soit autrement, vu la tendance qui se dessine clairement en faveur d'un modèle hybride où le télétravail se pérennise. On évoque deux millions de mètres carrés de bureaux vides. Malheureusement, les documents budgétaires ne permettent pas de connaître les intentions précises du gouvernement dans ce domaine.

Il en va de même pour les logements inoccupés. Les résultats du cadastre dressé à la demande du gouvernement sont tombés il y a quelques jours. La Région bruxelloise compterait entre 17.000 et 26.400 logements inoccupés, ce qui est énorme. Mais là non plus, l'examen du budget ne donne pas d'indications claires sur la manière dont le gouvernement luttera contre ce phénomène. Nous attendrons donc la présentation du projet d'ordonnance relative au logement inoccupé et à la réforme du droit de gestion publique.

À cela s'ajoutent les dernières tendances démographiques, qui indiquent une diminution de la croissance. Elles seraient une autre raison logique de suspendre certains projets de plans d'aménagement directeurs déléterés et décriés. Oui, il faut répondre au besoin criant en logements, mais mettons côte à côte la liste des ménages dans l'attente d'un logement et celle du nombre de bâtiments vides ; je suis en effet certaine qu'il est possible de trouver des solutions n'impliquant pas de raser les espaces verts.

Toutefois, l'optimisme a ses limites, car les projets de budget continuent de mentionner qu'en 2022, perspective.brussels s'attachera à la finalisation du plan d'aménagement directeur Josaphat, à la suite de l'achèvement de la nouvelle enquête

¹²⁴³ *Dat de bevolkingsgroei vertraagt, is een bijkomende reden om bepaalde nieuwbouwprojecten in de richtplannen van aanleg terzijde te schuiven, zodat er meer groene ruimte behouden blijft. Er zijn voldoende leegstaande gebouwen om de wachtlijsten voor sociale woningen weg te werken.*

Toch staat in de begroting dat perspective.brussels het richtplan van aanleg Josaphat zal afwerken. Het getuigt overigens van weinig aandacht voor de participatieve democratie dat de regering dit al aankondigt nog voor de resultaten van het openbaar onderzoek bekend zijn.

In elk geval moeten de groene ruimten beter beschermd worden in de nieuwe versies van het Gewestelijk Bestemmingsplan

en de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening. De klimaatordonnantie legde het traject van het gewest ter zake vast. Ik wacht op de verwezenlijking van de aangekondigde maatregelen, maar voor 40% minder uitstoot van broeikasgassen tegen 2030, zal de regering toch een tandje moeten bijzetten.

publique. Au passage, le fait que le gouvernement annonce la finalisation d'un projet avant même de connaître les résultats d'une enquête publique n'est peut-être pas le meilleur signal en matière de démocratie participative.

En tout état de cause, les nouvelles versions du plan régional d'affectation du sol et du règlement régional d'urbanisme devront être davantage contraignantes concernant la présentation des espaces verts. Cette question appelle le volet climatique, et donc l'ordonnance climat, que ce parlement a entérinée plus tôt cette année et qui fixe la trajectoire de la Région en la matière. Pas de surprise de ce côté-là, avec un budget qui doit s'élever à plus de 400 millions d'euros au terme de la période 2021-2024. Nous attendons donc la concrétisation des annonces pour ce qui concerne le bâti.

Toujours concernant cette trajectoire, l'intention est d'atteindre une réduction des gaz à effet de serre de l'ordre de 40 % d'ici 2030, tant en émissions directes qu'en émissions indirectes. Néanmoins, comme je l'ai indiqué en commission, je crains fortement que sans accélération de la cadence, la Région n'atteindra pas ses objectifs concernant les émissions indirectes, qui sont, rappelons-le, cinq fois supérieures aux émissions directes.

Certes, il s'agit d'un domaine complexe, et j'entends que 120.000 euros ont été dégagés pour établir une méthodologie permettant de prendre en considération et de calculer ces émissions indirectes, mais 2030 n'est pas si loin, et tout reste encore à faire. Le levier sur lequel il faut agir en priorité est bien évidemment la question de l'alimentation, qui représente à elle seule un quart des incidences environnementales des ménages.

En plus de l'aspect climatique, une alimentation plus saine et durable, donc beaucoup moins carnée, allégerait également la pression sur le secteur des soins de santé. En effet, elle réduirait la prévalence des maladies cardiovasculaires et préviendrait l'apparition de futures épidémies en raison du danger zoonotique élevé que posent les élevages industriels qui, rappelons-le, constituent le modèle prépondérant en Belgique.

Accentuer la végétalisation des cantines de collectivités est une mesure de santé publique à plusieurs niveaux. La stratégie Good Food y consacre une sensible attention, mais les enjeux imposent de décupler les ambitions. De plus, la végétalisation de l'alimentation aurait un impact énorme en matière de conditions animales, qui constituent une autre crise à part entière.

En ce moment, il est beaucoup question de l'abattoir d'Anderlecht, sous le prisme de l'abattage sans étourdissement. S'il est nécessaire de généraliser l'étourdissement des animaux avant leur abattage pour leur éviter une agonie parfaitement inutile, il ne faut cependant pas que cette discussion occulte le problème fondamental : on ne peut tuer avec respect un être qui ne veut pas mourir. Chaque animal abattu à Anderlecht tient à sa propre vie, autant que nous tenons à la nôtre.

¹²⁴⁵ *De belangrijkste hefboom voor een vermindering van de onrechtstreekse uitstoot, is de voeding. Een gezonder en duurzamer voedingspatroon zou bovendien ook de druk op de gezondheidszorg verlichten, doordat de hart- en vaatziekten zouden verminderen en het risico van nieuwe epidemieën door virussen die van dieren afkomstig zijn, zou verkleinen. Minder vleesconsumptie is goed voor zowel de volksgezondheid als het dierenwelzijn.*

De slachthuizen worden vooral vermeld als het om het al dan niet onverdoofd slachten gaat. Uiteraard moet slachten steeds verdoofd gebeuren, maar de echte kern van de zaak is dat het onmogelijk is om op een respectvolle manier een wezen te doden dat niet wil sterven. Dat geldt voor de dieren in de slachthuizen, maar ook in de laboratoria waar dierproeven worden uitgevoerd. Ik zie op dat vlakken weinig stappen in de goede richting.

¹²⁴⁷ *Er is ook vooruitgang te merken op het vlak van dierenwelzijn. Zo stijgt het budget van 2 miljoen naar 2,3 miljoen euro. Dat blijft echter erg weinig en het extra geld gaat integraal naar het opstellen van het Brussels Wetboek voor Dierenwelzijn. Hopelijk wordt dat een echt ambitieus document. Ik betreur overigens dat die wetgevende tekst pas in 2023 of 2024 klaar zal zijn en dat er ondertussen geen maatregelen genomen worden. Bovendien moet wetgeving ook gehandhaafd worden, maar Leefmilieu Brussel telt daarvoor veel te weinig inspecteurs.*

Een goede zaak is de aandacht die de regering besteedt aan gelijke kansen en vrouwenrechten. Er kan natuurlijk altijd meer gedaan worden, maar de wil om te streven naar meer inclusie is er en dat kan ik alleen maar toejuichen.

Il en va de même pour les animaux sacrifiés pour la science dans les laboratoires. La note d'orientation sur le bien-être animal évoque un changement copernicien dans notre rapport aux animaux, mais je ne vois pas de prise de conscience plus évidente que celle-là.

Cela ne doit pas nous empêcher de saluer les quelques avancées dans la politique de bien-être animal. Par rapport à l'année précédente, le changement le plus évident est la sensible augmentation budgétaire dont cette matière va bénéficier en 2022. Il s'agit d'une augmentation de 263.000 euros, pour un total de 2,3 millions d'euros.

Il faut toutefois relativiser ce budget, car si on le compare aux enveloppes allouées aux autres compétences de la Région, on se rend compte que le bien-être animal reste le parent pauvre. En effet, cette matière ne reçoit que 1 % des montants alloués à la seule mission budgétaire n° 23, qui se consacre aussi à la protection de l'environnement, à la conservation de la nature et à la démocratie participative.

Ensuite, il faudra voir à quoi serviront ces 263.000 euros supplémentaires. En l'occurrence, cette somme sera essentiellement consacrée à la rédaction du futur Code bruxellois du bien-être animal. Il nous reste donc à espérer que ce code sera véritablement ambitieux et non une copie du code wallon adaptée au contexte bruxellois.

Si chacun accueille favorablement l'idée d'une refonte de la loi en la matière, nous regrettons tout de même que le calendrier imposé par l'adoption de ce code, qui ne verra pas le jour avant 2023, voire 2024, empêche entre-temps l'adoption de mesures qui seraient pourtant utiles.

Par ailleurs, il y a le problème des contrôles, sur lequel nous revenons chaque année. Le département du bien-être animal de Bruxelles Environnement ne compte que quatre ou cinq inspecteurs. C'est un nombre bien insuffisant pour que cette question soit prise au sérieux. Écrire un code pour le bien-être animal, c'est très bien, mais encore faudra-t-il pouvoir le faire appliquer.

Toutefois, je m'en voudrais de conclure mon intervention sur une note négative. J'aborderai donc très brièvement la politique en matière d'égalité des chances et des droits des femmes, afin de saluer l'attention qu'y accorde le gouvernement. Aujourd'hui, nous pouvons nous réjouir que cette politique se soit imposée dans l'espace public, grâce aux voix des publics concernés, dont les femmes, et de la société civile.

Bien sûr, nous pouvons toujours aller plus loin, mais il faut néanmoins souligner les intentions budgétaires dans le cadre du plan bruxellois de lutte contre les violences faites aux femmes, les volontés en matière d'approche intégrée du handicap et d'approche intégrée de la dimension de genre ainsi que le soutien aux associations de lutte contre le racisme et les discriminations. N'oublions pas la lutte contre les violences faites aux femmes

¹²⁴⁹ **De heer Christophe Magdalijns (DéFI)** (in het Frans).- *U hebt uw begroting uitstekend verdedigd, maar dat neemt niet weg dat de situatie zorgwekkend is. De kortetermijnspanningen die de regering moest nemen als reactie op de pandemie, trek ik geenszins in twijfel. De primaire uitgaven blijven echter stabiel en die liggen een flink stuk hoger dan de inkomsten. Daarmee stevenen we op middellange of lange termijn af op een mogelijke begrotingscrisis.*

¹²⁵¹ *Een begroting goedkeuren, komt ook neer op instemmen met een begrotingstraject. Over het bijsturen van dat traject verschaft u niet veel informatie. We weten wel al dat we in 2025 sowieso een tekort van een half miljard euro zullen hebben, omdat deze regering niet van plan is de neutralisatie van strategische investeringen te corrigeren.*

Andere regeringen mogen dan op dezelfde manier te werk gaan, het is en blijft een onregelmatigheid. Brussel zou het goede voorbeeld kunnen geven door dit onregelmatige systeem weg te werken tegen 2025.

Voorts wordt de begrotingsschuld beheerd met zeer lange looptijden, alsof het om een vastgoedhypotheek gaat, maar zo werkt het niet. Het gewest lost jaarlijks zo'n 250 tot 300 miljoen euro af, terwijl het veel meer leent. Zo zal de schuld de komende jaren alleen maar sneller toenemen.

et aux personnes LGBTQIA+. Les volontés d'inclusion sont certaines et je vous en félicite.

M. Christophe Magdalijns (DéFI).- M. le ministre, vous avez brillamment défendu votre budget. Ce n'était pas une tâche facile dans ces circonstances, il faut le reconnaître et le souligner. Des parlementaires ici présents vous soutiennent avec courage et abnégation. D'autres, issus du MR notamment, ont ouvertement critiqué votre budget. D'autres encore ont préféré poser des questions sur des problématiques bien connues de votre cabinet et de vous-même.

La situation est assez inquiétante et il est sain que des députés tirent la sonnette d'alarme à la lecture du rapport de la Cour des comptes, voire en écoutant la Banque nationale de Belgique ou certains professeurs et économistes versés dans les finances publiques. Nous avons le sentiment qu'une possible crise budgétaire se prépare à moyen ou à long terme. Je souhaite donc me projeter dans le moyen ou le long terme, et aborder la question des dépenses primaires.

Nous n'avons pas l'intention de remettre en question les efforts consentis par le gouvernement. Ils visent notamment les plans de relance et la pandémie, et sont soutenus par une large majorité. Il faut bien entendu être aux côtés des entreprises et des Bruxellois en pareilles circonstances. Cela étant dit, hors dépenses structurelles, hors charges d'intérêt et hors opérations code 8 (prises de participation et autres crédits), les dépenses primaires se maintiennent. Elles sont lourdes, largement supérieures aux recettes régionales. En résulte un déficit primaire structurel de nature à plonger la Région dans une potentielle situation de crise à moyen ou à long terme.

Voter en faveur d'un budget, c'est aussi choisir une trajectoire. Le budget 2022 sera la première étape de cette trajectoire et force est de reconnaître que nous n'en savons pas grand-chose. Nous entendons parler d'examen des dépenses et de différentes propositions, mais nous ne recevons pas beaucoup d'informations sur la correction de cette trajectoire. Nous savons en tout cas que nous terminerons avec un demi-milliard de déficit en 2025, puisque vous ne voulez pas corriger l'anomalie qui consiste en la neutralisation des investissements stratégiques.

J'ai entendu plusieurs collègues, dont mon chef de groupe, affirmer que tout le monde agissait de même. En effet, mais ce n'en est pas moins irrégulier. Nous pourrions aussi donner l'exemple et mettre ce système en extinction pour qu'il soit à zéro en 2025, et non l'accroître encore en inscrivant un demi-milliard dans notre dette. Je voudrais vous demander un peu de sincérité : n'écrivez plus que vous neutralisez des dépenses qui ne le sont pas véritablement.

Vous préparez tout doucement des budgets qui s'inscrivent dans un retour à la normale socioéconomique. C'est ce que nous espérons tous. Nous avons des besoins de financement extrêmement importants et une dette soutenable sur les court et moyen termes, avec une longue durée et des taux intéressants.

¹²⁵³ *Op die manier dreigt het gewest in 2025 met een schuld van meer dan 10 miljard euro opgezaald te zitten! Dat is niet houdbaar, want in dit tempo zal het gewest al gauw tientallen miljoenen euro's moeten neertellen om de rente op de schuld te betalen. Het is immers bekend dat de inflatie zal voortduren en dat de rente in het voorjaar van 2023 zal stijgen. Bovendien zal de economische groei ook weer zakken tot een normaal peil en allicht snel lager komen te liggen dan de inflatie.*

De DéFI-fractie is dan ook bezorgd om de financiële soliditeit van het Brussels Gewest op middellange en lange termijn. Als het zijn autonomie wil behouden, moet het gewest er onmiddellijk alles aan doen om financieel stevig in zijn schoenen te staan.

(Applaus van de heer Emmanuel De Bock)

¹²⁵⁹ **De heer Sven Gatz, minister.** - Ik dank elke spreker voor zijn of haar bijdrage aan het debat van vandaag. Ik kan in een positieve kerstsfeer zeggen dat ik zelfs met de meest kritische sprekers toch voor 10% tot 20% kon instemmen. Met sommigen kon ik 50% tot 80% akkoord gaan en er was zelfs een dame in de zaal met wie ik het 100% eens was, maar dat zal u niet verwonderen.

We voerden vandaag een goed debat. Ik ben ook blij dat we vier maandagmiddagen lang meer dan degelijk hebben gedebatteerd in de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken belast met de Begroting. Het parlement en de regering hebben er samen voor gezorgd dat vandaag, via een kritische dialoog, alles aan bod is gekomen waar we het over moesten hebben.

Néanmoins, la gestion de cette dette pose un problème : la durée est très longue, comme si cette dette correspondait à des biens immeubles, amortissables à très longue durée. Mais nous savons que ce n'est pas le cas ! Nous amortissons donc 250 à 300 millions d'euros par an, mais nous en empruntons beaucoup plus. Avec cette gestion de dette et cet amortissement de longue durée, nous jouons le jeu de l'accroissement plus rapide et plus fort de la dette dans les années à venir.

À un moment donné, il est extrêmement important que le déficit primaire revienne à la normale et à sa structure de 2016-2017. Notre dette risque de dépasser 10 milliards d'euros en 2025 !

J'ai entendu Mme Bertrand parler de 6,6 milliards d'euros de recettes. Ce chiffre est exact si nous comptons les recettes d'emprunt. Aujourd'hui, nous en sommes à 4,5 milliards d'euros de recettes régionales et 1,5 milliard d'euros de recettes pour la Cocom. Or certains seuils symboliques ont leur importance pour le gouvernement fédéral, les instances européennes et les agences de notation.

À moyen ou long terme, ces 10 milliards d'euros de dettes deviendront problématiques. Nous parlions du coût des charges de financement et des charges d'intérêt pour la dette (157 millions d'euros en 2021, un peu plus en 2022), mais si nous alimentons notre dette au rythme prévu, vous devrez rapidement trouver 10, 20, voire 30 millions pour financer vos charges d'intérêt. Or nous savons que l'inflation va se maintenir et qu'au premier trimestre 2023, il y aura un relèvement des taux d'intérêt. Nous savons aussi que la croissance économique va redescendre tout doucement à la normale et qu'elle risque de passer assez rapidement sous le taux de l'inflation.

Au vu de tous ces éléments, nous sommes inquiets, non pas du travail réalisé au quotidien, mais de la solidité de la Région de Bruxelles-Capitale à moyen et long termes. Nous avons besoin d'être solides financièrement, parce que nous n'avons pas que des amis à l'extérieur. Nous en avons besoin pour notre autonomie et pour éviter d'être un jour mis à l'index ou cogérés. Nous devons être costauds financièrement et nous devons commencer le travail tout de suite !

(Applaudissements de M. Emmanuel De Bock)

M. Sven Gatz, ministre (en néerlandais). - *Le débat contradictoire d'aujourd'hui clôture avantageusement une série de débats longs et efficaces, notamment en commission des finances et des affaires générales chargée du budget, ayant permis d'aborder tous les sujets nécessaires.*

La tâche d'un ministre chargé du budget est à la fois simple et complexe : réduire les dépenses et veiller aux rentrées, et ce, en maîtrisant les dettes.

Nécessaires à la mise en œuvre de choix politiques, les dépenses sont inévitables. Pour comprendre leur complexité, permettez-moi d'en détailler les différentes gradations.

Dit gezegd zijnde wil ik even stilstaan bij de essentie van waarom ik hier sta, hoe ik hier sta en wat een minister van Begroting doet, alvorens in te gaan op de verschillende subthema's van het begrotingsdebat. De taak van een minister van Begroting is heel simpel en heel complex tegelijk.

Zijn taak is simpel omdat hij of zij de uitgaven moet beperken en de inkomsten gezond moet houden. Ik verwoord het voorzichtig. Als gevolg daarvan houdt hij of zij de schuld zo klein mogelijk of in elk geval onder controle.

Het is natuurlijk niet zo eenvoudig als ik net stelde. Het is ieders volle recht om volgens zijn of haar politieke overtuiging te spreken over wat er allemaal dient te worden uitgegeven. Uit uw uiteenzettingen van vandaag blijkt dat ik ten aanzien van het parlement een nog moeilijkere job heb dan ten aanzien van de regering. Uitgaven zijn nu eenmaal nodig om politieke keuzes te maken. Graag sta ik even stil bij de verschillende mogelijke gradaties in de uitgaven.

¹²⁶³ Uiteraard zijn er de noodzakelijke uitgaven. Kinderen moeten naar school kunnen gaan, mensen hebben recht op sociale uitkeringen, de metro moet rijden enzovoort. Over die zaken zijn er weinig meningsverschillen in dit halfroond. Tegelijkertijd is er een regeerakkoord, waarin de uitgaven al wat concreter worden beschreven. Dan wordt het al wat moeilijker, want als je een rangorde maakt in een regeerakkoord, dat honderden bladzijden telt, zijn de prioriteiten niet altijd helder.

Tot slot is er de vraag hoe hoog je de uitgaven moet begroten. Het is mijn taak om op de rem te staan en telkens aan de collega's te vragen of bepaalde uitgaven wel nodig zijn. Dat is de helft van mijn dagtaak. Voor de andere helft ga ik na hoe het met de inkomsten is gesteld. Het is niet mijn bedoeling om zoveel mogelijk inkomsten binnen te halen, wat technisch perfect mogelijk zou zijn, maar wel om met een zo eerlijk mogelijke belasting - en ook daarover verschillen we van mening in dit halfroond - ervoor te zorgen dat er voldoende inkomsten voor het gewest zijn om de uitgaven te dekken.

(De heer Rachid Madrane, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

¹²⁶⁷ Voorts droomt elke minister die belast is met de begrotingsopmaak van een begroting zonder schuld. Welnu, het is duidelijk dat het Brussels Gewest wel degelijk een aanzienlijke schuld heeft. Het komt erop aan om die onder controle te houden. Ik lijk misschien een open deur in te trappen, maar de zaken zitten ingewikkelder in elkaar dan sommigen insinueren. Het is niet zomaar een kwestie van wat beslissingen nemen en vervolgens een beetje optellen en aftrekken. Het beheer van een begroting is een zeer dynamisch proces, dat overigens ook zeer interessant is.

Het behoeft geen betoog dat een minister van Begroting geen vrienden heeft, zoals de heer Vanhengel - niet toevallig mijn voorganger - al aangaf tijdens de commissiewerkzaamheden. Ik ben me daarvan bewust. In de politieke wereld is het ook

Il y a bien sûr les dépenses indispensables (aux allocations sociales, fonctionnement du métro, etc.), au sujet desquelles la plupart des opinions convergent. Mais il faut aussi tenir compte de l'accord de gouvernement, dans lequel les priorités dans les dépenses n'apparaissent pas toujours clairement, vu le volume du document.

Il faut également décider de la manière de budgétiser ces dépenses. Ma tâche consiste à les réduire au mieux et à interroger chaque collègue sur leur nécessité. L'autre partie de ma tâche consiste à veiller aux recettes. Mon objectif n'est pas de les maximiser, mais d'assurer des revenus suffisants pour couvrir les dépenses de la Région, tout en garantissant une imposition équitable.

(M. Rachid Madrane, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Par ailleurs, la Région bruxelloise a une dette considérable qu'il convient de maîtriser au mieux. Contrairement à ce que certains insinuent, il ne suffit pas de prendre quelques décisions et de faire quelques calculs : la gestion d'un budget est un processus dynamique.

Un ministre du budget n'a pas d'amis, comme l'indiquait à juste titre M. Vanhengel, mais il doit disposer d'alliés. Et j'ose affirmer que les alliances au sein du gouvernement sont suffisamment nombreuses et solides pour établir un budget.

niet nodig om veel vrienden te hebben, maar je moet wel bondgenoten hebben.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel)

Ik durf te stellen dat de bondgenootschappen in de regering voldoende talrijk en solide zijn om een begroting te kunnen opbouwen.

¹²⁶⁹ *(verder in het Frans)*

Zonder die bondgenootschappen hadden we nooit 360 miljoen euro gevonden om het wankele begrotingsevenwicht te bewaren. Dat bedrag stemt overeen met zo'n 5% van de totale inkomsten en uitgaven. Wie beweert dat we 5% besparen en een bezuinigingsbeleid voeren heeft ongelijk, net zoals wie beweert dat het een fluitje van een cent was.

Gelukkig liggen de inkomsten hoger dan vorig jaar. De eerste twee lockdowns hadden grotere gevolgen voor de economie. We zijn nog niet uit de problemen, maar de economie is opnieuw op gang gekomen.

¹²⁷¹ *De gegevens komen van de FOD Financiën. In het ergste geval bedragen de belastinginkomsten maar 60 tot 70% van de raming. Zo zijn we tot het bedrag van 360 miljoen euro gekomen.*

Voorts hebben we een aantal investeringen gespreid, maar de strategische investeringen zijn niettemin goed voor een bedrag van 1,3 miljard euro. Met de spreiding van 10% blijft de Brusselse regering de regering die verhoudingsgewijs in België het meest investeert.

¹²⁷³ *(verder in het Nederlands)*

De regering investeert massaal in vier prioritaire beleidsdomeinen: mobiliteit, huisvesting, klimaat en werk.

¹²⁷⁵ *(verder in het Frans)*

Geen enkele Brusselse regering heeft ooit zoveel in huisvesting en mobiliteit geïnvesteerd.

(poursuivant en français)

Sans ces alliances, nous n'aurions pas eu la possibilité de faire cet exercice considérable consistant à trouver 360 millions d'euros pour garder ce délicat équilibre budgétaire. Ce montant correspond à environ 5 % du total des recettes et des dépenses. Ceux qui disent que nous réalisons 5 % d'économie et que nous menons une politique d'austérité ont tort, et ceux qui disent que c'est un exercice facile ont tort également. Cet exercice était en réalité sinon douloureux, à tout le moins compliqué.

Fort heureusement, les recettes se portent mieux que l'année dernière. Les deux premiers confinements dus à la crise sanitaire ont eu plus de conséquences sur l'économie que la situation actuelle. Certes, nous ne sommes pas sortis de l'auberge, mais l'économie a repris. Les recettes ont augmenté sans augmentation de taxes. Ne nous réjouissons cependant pas trop vite, car on ne peut pas encore parler d'un véritable redressement. La situation s'est améliorée et nous pouvons espérer garder cette tendance au niveau des recettes.

Ce n'est pas le ministre bruxellois des finances qui le dit : il s'agit de prévisions données par le SPF Finances, avec une fiabilité de 90 à 110 %, selon les scénarios. Dans le pire des cas, les taxes effectivement payées n'atteindraient que 60 ou 70 % des recettes prévues. C'est sur cette base que nous avons calculé le montant de 360 millions d'euros.

Ensuite, nous avons étalé quelques investissements. D'aucuns soutiennent que nous voulons les freiner. C'est vrai pour certains d'entre eux, dont le délai est porté à un an, mais pour d'autres, le report n'est que de quelques mois, six mois tout au plus. Le gouvernement maintient par conséquent un rythme élevé d'investissement. Si nous cumulons les investissements réguliers et stratégiques, nous arrivons à un montant de 1,3 milliard d'euros. Avec l'étalement de 10 %, le gouvernement bruxellois reste celui qui investit le plus dans le pays, toutes proportions gardées.

(poursuivant en néerlandais)

Le gouvernement investit massivement dans la mobilité, le logement, le climat et l'emploi.

(poursuivant en français)

Aucun gouvernement bruxellois avant celui-ci n'a autant investi dans le logement et la mobilité.

1277 *(verder in het Nederlands)*

De investeringen inzake huisvesting, waaronder het Noodplan voor huisvesting, zijn opgenomen in de gewone begroting. Een groot deel van de investeringen in mobiliteit wordt daarentegen buiten de begroting gehouden. Mijnheer Magdalijns, de toestand is ernstiger dan tien jaar geleden, maar ze is niet hopeloos. We hebben de situatie onder controle en denken die ook de komende jaren onder controle te kunnen houden.

Tot zover de investeringen en inkomsten. Daarnaast voert de regering voor 105 miljoen euro besparingen door. Sommige hardliners zullen die inspanningen misschien minimaliseren, maar elke minister heeft een inspanning in zijn bevoegdheidsdomein moeten leveren, wat niet altijd eenvoudig is. Ik sluit ook niet uit dat er in de toekomst nog meer besparingen nodig zullen zijn.

1279 *(verder in het Frans)*

We hebben een aanzienlijk bedrag gevonden, met een goed evenwicht tussen de verschillende bevoegdheden. De begroting is het resultaat van moeilijke beslissingen.

1281 *(verder in het Nederlands)*

Waarom voel ik me nog altijd stevig genoeg in mijn schoenen staan om op de middellange termijn, tot op het einde van de regeerperiode, de zaken onder controle te houden? Er zijn twee redenen: het schuldbeheer en de meerjarenbegroting. Ik daag de parlementsleden uit om te kijken welke meerjarenbegroting ik vorig jaar heb ingediend en welke resultaten we dit jaar hebben behaald. Volgens mij liggen we op schema. Ik kom straks terug op de structurele problematiek van de uitgaven en de zaken waarop we zullen moeten besparen, zoals het coronabeleid en de strategische investeringen. Het resultaat van het Europees stelsel van nationale en regionale rekeningen (ESR) is zeker in overeenstemming met de meerjarenbegroting van vorig jaar.

Ik ben me ervan bewust dat er de komende twee jaar nog inspanningen zullen moeten worden geleverd. Maar aangezien ik in transparantie en met de grootst mogelijke duidelijkheid de tabellen met de ESR-resultaten van volgend jaar en het jaar nadien geef, geef ik u meer dan een kompas. Ik neem zo ook enigszins de verantwoordelijkheid op me om de vooropgestelde doelstellingen te halen.

Het is essentieel dat de regering de meerjarenbegroting voor ogen houdt. Binnen dat afwegingskader kan ze op elk moment zien of ze op schema zit. Los van de bijkomende inspanningen voor het coronabeleid, die in het afgelopen jaar zeer groot waren, liggen we wel degelijk op schema. Dat durf ik vandaag nog altijd te zeggen. De cijfers spreken voor zich.

1283 *(verder in het Frans)*

(poursuivant en néerlandais)

Les investissements en matière de logement, dont le plan d'urgence logement, sont inclus dans le budget ordinaire, à la différence de ceux liés à la mobilité. M. Magdalijns, la situation est sous contrôle et devrait le rester.

Par ailleurs, le gouvernement réalise 105 millions d'euros d'économies, dans tous les domaines de compétence. Et il n'est pas exclu que de nouvelles économies ne soient encore nécessaires.

(poursuivant en français)

Je tenais à insister sur le fait qu'un montant considérable a été trouvé, avec de bons équilibres au sein du gouvernement. Le budget que nous vous présentons est le fruit de longues heures de travail et de décisions parfois difficiles. Si ce long travail est nécessaire, nous le faisons, et nous continuerons à le faire.

(poursuivant en néerlandais)

Je mets les parlementaires au défi d'examiner le budget pluriannuel que j'ai présenté l'année dernière et les résultats que nous avons obtenus cette année. Je pense que nous sommes sur la bonne voie. Le résultat du système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC) est certainement conforme au budget pluriannuel de l'année dernière.

Je suis conscient que des efforts devront encore être consentis au cours des deux prochaines années, mais en vous donnant en toute transparence les résultats SEC, j'assume une partie de la responsabilité de la réalisation des objectifs fixés.

Il est essentiel que le gouvernement garde à l'esprit le budget pluriannuel. Nous sommes aujourd'hui dans les temps et, d'ailleurs, les chiffres parlent d'eux-mêmes.

(poursuivant en français)

Zonder rekening te houden met de Duitstalige Gemeenschap, kan ik zeggen dat alle deelstaten in hetzelfde schuitje zitten. Een maand geleden kon de Vlaamse regering nog beweren dat er geen vuiltje aan de lucht was, maar intussen heeft Vlaanderen ook een lagere rating gekregen. De toestand in Wallonië is vergelijkbaar.

Het verschil tussen Vlaanderen en Brussel is dat wij beslist hebben om de hele regeerperiode in mobiliteit te investeren. Vroeg of laat moeten we nagaan of we die investeringen kunnen volhouden.

Vanaf 2024 zal het hoe dan ook niet meer mogelijk zijn om nog 500 miljoen euro in mobiliteit te investeren, zelfs niet als het om een metrolijn gaat.

¹²⁸⁵ *Het komt er nu op aan te bekijken hoe we de Belirismiddelen inzetten.*

¹²⁸⁷ *(verder in het Nederlands)*

De voornaamste reden waarom we tijdelijk dat risico nemen, is omdat de interestlasten op dit moment laag zijn. Puur politiek gezien is dat het verschil tussen de Vlaamse en de Brusselse begroting. Wij investeren pro rata meer buiten de begroting, maar wel met een doelstelling, die men al dan niet politiek kan bekampen. Ik heb ze u uitgelegd en ga er straks nog even kort op in.

¹²⁸⁹ *(verder in het Frans)*

De Federatie Wallonië-Brussel en het Waals Gewest zitten door de overstromingen van afgelopen zomer in een nog lastiger parket.

¹²⁹¹ *(verder in het Nederlands)*

In Wallonië hebben ze, boven op de moeilijke begrotingssituatie die wij ook kennen, bijkomende uitgaven moeten doen door de ramp in de Vesdervallei, en het is nog niet gedaan.

¹²⁹³ *(verder in het Frans)*

Naast het begrotingsevenwicht hebben we ook in de metro geïnvesteerd. De Federatie Wallonië-Brussel staat echter onder

En ce qui concerne la dette, je comparerai à présent les différentes composantes de ce pays, sans tenir compte du niveau fédéral. Même si à chaque nouvelle législature, le nouveau ministre fédéral du budget doit faire face à une pression plus grande, c'est son gouvernement qui jouit de la plus grande marge de manœuvre au niveau fiscal.

Dans ma comparaison, je ne tiendrai pas compte de l'entité germanophone. Quant aux entités restantes, je pense qu'elles sont toutes dans la même situation. Il y a un mois, le gouvernement flamand pouvait encore dire que tout allait mieux de son côté. Nous avons toutefois vu la note de la Flandre se dégrader, ce dont je ne me réjouis jamais. Quant à la Wallonie, elle a connu une situation similaire.

Quelles sont les différences entre la Région bruxelloise et la Flandre ? À Bruxelles, nous avons convenu et décidé d'investir dans la mobilité pendant toute une législature. À un moment, nous devons toutefois vérifier si cet investissement est encore soutenable, s'il faut le réduire fortement ou l'arrêter.

Je tiens d'ailleurs à dire au parlement, minorité et majorité confondues, qu'à partir de 2024, il ne sera plus tenable de continuer à investir 500 millions d'euros dans la mobilité, même si c'est pour un bon projet comme le métro.

Il faut désormais commencer à voir comment employer les moyens de Beliris. Nous aurons bien sûr besoin d'autres moyens d'investissement réguliers après 2024. En effet, les travaux du métro ne seront pas encore terminés.

(poursuivant en néerlandais)

Nous prenons temporairement ce risque en raison de la faiblesse actuelle des taux d'intérêt. C'est là que réside la différence de politique budgétaire entre la Flandre et Bruxelles : nous investissons proportionnellement davantage en dehors du budget, mais avec un objectif.

(poursuivant en français)

Avec la Fédération Wallonie-Bruxelles et nos amis wallons, la situation est différente et réellement compliquée, les inondations de cet été étant venues s'ajouter à la crise. Je n'envie pas mon homologue wallon.

(poursuivant en néerlandais)

La Région wallonne est en outre confrontée à des dépenses supplémentaires liées aux inondations de l'été dernier.

(poursuivant en français)

En effet, au-delà de l'équilibre budgétaire, nous avons voulu investir dans le métro. Cette volonté est propre à la Région, car

druk en ik hoop dat we tot oplossingen kunnen komen. Bij mijn vergelijking beperk ik me dus tot het Brussels, het Vlaams en het Waals Gewest.

¹²⁹⁵ *(verder in het Nederlands)*

We zitten dus allemaal een beetje in hetzelfde schuitje, niet alleen in België overigens. Daarom moeten we onze meerjarendoelstelling goed voor ogen houden, namelijk een structureel begrotingsevenwicht bereiken in 2024, buiten de strategische investeringen.

¹²⁹⁷ *(verder in het Frans)*

We kunnen niet met zekerheid zeggen dat alles goed zal aflopen, maar het schuldbeheer is onder controle. De directe kosten ervan zullen de volgende jaren dalen, al komt er volgend jaar eerst een toename. Van een sneeuwbaaleffect is dus geen sprake.

Het Brussels Gewest kan tegen betere voorwaarden lenen dan het Vlaams Gewest. Het Brusselse Agentschap van de Schuld levert uitstekend werk.

¹²⁹⁹ *(verder in het Nederlands)*

Dat waren de belangrijkste elementen waar ik het wilde over hebben. Nu zal ik enkele capita selecta overlopen in verband met de gezondheid van de overheidsfinanciën.

Sommigen stelden dat er te weinig hervormingen gebeuren en dat de regering alles op zijn beloop laat. Anderen zeiden dat er wel hervormingen gebeuren, maar dat het zeker nog sneller mag.

Ik overloop daarom drie initiatieven waar we volop mee bezig zijn.

¹³⁰¹ *(verder in het Frans)*

Eerst en vooral hebben we een eerste antwoord geformuleerd op de kritiek van het Rekenhof over de boekhouding. Over het onderzoek van de uitgaven zullen we de komende weken en maanden besprekingen voeren. Daarna komt Optiris aan bod.

Na de verkiezingen van 2019 hebben we beslist om de geldstromen van Brussel Fiscaliteit samen te brengen op het

les Wallons n'ont malheureusement pas eu ce luxe. Ils sont ainsi mis sous pression et j'espère que nous parviendrons à trouver des solutions d'une façon ou d'une autre. Je n'évoquerai pas les amis de la Fédération Wallonie-Bruxelles qui, dépourvus de capacité sur le plan fiscal, se trouvent dans une tout autre situation. Je me cantonne donc à comparer les Régions bruxelloise, flamande et wallonne, toutes proportions gardées naturellement.

(poursuivant en néerlandais)

Nous sommes donc tous un peu dans le même bateau et pas qu'en Belgique. Nous devons viser un équilibre budgétaire structurel à l'horizon 2024, hors investissements stratégiques.

(poursuivant en français)

Nous ne pouvons pas affirmer que tout se passe pour le mieux. Toutefois, dans les circonstances actuelles, la gestion de la dette est sous contrôle, c'est-à-dire que le coût direct de la gestion de la dette diminuera dans les années à venir. L'année prochaine, les charges concernant directement la gestion augmenteront dans le budget.

Il n'y a pas d'effet boule de neige et nous y sommes très attentifs.

Je souligne une fois de plus que nous sommes en mesure d'emprunter de l'argent à de meilleures conditions que la Flandre. Ces éléments nous consolent ou, du moins, nous donnent un certain appui. Puisque cette partie de notre gestion financière est exemplaire, nous n'avons pas forcément envie de compliquer la gestion de la dette de la Région. Dans les circonstances données, l'Agence régionale de la dette fait un excellent travail.

(poursuivant en néerlandais)

D'aucuns reprochent au gouvernement le peu de réformes entreprises, d'autres reconnaissent l'existence de réformes, mais souhaitent un coup d'accélérateur. Voici trois initiatives que nous menons.

(poursuivant en français)

Tout d'abord, nous avons fourni une première réponse à la critique formulée par la Cour des comptes à propos de la comptabilité. Nous allons même l'améliorer. Viennent ensuite les examens des dépenses, dont nous discuterons dans les semaines et mois à venir, et enfin le projet Optiris.

informaticaplatform van Brussel Financiën en Begroting. Zo bieden we trouwens een antwoord op de meeste opmerkingen van het Rekenhof.

De boekhouding was onvoldoende gecentraliseerd. Daarmee bedoel ik niet dat de boekhouding van de instellingen van openbaar nut (ION) niet naar behoren wordt opgesteld, maar dat er te veel tijd verloren gaat bij de overdracht van gegevens.

¹³⁰³ *(verder in het Nederlands)*

Daarom breiden we de centrale boekhoudkundige dienst van het gewest uit en zorgen we ervoor dat gegevens, dankzij een comité van boekhouders en bedrijfsrevisoren onder het gezag van de centrale boekhouding, sneller en frequenter worden uitgewisseld. We hopen dat u morgen het amendement in die zin goedkeurt, zoals dat al in de commissie is gebeurd.

¹³⁰⁵ *(verder in het Frans)*

We beseffen dat de boekhouding van bepaalde ION's in eigen huis blijft, maar de ION's staan onder het toezicht van de bevoegde minister. Daarom wil ik over correcte gegevens beschikken, want ik moet bij het parlement verantwoording afleggen en het Rekenhof uitleggen waarom bepaalde cijfers niet kloppen.

Er ontstaat daardoor een dubbele hiërarchie, maar alleen voor de boekhouding en de transparantie van de ION's. U mag dat een eerste poging tot centralisering noemen, al ben ik geen voorstander van verregaande centralisering of decentralisering, maar als een decentralisering leidt tot rommelig boekhouden, hoort de minister van Financiën in te grijpen.

¹³⁰⁷ *(verder in het Nederlands)*

Dat vergt uiteraard tijd. We zijn dat alles nu aan het verfijnen. Volgend jaar zullen we ook vragen om de rekeningen vroeger in te dienen. In die zin wordt volgend jaar een moeilijk overgangsjaar voor sommigen. Ze zullen ook voelen dat we de zaken aanscherpen. Zodra we dat alles in een stramen hebben

Je parle bien ici des réponses les plus rapides que nous avons dû fournir à propos de la comptabilité.

Je me réjouis que nous ayons eu la lucidité, après les élections de 2019, d'investir dans une plateforme informatique permettant d'intégrer les flux financiers, en particulier de Bruxelles Fiscalité, sur la plateforme de Bruxelles Finances et budget qui a été lancée en 2020 et rendue opérationnelle en 2021. Grâce à cette initiative, la plupart des remarques émises par la Cour des comptes devraient recevoir une réponse.

Par ailleurs, nous avons constaté que la comptabilité bruxelloise souffrait d'un manque de centralisation. Cela ne signifie pas que les choses ne se font pas en bonne et due forme dans toutes les comptabilités de tous les organismes d'intérêt public (OIP), mais bien qu'il y a trop de pertes de temps lors de la transmission des données comptables d'un OIP vers notre service public régional que pour disposer d'une vue globale sur les comptes et le cercle consolidé de tous les OIP financièrement importants de la Région.

(poursuivant en néerlandais)

C'est la raison pour laquelle nous étendons le service comptable central et veillons à un échange de données plus rapide et fréquent. J'espère que vous soutiendrez l'amendement en ce sens.

(poursuivant en français)

Nous savons très bien que la comptabilité de certains organismes d'intérêt public reste sous la coupole de ces derniers, mais eux-mêmes sont sous la tutelle du ministre compétent. Par conséquent, je veux disposer des chiffres en bonne et due forme, car c'est à moi qu'il reviendra d'expliquer au parlement et à la Cour des comptes pourquoi certains chiffres ne sont pas en ordre. Je veux donc éviter tout risque.

En effet, une nouvelle hiérarchie est créée, mais uniquement pour la comptabilité et la transparence des différents organismes. Vous pouvez appeler cela un premier exercice de centralisation. Pour ma part, je ne suis partisan ni de la centralisation ni de la décentralisation à tout crin. Toutes deux peuvent avoir des vertus. Cependant, quand la décentralisation aboutit à une comptabilité qui part dans tous les sens - je sais que le diagnostic est sévère -, il est normal que j'intervienne, en tant que ministre des finances, pour resserrer les boulons et dire comment se fera la comptabilité dans cette Région.

(poursuivant en néerlandais)

L'année prochaine sera une année de transition difficile pour certains, mais lorsque le système sera au point, nous acquerrons des automatismes. La Cour des comptes a dès lors joué son rôle puisqu'elle nous aura permis d'améliorer nos processus.

gegoten en in elkaar hebben gepast, kunnen de zaken daarna volgens een automatisme verlopen. Iedereen zal zich afvragen waarom we dat niet eerder hebben gedaan. Het Rekenhof heeft op dat vlak zijn rol vervuld. Die bestaat er niet alleen in om overheden te bekritisieren, maar ook om ze te verbeteren.

De komende weken en maanden zullen we de twee uitgaventoetsingen inzake mobiliteit en huisvesting met u bespreken.

¹³⁰⁹ (verder in het Frans)

Het wordt interessant te zien met welke methode de commissie Financiën het onderzoek van de uitgaven, de doelstelling en het resultaat zal uitvoeren en hoe die gegevens in andere sectoren worden gebruikt. Het wordt een open debat, maar het neerleggen van de rekeningen wordt ook strikter.

De Europese Unie wil trouwens striktere begrotingsmethodes.

¹³¹¹ (verder in het Nederlands)

Het klopt niet dat er niets gebeurt. Wie zegt dat het sneller mag, heeft gedeeltelijk gelijk, maar ik hoop dat we daarover in de komende maanden een goed debat zullen hebben. Zo kunnen we, afhankelijk van de begrotingsopmaak van 2023, de spending reviews verankeren in het beleid.

Om de hervormingen in goede banen te leiden, is er natuurlijk Optiris.

¹³¹³ (verder in het Frans)

Optiris is een project dat nog maar net van start gaat. Het omvat maatregelen die snel effect zullen hebben, zoals de centralisering of het delen van diensten om de werking te verbeteren. Het is de bedoeling om een betere dienstverlening te bieden tegen een lagere prijs.

Ook het parlement moet daarover debatteren. Ik denk dat we het er allemaal eens over zijn dat bepaalde diensten aan centralisering of fusie toe zijn, maar er zal vermoedelijk onenigheid rijzen over welke diensten.

(poursuivant en français)

Il sera intéressant, au sein de la commission des finances du parlement, de voir quelle est la méthode d'examen des dépenses, l'objectif et le résultat, et comment utiliser ces données dans d'autres secteurs. Ce sera un débat ouvert, mais la reddition des comptes sera également plus stricte qu'avant.

De même, des méthodes budgétaires plus strictes qu'avant pourront être intégrées dans nos coutumes budgétaires. Telle est d'ailleurs l'intention de l'Union européenne, ce qui explique pourquoi elle nous apporte son soutien en la matière.

(poursuivant en néerlandais)

S'il est faux de dire que nous restons inactifs, nous pourrions certes aller plus vite. Dès l'ébauche du budget pour 2023, nous pourrions pérenniser l'examen des dépenses.

Afin de bien piloter ces réformes, nous pouvons bien sûr compter sur Optiris.

(poursuivant en français)

Nous ne sommes qu'à l'entame de ce projet Optiris et j'ai eu l'occasion d'y revenir lors de nos débats budgétaires, en réponse à une question de M. Pitseys.

Il comprendra certainement des mesures à effet rapide, telles que la centralisation ou la mutualisation de certains services (technologies de l'information, ressources humaines, traduction, etc.) en vue d'un meilleur fonctionnement. Cette décision sera prise au sein du gouvernement. Ce débat est inévitable et il aura lieu dans le but d'offrir un meilleur service à un moindre coût. L'analyse, faite par notre secrétaire générale et notre secrétaire général adjoint du service public régional de Bruxelles, présage un bon envol.

Le débat devra également se tenir dans cet hémicycle : je pense que nous serons tous unanimes pour dire qu'il est temps de centraliser ou fusionner certains services mais il y aura probablement de grandes divergences sur les services qui feront l'objet de ces réorganisations.

1315 *(verder in het Nederlands)*

Maar daar zult u nog van horen. Ik hoop dat we tijdens deze regeerperiode al een aantal wezenlijke stappen kunnen zetten en dat de rest zo goed voorbereid kan worden dat er in de volgende regeerperiode zeker nog bijkomende beslissingen genomen worden.

De heer Verstraete stelde een vraag over de covidprovisie. We hebben deze begroting opgemaakt op een moment waarop we nog dachten dat de vaccinatie, die trouwens prima werkt, ongeveer alles zou oplossen. Dat is helaas niet zo. We dachten dat we minder economische steun zouden moeten toekennen dan het afgelopen jaar. Ik denk dat overigens nog steeds, maar ik heb jammer genoeg geen glazen bol. Deze gezondheids crisis heeft ons al vaker verrast. We zullen in elk geval niet de 300 miljoen euro hoeven uit te trekken die we het afgelopen jaar hebben vrijgemaakt en die de schuld rechtstreeks aandikt. Het staat echter zo goed als vast dat we, vrij snel in het nieuwe jaar, moeten bepalen hoe we die provisie inzetten als steun aan economische sectoren.

Ik heb het specifiek over de sector die gisteren bijzonder slecht nieuws heeft gekregen: de culturele sector. Het is logisch dat er veel opmerkingen komen vanuit het werkveld en van velen onder u, die ons vroegen om bijkomende rechtstreekse steun toe te kennen. De komende dagen zal de regering zich daarover buigen om de best mogelijke antwoorden te geven.

Voor de andere sectoren in moeilijkheden zijn er al beslissingen genomen en er komen er nog bij. Er is bijvoorbeeld het garantiefonds voor de eventensector. We bekijken hoe we met een zeer gerichte maatregel getroffen kunnen helpen die een vrij groot omzetverlies lijden. Wie niet moet sluiten, kan ook een omzetverlies hebben, maar de materiële steun die we de komende maanden zullen moeten geven, lijkt me eerder verantwoord als de omzetcijfers zeer zwaar onder druk komen te staan, en niet bij dalingen van pakweg 30%. Ik besef dat dat voor veel bedrijven niet comfortabel is, maar daar kan de overheid toch moeilijker een rol spelen. Net als tijdens de laatste golf aan steunmaatregelen moeten we ook nu weer maatregelen nemen voor wie het werkelijk zeer moeilijk heeft.

Sommigen van u bespraken de begroting van de GGC. We zullen het er nog over hebben bij de begrotingscontrole van volgende lente. Ik kan me inbeelden dat dat een pittig debat wordt.

1317 *(verder in het Frans)*

Het lukt ons om de gewestelijke begroting volgens de geschetste dynamiek te beheren, maar bij de GGC is dat moeilijker, omdat ze voor een kwetsbaar publiek werkt en uitdagingen zoals de kinderbijslag tot een goed einde moet brengen.

1319 *(verder in het Nederlands)*

(poursuivant en néerlandais)

J'espère que nous pourrons déjà prendre des mesures essentielles au cours de cette législature et préparer la législature suivante.

M. Verstraete, nous avons établi ce budget à une époque où nous pensions encore que la vaccination résoudrait à peu près tout mais, malheureusement, ce n'est pas le cas. Il est aujourd'hui presque certain que nous allons devoir décider rapidement comment utiliser la provision que vous évoquez pour soutenir les secteurs économiques en difficulté, en particulier le secteur culturel. Dans les prochains jours, le gouvernement se penchera sur cette question afin d'apporter les meilleures réponses possibles.

Pour les autres secteurs en difficulté, des décisions ont déjà été prises et d'autres sont à venir. Ainsi, il y a notamment le fonds de garantie pour le secteur des événements. Tout comme nous l'avons fait lors de la dernière vague de mesures, nous devons veiller à aider ceux qui sont réellement en difficulté.

S'agissant du budget de la Cocom, nous en parlerons lors de l'examen du budget au printemps prochain.

(poursuivant en français)

Si nous sommes en mesure de contrôler et de gérer le budget de la Région, dans la dynamique que je viens de vous expliquer, il reste beaucoup à faire à la Cocom. C'est plus difficile, parce que la Cocom travaille pour un public vulnérable et doit relever des défis comme celui des allocations familiales.

(poursuivant en néerlandais)

Daarnet ging het nog over de provisie voor de kinderbijslag voor de komende jaren bij ongewijzigd beleid, of over de sociale maatregelen die we moeten nemen, al dan niet met een covidprovisie.

We moeten de GGC-financiën onder controle krijgen. Het is weliswaar niet ideaal, maar ook niet onhaalbaar mocht het Brussels Gewest jaarlijks een verlies van 10 tot 15 miljoen euro moeten bijpassen voor de GGC-begroting. Als het echter over structurele bedragen van 50 miljoen euro en meer gaat, dan zal het Brussels Gewest de inkomsten en uitgaven van de GGC grondiger moeten herzien, hoe moeilijk dat ook is. De collega's zijn zich daar ook van bewust. We komen daar op het eind van het voorjaar nog op terug.

Er waren uiteraard veel opmerkingen over de beleidskeuzes en de snelheid waarmee sommige ministers hun beleid uitvoeren. Daar zult u in de commissies rechtstreeks met hen over kunnen debatteren. Ik heb ook niet echt nieuwe punten van kritiek gehoord.

Ten slotte wil ik met een positieve noot eindigen. Wanneer sommigen zeggen dat Brussel er niet goed aan toe is, dan hebben ze gelijk. Wie echter zegt dat Brussel er wel goed aan toe is, heeft ook gelijk. Er is inderdaad veel armoede in het gewest. De regering neemt daar maatregelen voor. Die volstaan allicht niet en we zullen creatief moeten zijn om nog betere oplossingen te vinden.

¹³²¹ (verder in het Frans)

Tegelijkertijd valt niet te ontkennen dat de Brusselse economie, zelfs tijdens deze gezondheids crisis, veerkrachtig blijft.

We zijn nog verzekerd van zo'n 20% van het bruto binnenlands product. Onze reserve droogt dus niet op, zo blijkt uit een verslag over de bedrijfsbelastingen van de Nationale Bank van België.

¹³²³ (verder in het Nederlands)

In dat verslag werd heel duidelijk gesteld dat de opbrengsten van de vennootschapsbelasting - uiteraard gaan die middelen naar de federale overheid, maar dat is een ander debat waar we na Nieuwjaar op terugkomen - nog altijd toenemen in dit gewest, terwijl ze onder druk komen te staan in de twee andere gewesten. Laten we dat toch niet vergeten. We mogen ons niet rijk rekenen, maar we hoeven ons ook niet arm te rekenen.

Een tweede element werd gisteren nog aangehaald door een verantwoordelijke van finance&invest.brussels, namelijk dat de meeste start-ups in Brussel gevestigd zijn. Een derde van alle

Nous devons assurer la maîtrise des finances de la Cocom. La Région bruxelloise devra probablement examiner les recettes et les dépenses de la Cocom de manière plus approfondie, aussi difficile que cela puisse être. Nous y reviendrons au printemps.

De nombreux commentaires ont été émis sur les choix politiques et la rapidité avec laquelle certains ministres mettent en œuvre leurs politiques. Vous pourrez en débattre directement avec eux en commission.

Je voudrais terminer sur une note positive : le gouvernement prend des mesures visant à combattre la pauvreté dans notre Région. Ces mesures ne sont assurément pas suffisantes, et nous devons faire preuve de créativité pour trouver des solutions encore meilleures.

(poursuivant en français)

En même temps, il est indéniable, même dans les circonstances assez difficiles de cette crise sanitaire, que l'économie de notre Région reste résiliente, comme je l'ai maintes fois répété.

Nous sommes encore assurés à hauteur d'environ 20 % du produit intérieur brut de la Belgique. Je ne m'adresse pas seulement aux Flamands et aux Wallons, mais à nous-mêmes : notre réserve ne s'évapore pas, comme certains pourraient le croire.

Deux éléments corroborent cette hypothèse : certains ont cité la Banque nationale de Belgique, qui a publié, il y a trois mois, un rapport sur les recettes issues de l'impôt des sociétés.

(poursuivant en néerlandais)

Ce rapport précise clairement que les recettes de l'impôt sur les sociétés continuent d'augmenter dans la Région, alors qu'elles sont sous pression dans les deux autres.

Un deuxième élément mentionné hier est le fait qu'un tiers de toutes les nouvelles entreprises de ce pays sont créées à Bruxelles. Nous devons offrir à ces entreprises la liberté et l'espace nécessaires, ce qui sera bénéfique non seulement au développement économique de la Région, mais aussi aux

nieuwe bedrijven in dit land wordt in Brussel gecreëerd. Die bedrijven blijven hier niet noodzakelijk, maar de energie, de creativiteit, de economische vindingrijkheid en de innovatie zijn nog altijd in dit gewest aanwezig. We moeten die de nodige vrijheid en ruimte geven. Dat is niet alleen goed voor de economische ontwikkeling van het gewest, maar ook voor de vele banen voor zowel hoog- als laaggeschoolden in de komende jaren. Op die manier zorgen we ervoor dat de economische motor van Brussel de jobmotor blijft of nog meer kan worden.

Het waren lange debatten en uiteraard is het laatste woord altijd aan het parlement.

1325 *(verder in het Frans)*

Uit beleefdheid leg ik me daarbij neer.

1327 *(verder in het Nederlands)*

Ik durf toch te stellen dat de regering ondanks de moeilijke omstandigheden een begroting met een behoorlijk resultaat kan voorleggen en dat we op het goede pad zitten met betrekking tot de doelstellingen in de meerjarenbegroting. Ondertussen proberen we de schuld zo kundig mogelijk te beheren en onder controle te houden en investeringen te doen waar alle Brusselaars en alle Belgen beter van worden.

(Applaus bij de meerderheid)

1331 **Mevrouw Alexia Bertrand (MR)** *(in het Frans)*.- *Ik merk dat u nuance en duidelijkheid wilt aanbrengen in de begroting. Ik ben ervan overtuigd dat u van goede wil bent, maar antwoorden geven is niet altijd gemakkelijk.*

U vergelijkt alvast geen appels met peren. Wallonië werd niet enkel door de coronacrisis getroffen, maar ook door zware overstromingen. De Federatie Wallonië-Brussel beschikt dan weer niet over fiscale hefboomen. Het heeft dus geen zin om hun begroting met de onze te vergelijken.

U zei dat het Agentschap van de Schuld vorig jaar waarschuwde voor een sneeuwbaaleffect, omdat de verhouding tussen onze schulden en inkomsten gestegen was tot 77%. Dat kwam echter doordat de groei van het bbp in 2020 negatief was. Dit jaar is die verhouding weer gevoelig kleiner geworden, doordat de economie zich wat hersteld heeft en de groei van het bbp opnieuw positief was. Het probleem is dus opgelost, maar niet door het nemen van structurele maatregelen.

1333 *Het hangt er ook maar vanaf wat u verstaat onder de schuldratio. De schuld vergelijken met het bbp van het Brussels Gewest heeft weinig zin. Brussel heeft immers een erg hoog bbp, maar slechts beperkte inkomsten in vergelijking met de andere gewesten. Het*

nombreux emplois destinés tant aux personnes hautement que peu qualifiées à l'avenir.

À l'issue de ces longs débats, le dernier mot revient, comme de coutume, au parlement.

(poursuivant en français)

Je m'incline déjà, par politesse.

(poursuivant en néerlandais)

Malgré le contexte difficile, le gouvernement présente un résultat correct, qui respecte les objectifs du budget pluriannuel. Dans l'intervalle, nous gérons au mieux la dette et poursuivons nos investissements dans l'intérêt des Bruxellois et des Belges.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme Alexia Bertrand (MR).- Comme vous avec les membres du parlement, je suis d'accord, dans des proportions variables, avec ce que vous avez dit. Je constate en tout cas votre sens de la nuance, ainsi que votre souci d'apporter de la transparence dans un budget qui en a manqué. Je ne crois pas qu'il s'agisse de mauvaise foi, mais apporter des réponses n'a pas toujours été facile.

Ceci étant, j'apprécie que vous ne souhaitiez pas comparer des pommes et des poires. Cela ne sert à rien et, pourtant, certains veulent mettre en parallèle le budget bruxellois et ceux de la Région wallonne ou de la Fédération Wallonie-Bruxelles. En Wallonie, il y a eu des inondations, qui entraînent une lourdeur budgétaire peu comparable à la crise du Covid-19. Quand deux éléments dramatiques se superposent, c'est évidemment différent. De plus, la Fédération Wallonie-Bruxelles n'a pas de levier fiscal. Les comparaisons avec les "mauvais élèves" sont donc à la fois difficiles et peu stimulantes.

Il est par contre intéressant d'examiner notre propre situation. Vous avez expliqué que l'Agence de la dette était venue, l'an passé, nous avertir du risque d'effet boule de neige, notre ratio dettes / recettes atteignant les 77 %. Cette année, ce ratio est largement retombé et l'effet boule de neige disparaît.

Je tiens à souligner que c'est par un effet purement technique et mathématique que nous en sommes arrivés là. En 2020, la croissance du produit intérieur brut (PIB) était négative. Si l'on observe, dans une perspective pluriannuelle à cinq ans, le fait que

gewest slaagt er dus niet in zijn burgers te laten meegenieten van het hoge bbp.

In 2020 bedroeg de verhouding tussen de brutoschuld en de inkomsten 179,3%. Volgens het Rekenhof zou die kunnen toenemen tot 237% in 2025, afhankelijk van hoe de parameters evolueren. Dat is enorm veel, want een verhouding van 100% betekent dat alle geconsolideerde jaarlijkse inkomsten naar het terugbetalen van de schulden moet gaan.

¹³³⁵ *De inkomsten groeien onvoldoende om de toenemende uitgaven te dekken en dus moet het gewest steeds meer lenen. Dat is een objectief gegeven, dat ook door het Rekenhof werd vastgesteld en waarvoor het gewest door ratingbureau Standard & Poor's werd bestraft.*

U zegt dat de regering moeilijke keuzes gemaakt heeft. Lineaire besparingen getuigen echter van weinig visie en leiden ertoe dat noodzakelijke investeringen worden uitgesteld.

In elk geval zijn de gemaakte keuzes niet die waarop de MR had gehoopt. Ik ben ervan overtuigd dat een hervorming van de registratierechten en een vermindering van lasten en belastingen de inkomsten voor het gewest zouden verhogen.

U zegt dat Brussel nog steeds concurrerend is voor de schijf van 200.000 euro, maar dat zegt weinig, want de prijs van vastgoed is tijdens de crisis met 10% gestegen. In Brussel liggen de prijzen trouwens dubbel zo hoog als in Wallonië of Vlaanderen.

De MR had evenmin gekozen voor het gratis openbaar vervoer (14 miljoen euro) of de investeringen in Smart Move (51 miljoen euro). Brussel heeft andere prioriteiten, zoals het feit dat 9% van de sociale woningen leeg staat.

la croissance du PIB en 2021 soit devenue positive - l'économie s'étant rétablie -, on voit que le ratio diminue. Ainsi, même si l'on peut s'en réjouir, cette diminution n'est pas due à des efforts de réforme ou à des efforts structurels, car le phénomène est en grande partie mathématique.

Par ailleurs, quand on parle de ratio d'endettement, il faut s'accorder sur ce dont on parle. Prendre des ratios de dette sur PIB en Région bruxelloise n'a aucun sens. Autant cela a du sens au niveau fédéral où l'on dispose de leviers fiscaux – les rentrées, à travers l'impôt des sociétés et une grande partie de l'impôt des personnes physiques, arrivent à l'État fédéral –, autant cela n'est pas opportun dans les Régions, et en particulier à Bruxelles. Le paradoxe de Bruxelles est que son PIB est très élevé et son revenu moyen, très faible, en comparaison avec les autres Régions. Aujourd'hui, la Région bruxelloise ne fait pas profiter les citoyens bruxellois de son PIB.

En 2020, le ratio dette brute / recettes était de 179,3 %. Comme l'indique la Cour des comptes, un ratio de 100 % signifie que le remboursement de la dette nécessiterait d'y consacrer l'ensemble des recettes annuelles consolidées. La Cour des comptes nous annonce que le ratio en 2025 pourrait être de 237 %, selon les calculs de l'Agence de la dette, en misant sur une série d'hypothèses et d'inconnues, comme l'évolution du PIB, des recettes et des dépenses.

Une chose est certaine : la croissance insuffisante des recettes nécessite un recours à l'emprunt pour financer des dépenses grandissantes. C'est d'ailleurs ce que constate la Cour des comptes dans son 26e cahier. Nous devrions tous être d'accord sur ce fait objectif. Si nous ne parvenons pas à établir un diagnostic ensemble, il nous sera difficile de prendre le problème à bras-le-corps.

Ce constat est d'autant plus concret que l'agence de notation Standard & Poor's nous a sanctionnés sur le critère de la performance budgétaire - qui n'est donc pas celui de la gestion de la dette. Voici donc le bulletin du gouvernement pour cette année. Je tiens à préciser que je vise l'ensemble des ministres et pas seulement vous, M. le ministre des finances. Dans le monde normal, lorsqu'une note passe de 3 à 4 sur 5, c'est une évolution positive. En revanche, dans le monde des agences de notation, c'est une dégradation. Je souhaitais simplement rappeler qu'il faut prendre les bons ratios. Vu la particularité de la Région bruxelloise, prendre le ratio dette / PIB n'aurait aucun sens.

Enfin, vous nous avez indiqué que des choix difficiles ont été effectués dans ce budget. Toutefois, les économies linéaires ne nous ont jamais convaincus, car il ne s'agit pas d'une vision globale. En effet, cela consiste à dire à chaque ministre qu'il devra légèrement réduire la voilure dans ses départements, en recourant notamment à la sous-utilisation et au report de certains investissements - pourtant parfois bien nécessaires.

Ce ne sont en tout cas pas les réformes ou les choix que nous aurions voulus. Il faudrait mener une véritable réflexion sur les droits d'enregistrement, à l'instar de ce qui se fait en Flandre.

J'espère que nous mènerons ce débat, car je ne partage pas le même point de vue que M. Vanhengel et vous-même à ce propos. J'ai la conviction qu'une réforme des droits d'enregistrement et une réduction des charges et des taxes permettraient de faire rentrer des recettes.

Vous dites être d'accord. Néanmoins, vous dites également que Bruxelles est restée compétitive pour la tranche de 200.000 euros. Pour ma part, je dis que c'est faux, car l'immobilier a augmenté de plus de 10 % pendant la crise sanitaire. À Bruxelles, il n'est plus possible de trouver ne fût-ce que la moitié de ce que l'on pourrait trouver en Région wallonne ou en Flandre pour cette somme.

Certes, des choix ont été faits, mais nous n'aurions pas fait les mêmes, que ce soit la gratuité de la STIB, qui coûte 14 millions d'euros, ou les 51 millions investis dans Smart Move. Nous attendons d'autres réformes. Par exemple, quand 9 % des logements sociaux sont vides, il est important de mener une politique autre que celle d'acquisition et de construction du tout-au-public.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *M. le ministre, je ne demande plus votre démission. C'était un geste fort pour vous faire comprendre que nous devons agir maintenant. Vous avez manifestement entendu notre appel à l'aide et les critiques de la Cour des comptes. Les ajustements budgétaires votés en commission sont d'ailleurs là pour le prouver.*

La N-VA le dit depuis longtemps déjà. Aujourd'hui, vous l'admettez également : nous ne pourrons pas poursuivre cette politique après 2024. Les débats à ce propos seront certainement nombreux et intéressants. J'aimerais avoir une copie de l'audit européen et de l'examen des dépenses.

Trouver un accord, même sur des futilités, est le principal problème de cette Région. Notre note critique vise à faire avancer l'équipe ; elle n'est pas personnelle et vaut pour l'ensemble du gouvernement.

Mme Nadia El Yousfi (PS).- Nous avons eu l'occasion d'entendre les différents groupes politiques s'exprimer sur le budget 2022. Il est un peu décevant de voir que certains continuent à favoriser des discours qui mènent tout droit au discrédit de notre Région. Pendant plusieurs semaines, nous

¹³³⁷ **Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)**.- U hebt goed geantwoord op onze grote bezorgdheden. Twee weken geleden vroeg ik uw ontslag en ik weet dat zoiets hard kan aankomen.

Mijnheer Vanhengel, u mag gerust zijn: ik zal er niet opnieuw over beginnen. De vraag om ontslag was een soort noodkreet, waarmee we duidelijk wilden maken dat we nu moeten handelen en dat we de zaken niet kunnen blijven negeren. U hebt onze noodkreet gehoord. Blijkbaar had u die, naast de kritiek van het Rekenhof, nodig.

U hebt uitgebreid geantwoord. We delen niet alle standpunten. U moet uw beleid verdedigen en wij hebben onze rol als oppositie. Maar dat u onze noodkreet hebt gehoord, blijkt uit het feit dat er begrotingsaanpassingen zijn gebeurd en dat we daarover in de commissie hebben gestemd. Ook geeft u vandaag toe dat we na 2024 niet verder kunnen gaan met die beleidsmaatregel om zomaar 500 miljoen euro buiten de begroting te houden, een kritiek die de N-VA al een hele tijd heeft. We uiten een gedeelde bezorgdheid en dat maakt dat we nog heel wat interessante debatten zullen hebben. We zijn er immers nog lang niet.

Ik zou graag een kopie van de Europese audit krijgen. U zou ons die samen met de spending reviews bezorgen.

U kunt op ons rekenen als de kritische noot om u samen met de ploeg vooruit te stuwten. Mijn kritiek betrof namelijk niet alleen u, maar de hele ploeg. Het grootste probleem in dit gewest is dat we zelfs over onbenulligheden geen akkoord vinden. Dat kunnen we ons niet meer permitteren.

¹³⁴¹ **Mevrouw Nadia El Yousfi (PS)** (*in het Frans*).- *Elke fractie heeft de afgelopen weken haar zeg kunnen doen over de begroting voor 2022. Uit die debatten bleek dat er over verschillende thema's grote onenigheid is.*

Vanochtend is duidelijk geworden dat we het niet meteen eens zullen worden over welke weg we uit moeten. Voor mijn partij en voor mij blijven nederigheid, solidariteit en zin voor compromis essentiële waarden in de politiek, zeker ook vandaag.

Voor de PS biedt deze begroting een goed evenwicht tussen onze budgettaire verantwoordelijkheden en investeringen die ruim genoeg zijn om onze ambities uit de beleidsverklaring op het vlak van klimaat, leefmilieu, mobiliteit en huisvesting waar te maken.

1343 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Mijnheer de minister, ik hoop voor u dat u bondgenoten binnen de regering vindt, maar ik zie er vandaag in elk geval weinig.*

1343 **De voorzitter**.- *Bij de voorzitter en ondervoorzitters heeft hij er in elk geval.*

1343 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Ik had toch graag wat meer ministers aanwezig gezien in deze plenaire vergadering.*

1343 **De voorzitter**.- *Ik zie dat minister Maron online aanwezig is.*

1343 **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** *(in het Frans)*.- *Mijnheer de minister, u zegt dat bezuinigen uit den boze is, maar toch wilt u besparen. Hoe noemt u anders die 500 miljoen euro die niet geïnvesteerd worden waar het zou moeten?*

U klopt zichzelf op de borst over het beheer van de schuld, de meerjarenbegroting en de nog altijd gunstige rating van Brussel, maar over de dagelijkse realiteit waarin mensen van vlees en bloed moeten ploeteren, horen we u niet.

U zegt dat u blijft investeren, met name in huisvesting. De huurtoelage werd in dat verband meermaals vermeld, maar lost dat de huisvestingscrisis op de lange termijn wel op? Een huiseigenaar kan gaan redeneren: mijn huurders krijgen toch een toelage, ik kan dus een hoge huur blijven vragen.

avons pu, à l'instar de nos collègues, exposer notre point de vue, mission par mission et nous avons questionné les ministres compétents.

Ces différents débats ont mis en exergue les désaccords majeurs qui subsistent au sein de notre groupe et celui de l'opposition, tels que des divergences sur la grille d'analyse ou les projections futures pour notre Région.

Au vu des interventions de ce matin, ce n'est pas maintenant que nous allons nous mettre d'accord sur la trajectoire à suivre. Comme je vous l'ai dit, l'humilité, la solidarité et le sens du compromis restent pour mon groupe et moi-même des valeurs essentielles en politique, encore plus dans le contexte actuel.

Pour le PS, il s'agit d'un budget maîtrisé, qui réalise la difficile synthèse entre nos responsabilités budgétaires et un haut niveau d'investissement, nécessaire pour concrétiser les enjeux et objectifs-clés de notre déclaration de politique régionale et qui sont en lien avec le climat, l'environnement, la mobilité et le droit à un logement décent.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *M. le ministre, vous avez dit qu'un ministre du budget n'avait pas beaucoup d'amis, et que vous aviez besoin d'alliés dans le gouvernement. Nous espérons pour vous que c'est le cas, car nous n'avons pas vu beaucoup d'autres ministres aujourd'hui.*

M. le président.- *En tout cas, au niveau de la présidence et de la vice-présidence, il en a quelques-uns.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *Nous aurions tout de même souhaité voir plus de ministres lors de cette séance plénière consacrée au budget. Le ministre M. Gatz, lui, reste au front, comme je l'ai dit plus tôt.*

M. le président.- *Je vois que le ministre M. Maron est en ligne.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- *M. le ministre, vous avez remis en question l'idée d'austérité, mais vous utilisez le mot "économies", ce qui représente tout de même des coupes budgétaires. Comment qualifier sinon les 500 millions qui ne sont pas injectés là où ils devaient l'être ?*

Nous vous avons beaucoup entendu vous autocongratuler sur la gestion de la dette, le budget pluriannuel, le fait qu'on puisse emprunter dans des meilleures conditions à Bruxelles, que nous ayons encore une bonne cote, etc. Mais je ne vous ai pas tellement entendu à propos de la réalité des ménages, qui ne sont ni des notations, ni des chiffres, mais des humains, des gens qui galèrent tous les jours. Leurs besoins ne trouvent pas de réponse et leur situation s'aggrave.

Vous mentionnez que vous continuez à investir, notamment dans le logement. J'ai aussi entendu beaucoup de personnes évoquer l'allocation loyer. Tous ces investissements vont-ils résoudre la crise du logement sur le long terme ? Concernant l'allocation loyer, il s'agit d'une situation dans laquelle le locataire, pour

1353 *Ook wat u zei over de financiering van de metro vanaf 2024, vind ik verontrustend. U weet duidelijk niet waar u het geld gaat halen. We zitten allemaal in hetzelfde schuitje, zei u. Dat klopt niet: sommigen zitten op een jacht, anderen in een rubberbootje. Ga dus het geld halen waar het zit.*

1355 **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** (in het Frans).- *Mevrouw De Smedt, het gewest maakt schulden om te investeren, niet om geld te verspillen. Het gewest maakt schulden opdat burgers hun uitgaven kunnen blijven betalen en om banen te scheppen.*

Voorts heeft het inderdaad niet veel zin om te kijken naar de verhouding tussen de schuld en het bbp. Net als de minister kijk ik telkens naar de schuldenlast en die bedraagt momenteel 1,8% van de uitgaven. Dat is perfect houdbaar.

Wanneer de rente stijgt, zullen we natuurlijk wel een bovengrens moeten vaststellen, maar mocht de rente dalen, zouden we in feite nog veel meer kunnen investeren.

1359 *Gezien de overstromingen heeft het niet veel zin om het Brussels Gewest te vergelijken met het Waals Gewest, maar het is wel nuttig om ook eens te kijken naar het schuldbeheer en de boekhoudkundige mechanismen van de Federatie Wallonië-Brussel.*

Voorts zouden we naar aanleiding van de zoveelste staatsvorming die zich aandient, kunnen vragen dat een

autant qu'il reçoive cette allocation, car ce n'est pas toujours simple, sera effectivement aidé. Mais, sur le long terme, que réglera cette allocation loyer ? Les propriétaires penseront que, puisque les locataires reçoivent une aide, ils peuvent maintenir le montant élevé des loyers. Ce n'est donc pas une solution au problème global d'accessibilité au logement.

Vos déclarations concernant le financement du métro à partir de 2024 m'ont également inquiétée. Nous avons besoin de ces investissements dans la mobilité pour pouvoir diminuer le nombre de voitures et les embouteillages à Bruxelles, mais vous ne savez visiblement pas comment vous y prendre. Vous avez évoqué le fait que nous nous trouvions tous dans le même bateau. Je vous répondrais que ce n'est pas le cas : certains sont sur des yachts, d'autres sur des barques. Quant à cette question de la nécessaire créativité dont nous devons, selon vous, faire preuve, je vous dirais qu'il faudra aller puiser l'argent où il se trouve pour augmenter les recettes et répondre aux besoins sociaux.

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Mme De Smedt, une dette, ce n'est pas de l'argent jeté par les fenêtres : c'est de l'argent investi, dans les infrastructures, la lutte contre la pandémie, les diverses primes, etc., donc dans l'économie. Ainsi, lorsqu'on leur octroie des primes, c'est pour que nos concitoyens puissent faire face à leurs dépenses.

Si l'on enregistre aujourd'hui une baisse du chômage, c'est grâce à ce déficit. Cet argent, c'est de l'emploi ! L'on ne peut plaider tout et son contraire, comme vous semblez le faire. Les cités qui, comme les nôtres, s'endettent, sont aussi celles qui créent de l'emploi.

Comme l'indique Mme Bertrand, le ratio dette / PIB n'a aucun sens. Je n'y ai d'ailleurs pas eu recours dans mes comparaisons. En revanche, je prends systématiquement en compte la charge de la dette, qui représente 1,8 % de nos dépenses. C'est tout à fait soutenable : en comparaison, année après année, la charge fédérale équivaut à 10 % des dépenses de cette entité, soit cinq fois plus que la nôtre !

Nous n'en sommes pas encore là. La dette est dès lors un demi-problème, tant que les taux ne remontent pas. Le jour où ils le feront, nous devons nous accorder sur le maximum que nous nous permettons. Si les taux devaient diminuer demain, nous pourrions investir deux fois plus pour le même taux de charge.

Il est donc important de débattre de notre limite par rapport à cet endettement : peut-il s'élever à 2 %, 3 % ou 5 % de nos dépenses ?

Par ailleurs, la comparaison avec la Région wallonne n'a effectivement pas beaucoup de sens s'agissant des inondations. En revanche, la comparaison avec la Fédération Wallonie-Bruxelles a du sens. Ce n'est pas parce que celle-ci n'a pas de pouvoir propre que nous ne pouvons pas nous interroger sur sa gestion ou les mécanismes comptables qu'elle utilise. La

deel van de vennootschapsbelasting naar de gewesten gaat. De Brusselse bedrijven doen de Belgische economie immers draaien en 25% van de personenbelastingen gaat nu ook al naar de gewesten.

We moeten ook waakzaam zijn voor de daling van de registratierechten in Vlaanderen. De combinatie van hoge vastgoedprijzen in Brussel en lagere registratierechten in Vlaanderen voor de aankoop van een eerste woning zal het Brussels Gewest nog minder aantrekkelijk maken voor de jongere middenklasse. Daarom roep ik de regering op om een verlaging van de personenbelasting te overwegen. Dat komt immers zowel huurders als eigenaars ten goede, terwijl een verlaging van de registratierechten alleen betrekking heeft op eigenaars.

Daarnaast zou het gewest de inkomsten uit de verkeersbelasting kunnen gebruiken om de belasting op arbeid te verlagen. Kortom, het gewest moet zich buigen over de beste manier om belastingen te heffen en daarbij de koopkracht van alle Brusselaars te vergroten.

soutenabilité de la dette de la Fédération Wallonie-Bruxelles est clairement posée, tout comme la question de ses recettes.

Dans le cadre du grand barnum que nous aurons en 2024 autour de la énième réforme de l'État, ne devrions-nous pas régionaliser certains impôts ? Jadis, nous avons régionalisé une partie - 25 % - de l'impôt des personnes physiques. Ne devrions-nous pas nous poser des questions à propos de l'impôt des sociétés ? Pourquoi son intégralité devrait-elle revenir au niveau fédéral ? Pourquoi ne pas récompenser celles et ceux qui font tourner le moteur économique du pays, à savoir les entreprises bruxelloises ? Pourquoi ne pas consacrer, par exemple, 25 % de l'impôt des sociétés à Bruxelles puisque de la richesse y est concrètement créée ?

Enfin, en ce qui concerne les droits d'enregistrement, nous devons être attentifs à ce qui se prépare en Flandre. Nous risquons en effet de voir notre classe moyenne partir : d'une part, à cause des prix élevés de l'immobilier à Bruxelles et, d'autre part, et sur ce point Mme Bertrand n'a pas tort, en raison de la baisse des droits d'enregistrement structurelle sur le premier bien en Flandre, qui va créer une véritable concurrence, non seulement à l'égard des Bruxellois mais aussi à l'égard des jeunes Wallons ou des personnes pour lesquelles le coût de la vie à Bruxelles devient trop élevé.

Or habiter loin représente un coût de mobilité différé dans le temps qui est pire que tout. En effet, cela induit une fiscalité différée mais aussi un coût environnemental en raison de la pollution générée. Demandons-nous dès lors s'il ne faut pas être plus agressifs ! S'il faut agir sur les droits d'enregistrement, j'aimerais que le gouvernement soit attentif à ce que M. Vanhengel et moi avons défendu sous la précédente législature, à savoir que la baisse des impôts sur les personnes physiques permet de toucher à la fois les locataires et les propriétaires, alors que la baisse des droits d'enregistrement ne sert qu'aux propriétaires.

La Région doit s'accorder avec les communes pour faire baisser l'impôt sur le travail de 6 % à 7 %. Cette mesure ne coûterait que 200 millions d'euros, or nous disposons de 200 millions d'euros de recettes de taxes de circulation et de mise en circulation. Interrogeons-nous sur la meilleure manière de prélever des impôts dans cette Région et augmentons le pouvoir d'achat de l'ensemble des Bruxellois, des propriétaires et, surtout, des locataires.

M. le président.- La discussion générale conjointe est close.

Artikelsgewijze besprekingen

Discussions des articles

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen en van de begrotingstabel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 (nrs. A-451/1 en 2 – 2021/2022).

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles et du tableau budgétaire du projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 (nos A-451/1 et 2 – 2021/2022).

1363	<i>Artikel 1</i>
	Geen bezwaar?
	Aangenomen.
1363	<i>Artikelen 2 tot 27</i>
	Geen bezwaar?
	Aangenomen.
1363	<i>Begrotingstabel</i>
	Geen bezwaar?
	Aangenomen.
	De artikelsgewijze bespreking is gesloten.
	Wij zullen morgen stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.
1363	De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen en de begrotingstabel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2022 (nrs. A-452/1, 2 en 3 – 2021/2022), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.
1363	<i>Artikel 1</i>
	Geen bezwaar?
	Aangenomen.
1363	<i>Artikelen 2 tot 152</i>
	Geen bezwaar?
	Aangenomen.
1363	<i>Begrotingstabel</i>
	Geen bezwaar?
	Aangenomen.
	De artikelsgewijze bespreking is gesloten.
	Wij zullen morgen stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.
1363	De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen en de begrotingstabel van het ontwerp van verordening houdende

<i>Article 1er</i>
Pas d'observation ?
Adopté.
<i>Articles 2 à 27</i>
Pas d'observation ?
Adoptés.
<i>Tableau budgétaire</i>
Pas d'observation ?
Adopté.
La discussion des articles est close.
Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.
M. le président.- Nous passons à la discussion des articles et du tableau budgétaire du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2022 (nos A-452/1, 2 et 3 – 2021/2022), sur la base du texte adopté par la commission.
<i>Article 1er</i>
Pas d'observation ?
Adopté.
<i>Articles 2 à 152</i>
Pas d'observation ?
Adoptés.
<i>Tableau budgétaire</i>
Pas d'observation ?
Adopté.
La discussion des articles est close.
Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.
M. le président.- Nous passons à la discussion des articles et du tableau budgétaire du projet de règlement contenant le

de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2022 (nrs. A-454/1 en 2 – 2021/2022).

budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2022 (nos A-454/1 et 2 – 2021/2022).

1363

*Artikel 1**Article 1er*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

1363

*Artikelen 2 tot 4**Articles 2 à 4*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adoptés.

1363

*Begrotingstabel**Tableau budgétaire*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

La discussion des articles est close.

Wij zullen morgen stemmen over het geheel van het ontwerp van verordening.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.

1363

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen en de begrotingstabel van het ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2022 (nrs. A-455/1 en 2 – 2021/2022).

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles et du tableau budgétaire du projet de règlement contenant le budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2022 (nos A-455/1 et 2 – 2021/2022).

1363

*Artikel 1**Article 1er*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

1363

*Artikelen 2 tot 5**Articles 2 à 5*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adoptés.

1363

*Begrotingstabel**Tableau budgétaire*

Geen bezwaar?

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Adopté.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

La discussion des articles est close.

Wij zullen morgen stemmen over het geheel van het ontwerp van verordening.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.

1371 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen en de begrotingstabellen van het ontwerp van ordonnantie houdende de Middelbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2022 (nrs. B-93/1 en 2 – 2021/2022).

1371 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1371 *Artikelen 2 tot 4*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1371 *Begrotingstabellen*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen morgen stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie

1371 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen en de begrotingstabellen van het ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2022 (nrs. B-94/1, 2 en 3 – 2021/2022).

1371 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1371 *Artikelen 2 tot 9*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1371 *Artikel 10*

1371 **De voorzitter.-** Een amendement nr. 1 wordt ingediend door het Verenigd College, en luidt als volgt:

"In het tweede lid, het woord "01," invoegen tussen het woord "opdrachten" en het woord "02"."

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles et des tableaux budgétaires du projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2022 (nos B-93/1 et 2 – 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tableaux budgétaires

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles et des tableaux budgétaires du projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2022 (nos B-94/1, 2 et 3 – 2021/2022).

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 9

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 10

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par le Collège réuni, libellé comme suit :

"À l'alinéa 2, insérer le mot "01," entre le mot "missions" et le mot "02"."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

1371 *Artikelen 11 tot 19*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

1371 *Begrotingstabellen*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen morgen stemmen over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Ik dank iedereen die het woord genomen heeft in de begrotingsbespreking, en ook de minister en de leden van de regering voor hun antwoorden.

1379 **ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 OKTOBER 2006 TOT OPSTELLING VAN EEN KADER VOOR HET WATERBELEID EN DE ORDONNANTIE VAN 8 SEPTEMBER 1994 TOT REGELING VAN DE DRINKWATERVOORZIENING VIA HET WATERLEIDINGNET IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST OM SOCIALE MAATREGELEN OP TE NEMEN**

1379 (NRS. A-430/1 EN 2 – 2021/2022)

1379 *Algemene bespreking*

1379 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

Mevrouw Ingrid Parmentier en mevrouw Viviane Teitelbaum, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

1379 **De heer Alain Maron, minister (in het Frans).-** Deze ordonnantie biedt een stabiel kader voor de toekomst, zowel voor de operatoren als voor de gebruikers, dankzij enerzijds gewaarborgde investeringen en anderzijds een stevig pakket aan sociale maatregelen. Nagenoeg alle aanbevelingen van de werkgroep Waterarmoede zijn gevolgd.

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 11 à 19

Pas d'observation ?

Adoptés.

Tableaux budgétaires

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons demain aux votes nominatifs sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Merci à tous les collègues qui sont intervenus dans la discussion budgétaire, merci également à M. le ministre et aux membres du gouvernement pour l'ensemble des réponses fournies aux commissaires.

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DE L'ORDONNANCE DU 20 OCTOBRE 2006 ÉTABLISSANT UN CADRE POUR LA POLITIQUE DE L'EAU ET DE L'ORDONNANCE DU 8 SEPTEMBRE 1994 RÉGLEMENTANT LA FOURNITURE D'EAU ALIMENTAIRE DISTRIBUÉE PAR RÉSEAU EN RÉGION BRUXELLOISE EN VUE D'Y INSÉRER DES MESURES SOCIALES

(NOS A-430/1 ET 2 – 2021/2022)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

Mmes Ingrid Parmentier et Viviane Teitelbaum, rapporteuses, se réfèrent au rapport écrit.

M. Alain Maron, ministre.- Le débat en commission a été dense et nourri, mais je suis à la disposition des députés pour toute question complémentaire.

Cette ordonnance offre un cadre stabilisé pour l'avenir, avec un principe d'assurance sur le financement des opérateurs, notamment via le coût de l'eau et une garantie sur les investissements. Elle amène aussi un paquet social particulièrement costaud visant l'accès à l'eau, qui découle assez directement des recommandations du parlement sous la législature précédente et du groupe de travail sur la précarité hydrique. Pratiquement toutes les suggestions de ce dernier ont

¹³⁹¹ **Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR)** (in het Frans).- *Het ontwerp van ordonnantie bevat goede elementen, maar er moeten ook nog enkele problemen opgelost worden.*

De MR beschouwt water als een levensnoodzakelijk goed. Toegang tot water tegen een schappelijke prijs is een basisrecht. Tegelijk is water ook een schaars goed. Er moet dus consciëntieus mee worden omgesprongen.

Toegang tot water verzekeren wil niet zeggen dat water gratis moet zijn, maar dat de overheid de juiste administratieve en economische maatregelen moet nemen om ook de meest kwetsbaren drinkwater aan te bieden tegen een aanvaardbare prijs.

Het voorliggende ontwerp van ordonnantie ligt in de lijn van de resolutie betreffende de toegang tot water voor iedereen en de strijd tegen waterarmoede die het parlement op 30 april 2019 goedkeurde. Daarin wordt gevraagd te onderzoeken hoe de juridische procedure beter en goedkoper kan, om te vermijden dat schulden zich opstapelen.

Een procedure voor de vrederechter kost kwetsbare gezinnen buitenproportioneel veel geld boven op de schulden die ze al hebben, terwijl het geen garantie is dat de facturen alsnog worden betaald. Een redelijk en beter gespreid betalingsplan zou een oplossing kunnen zijn.

¹³⁹³ *Dit ontwerp van ordonnantie komt daar ten dele aan tegemoet. Er komt een kader voor de inning van de uitstaande schulden. Voortaan zal Vivaqua een verzoek om gespreide betaling niet kunnen weigeren. Als een betalingsplan wordt aangevraagd*

été suivies et prennent effet dans le cadre de l'ordonnance ou de l'arrêté qui l'accompagnera.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Le présent projet d'ordonnance contient des éléments positifs, mais il reste à régler une série de problèmes.

Au nom de mon groupe, je rappelle que l'eau est un bien de première nécessité et que son accès est un droit fondamental qui doit être protégé. Mais l'eau est aussi une ressource à gérer de manière parcimonieuse. Elle doit dès lors bénéficier d'un traitement équitable, écologique et social.

Notre groupe rappelle aussi son attachement au principe d'accessibilité tarifaire, inhérent aux obligations liées à tout service d'intérêt général de nature économique. Cette notion prescrit qu'un tel service doit être offert à un prix abordable pour être accessible à toutes et tous.

Le droit d'accès à l'eau ne signifie pas la gratuité de l'eau pour tous, mais l'adoption, par les pouvoirs publics, de mesures administratives - contrôle des eaux distribuées, réglementation des coupures - ou économiques - dispositif de solidarité, tarification sociale - assurant aux plus démunis l'accès à un service d'eau potable abordable.

Le présent projet d'ordonnance s'inscrit dans le cadre de la résolution adoptée par notre parlement le 30 avril 2019 concernant l'accès à l'eau pour toutes et tous et la lutte contre la précarité hydrique en Région de Bruxelles-Capitale. Ladite résolution était le résultat d'un long travail parlementaire qui demandait explicitement (point 1) d'"étudier comment améliorer la procédure judiciaire actuelle pour réduire les coûts et éviter l'emballement de la dette hydrique".

Cette demande résultait de critiques envers la procédure de recouvrement des créances impayées et la procédure judiciaire devant le juge de paix, critiques émises lors des auditions qui ont débouché sur la résolution.

En effet, la procédure devant le juge de paix ne garantit pas la protection des ménages précarisés, puisque 85 % des dossiers sont traités par défaut. Cette procédure en justice génère des surcoûts importants pour les clients et ne permet pas d'éviter les impayés. Les délais augmentent la dette du consommateur et les frais engagés sont disproportionnés par rapport au montant des impayés.

Il fallait donc rendre les plans de paiement plus raisonnables et étalés et revoir la procédure de recouvrement des créances pour réduire, le plus tôt possible, l'emballement de la dette.

Ce projet, M. le ministre, répond en partie aux demandes de ces acteurs. L'ordonnance encadre la procédure de recouvrement des créances et définit un plan de paiement raisonnable. Certes, Vivaqua ne pourra plus refuser une demande de plan de paiement

door een OCMW, zal dat OCMW ook een beroep kunnen doen op het Sociaal Waterfonds voor een deel van de schulden.

Met dit ontwerp van ordonnantie kan het water van particuliere gebruikers niet langer afgesloten worden, behalve in heel specifieke gevallen en dan nog alleen als de door de regering vastgelegde begeleidingsmaatregelen in acht worden genomen. Dat principe kan ertoe leiden dat wanbetalers beter beschermd worden en, nog belangrijker, dat er al te kwistig wordt omgesprongen met het kostbare goed dat water is.

In het voorliggende ontwerp van ordonnantie is sprake van een nieuw tariefsysteem. Het progressieve tarief dat sinds 2006 van kracht was en rekening hield met de gezinsgrootte, vervalt.

Wij hebben er lang over gedebatteerd in de commissie: een progressief, solidair tarief kan niet worden toegepast in gebouwen die niet zijn uitgerust met een individuele meter, dat wil zeggen in 400.000 van de 600.000 woningen in kwestie.

qui répond aux critères du plan de paiement uniformisé, demande qui doit pouvoir être faite par tous les clients.

Vivaqua ne pourra pas refuser une demande introduite par l'intermédiaire d'un CPAS, et le caractère raisonnable d'un plan de paiement s'apprécie au regard de la balance et de la proportionnalité des intérêts en jeu. Le CPAS amené à statuer sur une demande de plan de paiement raisonnable aura la possibilité d'interjeter appel auprès du Fonds social de l'eau pour couvrir la part de remboursement de la dette de l'usager de l'eau.

Cependant, en ce qui concerne la procédure de résolution des contrats, le projet d'ordonnance instaure le principe de l'interdiction des coupures d'eau pour les usagers domestiques, sauf dans des cas précis et moyennant des modalités d'accompagnement à arrêter par le gouvernement. Vivaqua ne pourra plus procéder à des interruptions de fourniture que dans des cas limitativement fixés par le gouvernement et en dehors de toute considération liée à des défauts de paiement.

Nous soutenons bien évidemment le principe d'interruption de coupure pour les publics les plus précarisés, mais ce principe risque de générer un système qui favorise la protection des mauvais payeurs et qui déresponsabilise, qui plus est, les comportements de consommation d'une denrée précieuse.

Le présent projet d'ordonnance s'inscrit par ailleurs dans le cadre de la mise en place d'une nouvelle tarification de l'eau. Le système de tarification progressive tel qu'instauré depuis 2006 en vertu de l'ordonnance-cadre, et qui tenait compte de la composition des ménages, est abrogé.

Nous en avons longuement parlé en commission : le principe de tarification progressive et solidaire n'est pas équitable car il requiert une connaissance de la consommation individuelle des ménages et de leur composition précise. Il convient bien dans le cas d'un logement desservi par un compteur unique agréé par Vivaqua et alimenté exclusivement en eau froide, mais il est inapplicable dans presque tous les autres cas, autrement dit dans 400.000 logements sur 600.000 logements dépourvus de compteurs individuels.

Ces ménages bruxellois ne peuvent bénéficier pleinement des avantages de la tarification solidaire. Il fallait donc rendre la tarification applicable et équitable pour tous les Bruxellois et toutes les Bruxelloises, mais vous avez décidé de l'abroger au profit d'une tarification linéaire. Pourtant, depuis des années, depuis le mandat de la ministre Ecolo Evelyne Huytebroeck, on nous explique que même si le système progressif n'était pas le plus équitable entre les Bruxellois, il était de toute manière plus juste et plus conforme aux principes durables que la tarification linéaire.

On nous dit aussi qu'un Bruxellois avec un compteur collectif bénéficiant d'une tarification progressive payait toujours moins que si on lui appliquait une tarification linéaire.

¹³⁹⁵ *Die 400.000 gezinnen hebben geen baat bij het solidair tariefsysteem. Wat u nu echter doet, is het vervangen door een lineair tarief. Het progressieve tarief is dan misschien niet het meest rechtvaardige voor de Brusselaars onderling, maar het is in elk geval eerlijker en duurzamer dan het lineaire systeem. Met een progressief tarief betaalt een Brusselaar met een collectieve meter bovendien nog altijd minder dan wat hij zou betalen in een lineair systeem.*

Volgens de Europese richtlijn moet de prijs van het water aanzetten tot een verantwoord waterverbruik. De prijs moet recht evenredig zijn met de verbruikte hoeveelheid en de veroorzaakte vervuiling. Die variabelen moeten dus opgenomen worden in elke prijszetting. Alleen zo worden eindgebruikers tot een ecologisch verantwoord waterverbruik aangespoord.

Uw nieuwe tariefsysteem lijkt ons moeilijk te rijmen met milieubewust gedrag.

Om de prijsstijgingen te temperen voor de meest kwetsbaren, riep u een sociale tegemoetkoming in het leven. Die is deels forfaitair en deels variabel, afhankelijk van de gezinsgrootte. Volgens Brupartners vroeg in Antwerpen, waar een vergelijkbare regeling bestaat, een derde van de rechthebbenden de tegemoetkoming niet aan. Er moet dus een efficiënter systeem komen, dat niet zo'n grote groep rechthebbenden uitsluit.

¹³⁹⁷ *Ten slotte zou 27% van de Brusselse bevolking volgens de regeringsnota recht hebben op de sociale tegemoetkoming. Het percentage arme Brusselaars bedraagt echter 38%.*

De cijfers die de regering hanteert, zijn niet helder en liggen veel lager dan de werkelijke percentages.

Om al die redenen zal de MR tegen het ontwerp van ordonnantie stemmen.

¹³⁹⁹ **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** (in het Frans).- *De ordonnantie bepaalt dat de waterbevoorrading niet langer mag worden afgesloten. Dat is een mooie overwinning.*

Er is evenwel nog een ander probleem, namelijk dat de waterprijs voor iedereen zal stijgen. Het idee is om de investeringen in het rioolnet rechtstreeks op de consumenten te verhalen. Het rioolnet is evenwel een strategische infrastructuur

De plus, selon la directive européenne, pour que la tarification incite à une meilleure utilisation des ressources en eau, les prix doivent être directement liés à la quantité d'eau consommée et/ou à la pollution produite.

Il importe d'intégrer dans les structures de tarification cet élément variable, pour qu'elles aient un rôle incitatif. C'est l'un des objectifs de la tarification progressive. La structure tarifaire doit inciter les usagers finaux à un comportement écologique, soit une utilisation des ressources efficace et économe, pour contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de l'ordonnance établissant un cadre pour la politique de l'eau.

Nous ne comprenons pas bien comment cette nouvelle structure de tarification permet d'inciter à un comportement écologique. Afin de limiter les effets de la hausse potentielle du prix de l'eau sur les ménages plus précarisés, vous avez instauré une intervention sociale. Selon les types de compteur du ménage bénéficiaire, le montant de l'intervention sociale sera soit déduit automatiquement de la facture, soit versé directement dans un compteur collectif.

Cette intervention sociale sera divisée en deux montants qui s'additionneront : une part fixe, forfaitaire pour tous les usagers et ménages ; une part variable, en fonction du nombre de personnes composant ledit ménage.

Selon Brupartners, un dispositif similaire appliqué à Anvers a conduit à la non-utilisation de ce dispositif par un tiers des consommateurs qui pourraient en bénéficier. Dès lors, il demande une application plus efficace et n'excluant pas un large groupe de bénéficiaires dans notre Région.

Enfin, la note au gouvernement indique que 27 % de la population bruxelloise seraient concernés par le statut BIM et donc, par l'intervention sociale. Or, le taux de pauvreté et d'exclusion concerne 38 % de la population à Bruxelles. C'est un taux deux fois supérieur à celui des régions européennes affichant un produit intérieur brut par habitant de la même grandeur. Ce ne sont pas les 27 % que vous avancez.

Vous dites que ces personnes vont bénéficier d'une intervention sociale par le biais des CPAS ou du Fonds social de l'eau, mais il faut donner un nombre précis, car les informations présentées par le gouvernement manquent de clarté et sont nettement inférieures à la réalité.

Pour toutes ces raisons, malgré certaines avancées, le MR votera contre ce projet.

Mme Françoise De Smedt (PTB).- Lors de la commission, nous avons souligné le fait que cette ordonnance interdit les coupures d'eau. C'est une belle victoire. Les associations se mobilisaient depuis plusieurs années pour obtenir pareille mesure. Le groupe PTB a relayé cette demande au sein de cet hémicycle à maintes reprises. Il était temps d'en finir avec cette culture de la direction de Vivaqua, selon laquelle les familles en difficulté sont de

voor de hele samenleving, aangezien het regenwater afvoert. Er is dus nood aan een structurele financiering via een rechtvaardige fiscaliteit. Water is een gemeenschappelijk goed en moet als een openbare dienstverlening worden beschouwd.

U zult sociale maatregelen invoeren om de gevolgen van de tariefverhogingen te compenseren, maar die zullen niet automatisch worden toegepast.

Bovendien zullen alle gezinnen een extra bijdrage moeten betalen om die sociale maatregelen te financieren. Dat druist in tegen de notie van openbare dienstverlening. Een openbare dienst mag niet via een verhoging van de factuur worden gefinancierd, maar moet door de sterkste schouders worden gedragen via een rechtvaardig belastingstelsel.

²¹⁰⁵ **Mevrouw Ingrid Parmentier (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Onderhavig ontwerp van ordonnantie komt tegemoet aan de resolutie van 30 april 2019 over de strijd tegen waterarmoede in het Brussels Gewest.*

Voortaan zal er worden gewerkt met de reële kostprijs van water conform de Europese watterrichtlijn. Volgens ons heeft het meer zin om water aan te rekenen op basis van de reële prijs dan om het waterbedrijf gewestelijke subsidies toe te kennen, op voorwaarde dat gezinnen die met waterarmoede kampen, ter compensatie een sociale tegemoetkoming krijgen, wat voor meer dan een kwart van de Brusselse gezinnen het geval wordt.

Het ontwerp van ordonnantie maakt ook redelijke afbetalingsplannen voor gezinnen met financiële moeilijkheden mogelijk. Voorts wordt het oplopende tarief geschrapt, omdat de maatregel het waterverbruik niet deed dalen noch de waterfactuur voor minder goedgezinnen beperkte. Dat valt te verklaren doordat vaak meerdere mensen onofficieel onder een dak wonen of dat arme gezinnen geen waterzuinige huishoudtoestellen hebben.

Daarnaast krijgt het Sociaal Waterfonds meer middelen en, ten slotte, verbiedt het ontwerp de afsluiting van water voor huishoudelijk gebruik. Daarom zullen we het ontwerp goedkeuren.

simples mauvais payeurs à qui il suffit de rendre la vie impossible pour récupérer des créances.

Reste encore un problème non négligeable, à savoir que le prix de l'eau va augmenter pour tout le monde. C'est inacceptable vu l'augmentation du coût de la vie due notamment à la hausse des prix des loyers et de l'énergie ! L'idée est de répercuter directement sur les consommateurs les investissements réalisés pour les égouts. Or, les égouts sont des infrastructures stratégiques pour toute la société, car ils recueillent de l'eau de pluie. Nous avons donc besoin d'un financement structurel avec une fiscalité juste. C'est la conception du service public : l'eau est un bien commun et doit être considérée comme tel.

Vous comptez mettre en œuvre des mécanismes sociaux, dont l'objectif n'est pas d'en finir avec la précarité hydrique, mais de compenser les dégâts sociaux dus à l'augmentation des tarifs. Toutefois, ces mécanismes ne seront pas suffisamment automatiques. En définitive, Vivaqua pourra toujours accepter ou non les plans d'étalement proposés par les assistants sociaux, et ce, pour des durées limitées.

En outre, l'ensemble des ménages se verront imposer une contribution supplémentaire sur leurs factures pour financer ces mécanismes sociaux. Cette façon de faire ne correspond pas à la conception du service public. Le financement de ce service ne doit pas passer par des majorations de facture : il doit être porté par les épaules les plus fortes, par le biais d'une fiscalité juste.

Mme Ingrid Parmentier (Ecolo).- Ce projet d'ordonnance s'inscrit dans le cadre de la résolution du parlement du 30 avril 2019 concernant l'accès à l'eau pour toutes et tous et la lutte contre la précarité hydrique en Région de Bruxelles-Capitale. Ce texte résulte évidemment d'un compromis, en ce qu'il tient compte des réalités et contraintes des opérateurs. Il comprend de nombreux éléments positifs, dont certains nécessiteront une évaluation qui permettra de déterminer si les objectifs souhaités seront bien atteints grâce aux moyens mis en œuvre.

Cette ordonnance nous permettra de nous conformer à la directive-cadre européenne sur l'eau, qui nous impose de calculer le prix réel de l'eau. À notre sens, il est plus intéressant pour notre Région de facturer l'eau à un prix proche de son coût réel que de donner des subventions régionales à l'opérateur - pour un montant de 35,3 millions d'euros en 2021 -, à la condition bien entendu que les ménages en situation de précarité hydrique puissent bénéficier d'une compensation. C'est donc le rôle de cette intervention sociale, qui concernera plus d'un quart de la population bruxelloise.

Le projet d'ordonnance prévoit aussi les modalités permettant l'obtention d'un plan de paiement raisonnable pour les ménages rencontrant des difficultés financières, tout en évitant que ces derniers puissent être entraînés dans une spirale d'endettement. La suppression du tarif progressif est actée, ce dernier n'ayant pas eu les effets escomptés, ni en limitant la consommation de l'eau, ni en diminuant la facture des ménages les moins aisés. Une série de raisons peuvent l'expliquer, notamment le fait qu'il y a

²¹⁰⁷ **Mevrouw Céline Fremault (cdH)** (in het Frans).- *De cdH-fractie wil het recht op water voor iedereen garanderen en het sociaal tarief helpt daarbij. Toch zullen we ons bij de stemming over het ontwerp onthouden.*

Immers, als sociale tarieven niet automatisch worden toegekend, zullen minder mensen er gebruik van maken, omdat ze sociaal geïsoleerd, slecht geïnformeerd of analfabeet zijn.

Ten tweede kan de toename van het aantal begunstigen van het sociaal tarief de waterprijs, die al gestegen is, nog mee de hoogte injagen, waardoor nog meer gezinnen in moeilijkheden komen.

Ten slotte wordt er in het ontwerp geen werk gemaakt van gedifferentieerde tarieven voor grootverbruikers.

²¹⁰⁹ **De heer Alain Maron, minister** (in het Frans).- *In tegenstelling tot wat de PTB en het cdH beweren, wordt de sociale tegemoetkoming niet met de opbrengst van de waterfacturen gefinancierd. De regering heeft er immers 13 miljoen euro voor uitgetrokken. We blijven ook het Sociaal Waterfonds financieren.*

Mevrouw Teitelbaum heeft perfect geschetst wanneer het Sociaal Waterfonds in actie komt. Er gaat automatisch ongeveer drie miljoen euro naartoe.

²¹¹¹ *De sociale tegemoetkoming wordt automatisch toegekend aan klanten die aan de voorwaarden beantwoorden en een individuele watermeter hebben. Bij mensen met een gezamenlijke watermeter voor meerdere woningen kan dat niet automatisch, maar zij worden op de hoogte gebracht van hun recht op een sociale tegemoetkoming.*

parfois plus de personnes vivant sous un même toit que ce qui est déclaré, ou encore que celles-ci n'ont pas accès à des appareils électroménagers économes en eau.

Par ailleurs, le Fonds social de l'eau a été renforcé et ce projet d'ordonnance reprend le principe de l'interdiction des coupures d'eau pour les usagers domestiques. Ce point est absolument fondamental. Nous soutiendrons donc ce texte.

Mme Céline Fremault (cdH).- Notre groupe souhaite garantir l'accès à l'eau à tout un chacun, et l'octroi d'une tarification sociale élargie répond à cet objectif pour les plus démunis. Nous nous abstenons cependant, en réaction à deux points du texte.

Tout d'abord, lorsque les tarifications sociales ne sont pas octroyées de manière automatique - elles ne concernent ici que les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale ou de la garantie de revenus aux personnes âgées -, le nombre de bénéficiaires diminue systématiquement, et ce, pour de multiples raisons : isolement social, manque d'informations, illettrisme. Par conséquent, beaucoup seront laissés au bord du chemin.

Le deuxième défaut du texte est son impact sur le tarif des autres usagers. Une augmentation des bénéficiaires sociaux poussera-t-elle les prix de l'eau à la hausse ? Certaines familles vont se retrouver en difficulté, alors qu'elles parvenaient jusqu'ici à payer leurs factures. C'est d'autant plus vrai que les prix de l'eau vont augmenter, indépendamment des mesures votées dans le cadre de ce texte.

La piste du renforcement des tarifications différenciées pour les grands consommateurs n'a pas été suffisamment explorée. Ces deux points justifieront l'abstention du cdH.

M. Alain Maron, ministre.- L'intervention sociale instaurée par cette ordonnance n'est pas financée par le prix de l'eau, contrairement à ce qu'on entendait des propos du PTB et du cdH : elle est soutenue par le budget du gouvernement, à hauteur de plus de 13 millions d'euros.

Le Fonds social de l'eau, à disposition des CPAS, est déjà financé - et continuera à l'être - par le prix de l'eau, à hauteur de 5 centimes par mètre cube, alors que ce prix dépasse 3,5 euros par mètre cube.

Mme Teitelbaum a parfaitement rappelé dans quelles conditions le Fonds pouvait être activé, en dernier ressort ou en tout cas à la fin du processus. Quelque trois millions d'euros y seront automatiquement injectés.

Cette intervention sociale sera totalement automatique pour tous ceux qui répondent aux conditions et disposent d'un compteur individuel. La réduction sera directement reportée sur leur facture. Pour ceux qui ont un compteur collectif, cette automaticité n'est par contre pas possible, pour des raisons techniques et matérielles. Néanmoins, tous seront automatiquement avertis qu'ils ont droit à cette intervention sociale et n'auront qu'à communiquer leur numéro de compte

De overstap van een proportioneel naar een lineair tarief komt er omdat uit onderzoek van Brussels Studies en overleg met de sociale partners is gebleken dat een lineair tarief rechtvaardiger is.

bancaire sur lequel elle doit être versée. Nous ne pouvons pas automatiser ce virement, puisque nous ne connaissons pas leur numéro de compte. Le système ne pourrait pas être plus automatisé.

Nous avons mis au point le dispositif qui nous semblait le meilleur. Nous y avons longuement réfléchi avec les acteurs des secteurs de l'eau et du social, y compris dans le cadre du groupe de travail sur la précarité hydrique, qui s'est longuement penché sur la question. Cette réflexion nous a permis d'élaborer le dispositif proposé aujourd'hui.

Quant à la fin du tarif proportionnel et au passage au tarif linéaire, ce n'était pas un objectif politique. Ce point se retrouve pour plusieurs raisons dans le projet qui nous est soumis. Il y a notamment eu une étude menée par Brussels Studies de l'Université libre de Bruxelles (ULB), ainsi qu'un positionnement en ce sens des partenaires et des acteurs sociaux. En effet, les dernières évaluations de cette politique, dont l'étude menée par l'ULB, montrent que la tarification linéaire est plus juste.

²¹¹³ *In het geval van een gebouw zonder individuele watermeters is het met een proportioneel watertarief onmogelijk om het doelpubliek te bereiken. Soms werden sociaal kwetsbare gezinnen zelfs benadeeld omdat ze meer leden tellen dan officieel geregistreerd.*

En effet, vu la difficulté, en cas de présence de compteurs collectifs, d'obtenir une réelle composition des ménages, l'essentiel des publics visés par la tarification proportionnelle n'en bénéficiaient pas. Parfois, c'était même l'inverse puisque, dans les faits, les ménages sont constitués de plus de personnes que celles régulièrement inscrites. Ces publics précaires paient donc leur eau plus cher qu'ils ne le devraient. D'après l'ULB et les acteurs sociaux, cela semble assez prégnant.

Een proportioneel in plaats van lineair tarief is ook niet voordelig voor het milieu omdat het mensen niet stimuleert om minder water te verbruiken. De vraag naar water is immers niet elastisch, want het is een basisbehoefte. Van andere producten gaan mensen minder verbruiken als de prijs stijgt, maar met water is dat niet het geval.

Quant à l'impact environnemental, on pourrait se demander si un tarif plus que proportionnel, à savoir progressif et non linéaire, incite à consommer moins d'eau. La réponse est négative. Ce produit n'est pas élastique, car c'est un bien de première nécessité. Par conséquent, ce n'est pas parce que l'eau coûte plus cher que vous en consommerez moins. Ce n'est pas le cas d'autres produits dont une hausse du prix entraîne de facto une baisse de consommation, soit parce que les gens n'en ont pas vraiment besoin, soit parce qu'il existe des alternatives. L'eau est indispensable et il n'existe pas d'alternative.

De waterprijs verhogen in de hoop het verbruik te verminderen is dus zinloos. Daarom schakelen we over op een lineair tarief. De studie van de ULB, de sociale partners en de betrokken verenigingen sterkten ons in die overtuiging.

Dans les faits, la stratégie consistant à augmenter le prix de l'eau pour diminuer la consommation ne fonctionne donc pas. C'est la raison pour laquelle il a été décidé de passer à un système de tarification linéaire, même si ce n'était pas l'objectif initial. Ce sont l'étude de l'ULB, la position des partenaires sociaux et celle des associations qui allaient toutes en ce sens qui nous ont conduits à envisager et à choisir in fine cette option.

²¹¹⁵ **Mevrouw Françoise De Smedt (PTB)** (in het Frans).- *Het Sociaal Waterfonds wordt wel degelijk gefinancierd met bijdragen die op de waterfactuur staan, en bijgevolg door middel van de verhoging van de waterprijs. De PTB gaat daar niet mee akkoord.*

Mme Françoise De Smedt (PTB).- J'aimerais préciser que nous nous sommes bien compris : il s'agit du Fonds social de l'eau, qui est effectivement payé sur la facture, et de l'augmentation du prix de l'eau, avec laquelle nous ne sommes pas d'accord.

²¹¹⁷ **De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** (in het Frans).- *Uiteindelijk zal de waterprijs met ongeveer 15% stijgen.*

M. Emmanuel De Bock (DéFI).- Ce débat entraînera, in fine, une augmentation de 15 % du prix de l'eau. Même si nous

Overigens betalen we in het Brussels Gewest minder voor water dan in Vlaanderen en Wallonië. Ik wijs er ook op dat een aantal Vlaamse gemeenten enkele jaren geleden uit Vivaqua is gestapt.

Het parlement heeft een belangrijke rol gespeeld in de invoering van een maandelijks waterfactuur voor kansarme gezinnen, die daardoor minder betalingsproblemen zullen kennen. De afschaffing van het progressieve watertarief, dat wordt vervangen door een lineair tarief, zal een eerlijkere waterprijs mogelijk maken.

Water is weliswaar een basisbehoefte, maar het is ook schaars, en het mag dus niet worden verkwaanseld. We moeten ervoor zorgen dat een afname van het waterverbruik het algemeen belang dient.

Als het waterverbruik jaar na jaar daalt, terwijl de overheid meer moet investeren in riolen en stormbekkens, is het normaal dat de waterprijs stijgt. Het is immers onhoudbaar dat de ontvangsten minder dan 10% van de reële kostprijs voor leidingwater bedragen.

2119 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

2119 *Artikelsgewijze bespreking*

2119 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

2119 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

2119 *Artikelen 2 tot 16*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen morgen stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

payons notre eau moins cher à Bruxelles qu'en Wallonie et en Flandre - parce que nous sommes un plus petit territoire et que, proportionnellement, nos investissements sont moins élevés que dans les autres Régions -, je ne reviendrai pas sur cette augmentation, qui est due à différents facteurs. L'histoire rappellera néanmoins que certaines communes flamandes sont sorties de la fourniture de notre intercommunale.

Je tiens néanmoins à rappeler le rôle de ce parlement dans la mensualisation du prix de l'eau. Je crois que mon groupe et l'ensemble des groupes ayant proposé cette mensualisation permettront à de nombreux ménages de faire face au juste prix de l'eau. En outre, le texte qui abandonne la progressivité en faveur de la linéarité permettra une plus juste taxation du prix de l'eau.

Je crois qu'il est utile de préciser ici - le ministre y a d'ailleurs fait allusion - que l'eau est un bien de nécessité, bien sûr, mais qu'elle est aussi un bien rare qui ne doit pas être galvaudé. Il nous appartient de faire en sorte que toute économie d'eau puisse effectivement servir l'intérêt général. Sur cette base-là, il faut se rendre compte également qu'on vend moins d'eau d'année en année, et que c'est le seul bien qui permet en réalité d'être vendu.

Si on vend moins d'eau d'année en année alors qu'il faut faire face à davantage d'investissements - en matière d'égouts ou de bassins d'orage -, il est logique que l'on paie pour l'eau un prix un peu plus élevé. En effet, si les recettes sont inférieures de 10 %, il est logique que l'on paie un rien plus cher la part que l'on continue à consommer pour pouvoir faire face à l'ensemble des structures de dépenses. Voilà ce qui explique en partie l'augmentation globale du prix de l'eau.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 16

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

2121 - De vergadering wordt geschorst om 17.25 uur.

3137 - De vergadering wordt hervat om 17.27 uur.

3139 **ONTWERP VAN GEZAMENLIJKE ORDONNANTIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE TOT WIJZIGING VAN DE GEZAMENLIJKE ORDONNANTIE VAN 27 JULI 2017 VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE TOT VASTSTELLING VAN DE REGELS VOOR DE VERDELING VAN DE ALGEMENE DOTATIE AAN DE GEMEENTEN EN DE OCMW'S VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VANAF HET JAAR 2017**

(NRS. A-474/1 EN 2 – 2021/2022)

Algemene bespreking

3141 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is geopend.

3143 **De heer Emmanuel De Bock, rapporteur (in het Frans).- Het Brussels Gewest verdeelt een bedrag van meer dan 700 miljoen euro onder de Brusselse gemeenten, goed voor 10 tot 50% van hun totale budget.**

Het huidige ontwerp van ordonnantie betreft de wijziging van de bestaande regeling. De verdeling is gebaseerd op tien criteria, waaronder de bevolkingsgroei en -dichtheid, het aantal werklozen, uitkeringsgerechtigden enzovoort. Na een procedure bij het Grondwettelijk Hof werd die regeling vernietigd.

Om tegemoet te komen aan de bezwaren van het Grondwettelijk Hof, wordt in het huidige ontwerp van ordonnantie een nauwkeurigere definitie van de gecorrigeerde oppervlakte van de gemeenten voorgesteld. De gecorrigeerde oppervlakte van een gemeente is de totale oppervlakte min de oppervlakte van zones met minder dan twintig inwoners, industriezones, stations, parken, vijvers, bossen, begraafplaatsen enzovoort.

De oppervlakte van sommige gemeenten in het zuidoosten van het Brussels Gewest wordt bijvoorbeeld voor een groot deel ingenomen door het Zoniënwoud. Het huidige voorstel biedt de mogelijkheid om daarvoor correcties door te voeren.

Het ontwerp van ordonnantie voorziet ook in het bijwerken van de gegevens over de oppervlakte, want het Brussels Gewest is 1 km² groter geworden dan vroeger.

- La séance est suspendue à 17h25.

- La séance est reprise à 17h27.

PROJET D'ORDONNANCE CONJOINTE À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE MODIFIANT L'ORDONNANCE CONJOINTE À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET À LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DU 27 JUILLET 2017 FIXANT LES RÈGLES DE RÉPARTITION DE LA DOTATION GÉNÉRALE AUX COMMUNES ET AUX CPAS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE À PARTIR DE L'ANNÉE 2017

(NOS A-474/1 ET 2 – 2021/2022)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

M. Emmanuel De Bock, rapporteur.- Nous parlons de plus de 700 millions d'euros qui, d'une manière ou d'une autre, participent à la solidarité entre les communes. Ce montant est versé par la Région bruxelloise aux dix-neuf communes. Selon la commune, il représente entre 10 et 50 % du budget dont elles disposent.

Il est proposé une modification à l'ordonnance actuelle. La répartition se base sur dix critères pondérés, parmi lesquels la croissance et la densité de la population, le nombre d'élèves, de chômeurs et d'allocataires sociaux. Il y a eu un recours en annulation auprès de la Cour constitutionnelle et il a abouti.

À la suite de cette annulation, un projet d'ordonnance nous a été soumis. Il propose une nouvelle définition de la notion de superficie corrigée, afin de répondre aux remarques de la Cour constitutionnelle. Cette définition plus précise permettra de déterminer, objectivement, sur la base des termes de l'ordonnance, les modalités de calcul de la superficie corrigée de chacune des dix-neuf communes bruxelloises.

Le projet d'ordonnance définit donc la superficie corrigée comme étant la superficie de la commune concernée à laquelle nous avons soustrait d'une part, la superficie des secteurs statistiques dont la population totale est inférieure à vingt habitants et, d'autre part, la superficie des secteurs statistiques de la commune appartenant à des quartiers du suivi des quartiers de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse, repris comme étant des quartiers industriels ou de gares, des zones situées à l'interface de plusieurs quartiers, des parcs, des étangs, des bois ou des cimetières.

Bref, des communes du sud-est de Bruxelles qui ont des parcelles de la forêt de Soignes, participaient en réalité à des densités

³¹⁴⁵ *Ik dank alle parlementsleden die hebben bijgedragen tot het ontwerp van ordonnantie, en de minister voor zijn antwoorden en extra informatie.*

Het ontwerp van ordonnantie werd in de commissie aangenomen met tien stemmen voor, drie stemmen tegen en twee onthoudingen.

³¹⁴⁷ **De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).**- Het verbaast me enigszins dat ik de enige ben die in dit debat het woord neemt. De heer De Bock heeft verwezen naar het boeiende debat in de commissie, maar voor mij is dat helemaal niet afgerond. Ik blijf bij wat ik in de commissie heb gezegd, namelijk dat ik geen antwoord heb gekregen op de opmerking dat het oplapwerk de problemen niet oplost en dat het ontwerp van ordonnantie even problematisch is als de voorgaande ordonnantie uit 2017. Toen heeft de N-VA ook gewaarschuwd voor het gebrek aan een objectieve verdeelsleutel. We zeiden toen hetzelfde als vandaag, namelijk dat dit systeem ten gronde problematisch is omdat het criterium op basis waarvan de middelen worden verdeeld, niet objectief te motiveren valt.

Het Grondwettelijk Hof heeft dat bevestigd, met als gevolg dat er vandaag oplapwerk moet gebeuren, maar ten gronde wordt er helemaal niets gewijzigd aan het systeem. Dat vind ik problematisch. In de commissie erkende iedereen dat er heel wat mis is met de verdeling van de middelen en dat die grondig moet worden herbekeken. Maar vandaag reageert er niemand meer in de plenaire vergadering. Ik vind dat eerlijk gezegd een beetje opmerkelijk.

Ik verwijs nogmaals naar het advies van de Raad van State. Die heeft uitdrukkelijk gesteld: "Als niet kan worden gerechtvaardigd waarom enkel de statistische sectoren van type 17, 18, 19 en 20 worden uitgesloten, dient het voorontwerp, ter aanvulling van de reeds vermelde corrigerende factoren,

basses. Vous aviez la même chose dans le nord, auprès des gares et des superficies industrielles où il n'y avait pas de densité de population. Le présent texte permet d'avoir une densité corrigée, qui tient compte de la densité réelle vécue par les habitants, ce qui est clairement plus juste.

Enfin, le projet d'ordonnance prévoit une actualisation des données de superficie à la suite d'un recalcul effectué pour la Belgique dans son ensemble. La superficie totale de la Région compte désormais 1 km² de plus qu'auparavant et les données de superficie ont dès lors été adaptées en conséquence.

Je résumerai notre discussion en quatre concepts : subsidiarité, solidarité, effet de seuil et complexité. Les plus curieux liront le compte rendu de nos débats.

Je tiens à saluer MM. De Wolf, Vanden Borre, Ghysse, Benjumea Moreno, Vancauwenberge, Mouhssin, Vanhengel, Ahidar, De Beukelaer, Chahid, et votre serviteur, soit les personnes qui ont apporté des compléments d'information et de questions au ministre.

Je remercie également ce dernier pour ses réponses et les annexes au rapport concernant les dix-neuf communes, avec les calculs des surfaces corrigées qui apportent vraiment de la transparence à la modification de l'ordonnance proposée.

Cette ordonnance a été adoptée en commission par dix voix contre trois, et deux abstentions.

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) (en néerlandais).- *Comme je l'ai déjà signalé en commission, ce projet d'ordonnance est tout aussi problématique que le texte antérieur de 2017. La N-VA avait déjà mis en garde à l'époque contre l'absence d'une clef de répartition objective, ce que la Cour constitutionnelle a également pointé.*

Tous se sont accordés en commission pour dire qu'il y avait un problème au niveau de la répartition des moyens mais, étonnamment, personne ne réagit aujourd'hui en séance plénière.

L'avis du Conseil d'État stipule explicitement ceci : "À défaut de pouvoir justifier l'exclusion des seuls secteurs statistiques de type 17, 18, 19 et 20, il y aura lieu de compléter l'avant-projet en prévoyant, outre les facteurs correcteurs déjà retenus par l'avant-projet, un ou plusieurs autres facteurs correcteurs permettant d'exclure, le cas échéant en partie, d'autres secteurs statistiques dans le calcul de la superficie corrigée."

nog een of meer andere corrigerende factoren te vermelden op grond waarvan andere statistische sectoren – eventueel gedeeltelijk – kunnen worden uitgesloten bij het berekenen van de gecorrigeerde oppervlakte."

Dat lijkt technisch en juridisch complex, maar de Raad van State zegt in feite dat het ontwerp van ordonnantie het probleem niet verhelpt. Ik vraag me af of de regering dat advies wel heeft gelezen. Er stond in het advies ook nog een technische opmerking die ik in de commissie heb gemaakt. In het advies van de Raad van State staat namelijk letterlijk dat er een technische fout in het ontwerp staat en de regering heeft ook die niet aangepast.

³¹⁴⁹ Volgens mij zal deze tekst dus opnieuw aangevochten worden door iedereen die daar belang bij kan hebben. Elke gemeente kan het aanvechten. De kans is bijzonder groot dat ook dan het Grondwettelijk Hof zal oordelen dat het gelijkheidsbeginsel is geschonden.

Er is nog een interessant element uit het commissiedebat dat ik wil aanstippen. Iedereen was het erover eens dat deze ordonnantie om verschillende redenen problematisch is. Sommigen verwezen naar de dode hand, anderen naar de onmogelijkheid van gemeentebesturen om bepaalde beslissingen te nemen die de verdelingswijze negatief kunnen beïnvloeden. Investeren in extra scholen, parken en dergelijke, kan immers nadelige gevolgen hebben voor de financieringsstroom vanuit het Brussels Gewest. Zelfs minister Clerfayt zei dat elke Brusselaar recht heeft op eenzelfde kwaliteit van dienstverlening.

We moeten fundamenteel nadenken over de financieringsstromen en de complexiteit van dit gewest. Hier blijven we echter compleet op onze honger zitten. Heel deze regeerperiode heb ik nog geen enkele vereenvoudiging gezien op dat vlak. Minister Clerfayt heeft nog geen enkel resultaat geboekt.

Hopelijk kunnen we daar in 2022 toch eindelijk aan beginnen. Laten we bijvoorbeeld het debat over de staten-generaal eindelijk aanvaatten. We wachten daar al tweeënhalf jaar op. Laten we eindelijk eens bespreken hoe we het gewest fundamenteel kunnen verbeteren. Ik hoop alvast dat de goede voornemens volgend jaar worden omgezet in daden.

³¹⁵¹ **De heer Bernard Clerfayt, minister.** - U maakt gewag van een gebrek aan objectiviteit, maar dat is uw subjectieve oordeel. Het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat slechts een van de tien criteria voor de dotatie aan de gemeenten onvoldoende juridische grondslag had.

Daarom leg ik nu een ontwerp voor waarin dat juridische probleem rechtgezet wordt. Dat betekent echter niet dat we van mening zijn dat die dotatie herzien moet worden. U hebt het recht om daar anders over te denken. Ook anderen zijn overigens die mening toegedaan.

Ce texte risque donc à nouveau d'être contesté par tous ceux qui peuvent y avoir intérêt.

Nous devons mener une réflexion de fond sur les flux de financement et la complexité de cette Région. Pendant toute la durée de ce mandat, je n'ai pas vu une seule simplification dans ce domaine. Le ministre Clerfayt n'a encore engrangé aucun résultat.

Espérons que ce travail soit enfin entamé en 2022 avec, par exemple, le lancement du débat sur les états généraux que nous attendons depuis deux ans et demi.

M. Bernard Clerfayt, ministre (en néerlandais). - *Vous évoquez un manque d'objectivité, mais il s'agit de votre appréciation subjective. La Cour constitutionnelle a estimé qu'un seul des dix critères de la dotation aux communes reposait sur une base juridique insuffisante.*

Je présente aujourd'hui un projet qui rectifie ce problème juridique, mais nous ne pensons pas pour autant que cette dotation doive être revue.

Début janvier, je présenterai en commission des affaires intérieures les études de Bruxelles Pouvoirs locaux sur les flux

Daarom zal ik begin januari in de commissie voor de Binnenlandse Zaken de studies van Brussel Plaatselijke Besturen voorstellen over de geldstromen van het gewest naar de gemeenten. Zo kunt u zelf oordelen of die geldstromen voldoende zijn en of ze objectief verdeeld zijn. Naar aanleiding daarvan kunnen we ons ook buigen over de financiële toestand van de gemeenten en over de vraag of ze genoeg middelen krijgen. We kunnen dan samen bekijken wat de verschillen tussen de negentien gemeenten zijn en of het gewest daar anders mee moet omgaan.

3153 *(verder in het Frans)*

Het debat is voor januari en volgend jaar staat ook de staten-generaal op het programma, waar we de samenwerking tussen het gewest en de gemeenten kunnen stimuleren.

We willen dat beide beleidsniveaus goed samenwerken en voldoende middelen krijgen. Ik dank iedereen die het ontwerp van ordonnantie steunt.

3155 **De voorzitter.-** De algemene bespreking is gesloten.

3155 *Artikelsgewijze bespreking*

3155 **De voorzitter.-** Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

3155 *Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

3155 *Artikelen 2 tot 4*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van gezamenlijke ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

3157 **MONDELINGE VRAGEN**

financiers de la Région vers les communes. Vous serez alors en mesure de juger si ces flux sont suffisants et s'ils sont répartis de manière objective.

(poursuivant en français)

Nous vous donnons donc rendez-vous au mois de janvier pour mener ce débat, mais aussi à l'occasion des états généraux qui auront lieu dans le courant de l'année 2022. Ce sera l'occasion, si nous le souhaitons et moyennant un accord, de repenser une série de mécanismes et de favoriser ainsi l'articulation entre la Région et les communes.

Nous souhaitons que ces deux niveaux de pouvoir puissent travailler correctement main dans la main et disposer de moyens suffisants pour remplir leurs missions et rendre aux citoyens des services de manière juste et équitable sur le territoire. Je remercie tous ceux qui soutiennent ce projet d'ordonnance.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1er

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons demain au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance conjointe au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

QUESTIONS ORALES

3157 **De voorzitter.-** Aangezien de mondelinge vragen op de agenda schriftelijk werden beantwoord, worden ze van de agenda gehaald.

3157 **WIJZIGINGEN VAN DE
SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES**

3157 **De voorzitter.-** Bij mail van 23 december 2021 deelt de Ecolo-fractie volgende wijzigingen mee:

- de aanwijzing van de heer Thomas Naessens als vast lid van de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling, ter vervanging van mevrouw Barbara de Radiguès.

- de aanwijzing van de heer Thomas Naessens als plaatsvervangend lid van de commissie belast met de Europese Aangelegenheden, ter vervanging van mevrouw Barbara de Radiguès.

- de aanwijzing van de heer Thomas Naessens als vast lid van de commissie voor de Begroting en Rekening van het Parlement.

3161 De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering morgen 24 december 2021 om 11 uur.

- *De vergadering wordt gesloten om 17.41 uur.*

M. le président.- Étant donné que les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

**MODIFICATIONS DE LA
COMPOSITION DES COMMISSIONS**

M. le président.- Par courriel du 23 décembre 2021, le groupe Ecolo communique les modifications suivantes :

- la désignation de M. Thomas Naessens comme membre effectif de la commission des affaires économiques et de l'emploi, en remplacement de Mme Barbara de Radiguès.

- la désignation de M. Thomas Naessens comme membre suppléant de la commission chargée des questions européennes, en remplacement de Mme Barbara de Radiguès.

- la désignation de M. Thomas Naessens comme membre effectif de la commission du budget et du compte du parlement.

La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière demain vendredi 24 décembre 2021 à 11h00.

- *La séance est levée à 17h41.*